



# przełom

TYGODNIK ZIEMI CHRZANOWSKIEJ

 Daj znać  
reporterowi  
„Przełomu”  
**697 351 999**



## Co słysząc u Janka Wojownika?

Janek Wojownik, czyli Jaś Kozub z Chrzanowa, ma już 2,5 roku. Z końcem sierpnia minęły dwa lata od zakończenia zbiórki na lekarstwo dla niego. Pamiętacie? W ciągu 79 dni udało się zebrać 9,5 mln zł na lek dla chłopczyka, by powstrzymać u niego rozwój SMA (rdzeniowy zanik mięśni). Przyjął go 10 września 2021 r. Sprawdziliśmy, co słysząc u Janka.

s. 11

## Policyjny pościg. Kierowca wjechał do żłobka



FOT. OSP LIBIAŻ

Mężczyzna prowadzący forda nie zatrzymał się do kontroli drogowej na ul. 11 Listopada w Libiążu.

Do zdarzenia doszło w poniedziałek, ok. godz. 16:35. Kierowca zignorował polecenia wzywające go do zatrzymania się i zaczął uciekać. Funkcjonariusze z włączonymi sygnałami świetlnymi i dźwiękowymi ruszyli za nim w pościg. Na jednej z ulic kierujący fordem stracił panowanie nad pojazdem i uderzył w budynek żłobka, po czym wysiadł z samochodu i zaczął uciekać.

Wkrótce jednak został zatrzymany przez libiąskich kryminalnych, którzy włączyli się do pościgu. Po wylegitimowaniu uciekiniera okazało się, że jest on po-

szukiwany do odbycia kary pozbawienia wolności na okres 4,5 roku, m.in. za przestępstwa kradzieży i kradzieży z włamaniem.

Dodatkowo 43-latek nie posiada uprawnień do kierowania pojazdami, a samochód prowadził, będąc pod wpływem środków odurzających. W trakcie ucieczki 43-latek wyrzucił foliowy woreczek, w którym była amfetamina.

Mężczyzna trafił do więzienia. Odpowie również za niezatrzymanie się do kontroli drogowej, kierowanie pojazdem mechanicznym pod wpływem środka odurzającego, a także posiadania środków odurzających, za co grozi do 5 lat więzienia.

(ŁD)

## Kto na listach PiS do sejmu w okręgu chrzanowskim

s. 8 i 11

## Związek śmieciowy chce kontrolować szamba i oczyszczalnie

s. 6

# Kary za łamanie przepisów drogowych są bolesne

**Przekroczenie prędkości o 35 km/h kosztuje 800 zł i 9 punktów karnych. Za nieudzielenie pierwszeństwa pieszemu na pasach, dostaje się 15 punktów karnych. Do 17 września z takim pakietem punktowym zostaje się na dwa lata! Wkrótce będzie trochę łagodniej.**

Wysokość mandatów zgodna z ubiegłorocznym taryfikatorem szokuje i płacąc, można faktycznie zapłakać. To się nie zmieni. Na pocieszenie informacja jest taka, że państwo obniży czas życia z pulą punktów karnych z dwóch lat do roku, bo branża transportowa gwałtownie traci kierowców zawodowych. Wystarczą dwa poważne przewinienia drogowe i po prawku. Ustawodawca przywraca też kursy, po których można sobie odjąć 6 punktów.

Więcej o mandatach i zasadach ich płacenia oraz punktach karnych przeczytacie na s. 18



## DO POCZYTANIA



### Dyrektor szkoły jak niewolnik

- Żyję po to, żeby się uczyć, żeby czegoś doświadczać i żeby się realizować, nie dla pieniędzy. Poza tym odchodzę z satysfakcją. To co zamierzałem, w większości osiągnąłem. Nie chciałbym tkwić w czymś, co mnie już nie cieszy. Bycie dyrektorem szkoły, to nie jest według mnie jakieś wielkie osiągnięcie. Owszem, to jest ciężka praca, ale na pewno nie jest to szczyt moich zawodowych marzeń - mówi Zbigniew Nowakowski, dotychczasowy dyrektor ZS-P w Młoszowej w rozmowie z Grażyną Kaim.

s. 5



### Rolnictwo w Trzebini zaorane

- Rolnictwo to znakomity relaks dla zmęczonej inną pracą głowy. Myślę, że za kilka lat, uprawianie małych kawałków ziemi stanie się modne i konieczne, choćby dlatego, że warzywa są bardzo drogie. Na niewielkich areałach można siać zioła, sadzić rośliny przemysłowe, stosować przeróżne schematy upraw. Ziemia stwarza mnóstwo możliwości. W gminie Trzebinia są tereny, na których rolnictwo warto odrodzić, a nie tylko żyć tradycją - mówi Sylwester Pisany w rozmowie z Alicją Molendą.

s. 3

## Kolej dojechała z inwestycjami w Chrzanowie do końca

Po trzech latach zakończyła się modernizacja linii kolejowej przebiegającej przez środek miasta. Wszystkie wiadukty i drogi pod nimi są gotowe. ZKKM przywraca trasy niektórych linii autobusowych.

s. 9

ogłoszenie


500 160 039

**LEASING | KREDYT  
UBEZPIECZENIA**

Odkryj możliwości swoich finansów dzięki nowoczesnym usługom!

- 10 lat na rynku ✓
- Dojazd do klienta ✓
- Brak opłat ✓

TWOJE CELE SĄ W ZASIĘGU RĘKI!



**SKONTAKTUJ SIĘ JUŻ TERAZ**

500 160 039 • www.synergia24.pl

9 ul. Trzebińska 56 lok. 11, Chrzanów 32-500



W OBIEKTYWIE

# Gastronomia przy blaszanych ogrodzeniach



Rynek w Chrzanowie widziany z poddasza jednej z kamienic

**CHRZANÓW.** Zdjęcie z lotu ptaka pokazuje, jak duża część Rynku stała się ponownie placem budowy. I tak będzie przez kilka miesięcy.

Z użytkowania wyłączone została spora część Rynku. Chyba nawet większa, niż niektórzy mieszkańcy przypuszczali. W efekcie ogródki gastronomiczne przylegają do metalowych ogrodzeń.

Na rynku powstanie nowa fontanna w technologii „DRY

PLAZA” (tzw. mokry chodnik lub inaczej fontanna bez lustra wody). Charakteryzuje się „misią w kształcie koła z promienistym układem płyt i obrzeży granitowych, niekiedy żelbetową o rzucie koła o średnicy zewnętrznej 7,52 m, przelewem szczelinowym, zbiornikiem o objętości czynnej ok. 10 metrów sześciennych, zlokalizowanym pod niekiedy, 13 dyszami wodnymi z podświetleniem LED”.

Investycja obejmuje również m.in. urządzenie zieleni, zasadzenie 2 drzew, montaż ławek, siedzisk, koszy,

lamp. Oczywiście w jej zakres wchodzi także, zazwyczaj bardzo kosztowna, a niewidoczna, wymiana instalacji: wodociągowej, kanalizacyjnej i elektrycznej.

II etap modernizacji chrzanowskiego Rynku wykona firma Garden Designers z Lublina za 1 mln 470 tys. zł. Umowa została podpisana 26 lipca, a termin realizacji to 5 miesięcy. Efekt powinien więc być końcem grudnia, ale działającą nową fontannę zobaczymy najpóźniej wiosną przyszłego roku.

(ŁD)

MOIM ZDANIEM



ALICJA MOŁENDA

## Plan powstał nieco dziurawy

Przez wiele miesięcy radni naciskali na związek śmieciowy (ZMGK), aby przygotował plan rozwoju gospodarki odpadami w trzech gminach. Związek taki plan przygotował i uchwalił.

Dokument jest dziełem autorskim związkowców, bo jak twierdzi szef zarządu ZMGK w Chrzanowie Arkadiusz Pyplacz, próba zlecenia opracowania firmie specjalistycznej była nieudana. Praca oparta na danych związku poszła w stronę cytowania unijnego prawodawstwa dotyczącego gospodarki odpadami, a nie konkretnych rozwiązań, których spodziewali się radni.

To co stworzyli związkowcy, bliskie jest ich sercu (np. modernizacja i lepsze wyposażenie trzech istniejących PSZOK-ów, budowa czwartego, stworzenie wypożyczalni przyczepki do wywożenia odpadów, odbieranie elektrośmieci - bo to cenny odpad, urządzenie własnej siedziby). Z rzeczy bardziej istotnych, plan mówi o budowie biogazowni i powierzeniu zagospodarowania odpadów zielonych Chrzanowskiemu Wodociągom, a w przyszłości może też odbieraniu przez Wodociągi wszystkich odpadów z lokalnych nieruchomości, co obecnie robi firma MIKI. ZMGK chce też w imieniu gmin nadzorować gospodarkę ściekową w miejscach, gdzie nie ma kanalizacji. Związek liczy, że nadal dobrze mu pójdzie pozyskiwanie dotacji na inwestycje dla Wodociągów. Tematu edukacji ekologicznej w planie zbytnio nie rozwija.

Najciekawszym, ale też dyskusyjnym celem rozwojowym w obszarze gospodarki odpadami, wydaje się być pomysł budowy biogazowni przez Wodociągi Chrzanowskie, które na lokalnym rynku odpadowym ewidentnie chcą być ważniejszym graczem. Lokalizacja biogazowni na razie owiana jest tajemnicą. Jest wysoce

prawdopodobne, że powstanie na którejś z działek Wodociągów w Chrzanowie, Trzebini lub Li-biążu.

Szef ZMGK prewencyjnie poinformował członków zgromadzenia, że ma to być instalacja bezzapachowa, taka jak w Poznaniu. Co ciekawe, podobny plan inwestycyjny ma ponoć ZGOK w Balinie, o ile gmina Chrzanów przedłuży mu umowę dzierżawy terenu pod składowisko. Ta umowa dla przyszłości lokalnej gospodarki odpadami ma znaczenie strategiczne, ale dzisiaj nikt tego tematu na razie nie porusza, tak jak nie porusza tematu budowy spalarni. Obie instalacje służyć mogą zagospodarowaniu odpadów nieprzetwarzalnych, z którymi coś trzeba zrobić.

Arkadiusz Pyplacz mówił radnym zasiadającym w związku, że do końca obowiązywania umowy ze ZGOK Balin odpady będą trafiały na tamtejsze składowisko. - Co dalej, nie wiemy - powiedział podczas zgromadzenia.

Arkadiusz Pyplacz, szef zarządu związku śmieciowego i szef rady nadzorczej ZGOK w Balinie w jednej osobie, nie bardzo też wiedział, jak podejść do tematu smrodu ze składowiska dającego się we znaki mieszkańcom Kątów i Balina (choć podobno MIKI nie wywozi tam odpadów zielonych). „Plan” nie obejmuje tego zagadnienia, a radni co rusz interweniują. Planu walki z odorem w planie rozwoju nie ma. Związek (ZMGK) jest 18-procentowym udziałowcem w ZGOK, w kwestii odoru musiałby więc wystąpić sam przeciw sobie.

Plan rozwoju gospodarki odpadami jest trochę dziurawy, ale jak wiadomo, strategiczne planowanie i strategiczne decyzje nie są kompetencją związku, tylko włodarzy. Obecni nie lubią ich podejmować.

„Dyrektor szkoły. To pięknie brzmi, ale moje doświadczenie jest takie, że pod tym słowem kryje się słowo niewolnik”.

**Zbigniew Nowakowski**

Przez ostatnie pięć lat był dyrektorem ZS-P w Młoszowej. Nie zdecydował się na kolejną kadencję. Wywiad z nim na s. 5

O TYM SIĘ MÓWI

## Dni Chrzanowa (nie) podobają się

**Zakończyło się święto miasta, dawkomane przez kilka miesięcy i poświęcane na kilkanaście koncertów. Taka formuła wywołuje mieszane emocje.**

Burmistrz Chrzanowa i kierownictwo MOKSiR-u już w zeszłym roku ogłosiło, że Dni Chrzanowa będą rozciągnięte w czasie. Teraz ten pomysł był kontynuowany. Pierwsze koncerty miały miejsce w maju, a ostatnie w minioną sobotę. W sumie mieliśmy 11 propozycji muzycznych i kabaretowych: Jan Szczurek Big Band, Future Folk, Natalia Nykiel,

O.S.T.R., Jan Wolański z córką Joanną, Grzegorz Halama, Orkiestra na dużym rowerze, Cronica, Chase the Angel, 4Szmary i Baranovski.

Przez lata Dni Chrzanowa odbywały się w jeden weekend (od piątku do niedzieli). Nowa formuła jest żywo komentowana przez naszych Czytelników.

- Dla mnie to bardzo dobre rozwiązanie. Najlepiej, aby w każdy weekend lata coś się działo. Wybieram, co mi odpowiada - uważa pani Elwira.

- Ludzie raczej tęsknią za tym jednym, wypasionym weekendem, z tłumem na Placu 1000-lecia, bez barier, z siedzeniem na trawie i przyzykaniem oka na picie piwka poza ogródkiem gastro. Kiedyś kto żył był na placu, żeby za-

czepnąć atmosfery i spotkać znajomych - ripostuje pan Michał.

- To zły pomysł (rozciąganie imprezy w czasie), ponieważ wpływa na frekwencję podczas koncertów, a co za tym idzie - na jakość zabawy oraz opinie wykonawców o publiczności oraz mieście, skoro są pustki. Trzy dni w czerwcu to zawsze było wydarzenie z jakąś mega gwiazdą. Jeśli ma być więcej dni, to trzeba wprowadzić np. jakieś „wakacyjne soboty” i co tydzień jakiś koncert, a na koniec lipca i sierpnia coś większego, ale nie nazywać tego Dniami Chrzanowa - stwierdza pan Adam.

- Nie wiem, czy ta moda się przyjmie w przyszłości, czy nastąpi powrót do tego, co by-



Podczas sobotniego koncertu zespołu 4Szmary. Tłumów nie było

ło wcześniej. Czas pokaże. Faktem jest, że niektóre wydarzenia kompletnie nie chwyciły. Niech przykładem będzie występ Halamy na chrzanowskim Rynku, na który przy-

szła garstka osób, a komik bawił głównie obsługę i oficjeli - włącza się do dyskusji radny Tomasz Brożek.

- Za rok polecam konkret Dni Chrzanowa (pierwszy week-

end czerwca), a pozostałe koncerty niech się nazywają „Letnie muzyczkowanie” czy „Muza pod orłem” - proponuje pan Wojciech.

(ŁD)

# Rolnictwo w Trzebini zaorane

**Warto czerpać wzory z rozwiniętych krajów zachodnich i dać rolnictwu na mało rolniczych obszarach szansę - mówi właściciel firmy Hardkop w Trzebini, przedsiębiorca, z wyboru także rolnik, dr Sylwester Piasny, w rozmowie z Alicją Molendą.**

**Jako przedsiębiorca kojarzony jest pan z przemysłem, hotelarstwem. Z sukcesem prowadzi pan firmę Hardkop. Trzy lata temu zainwestował pan w ziemię. Dlaczego?**

Trzy lata temu, jak pamiętamy, szalał covid. Obowiązywały ograniczenia w podróżach, nawet zakaz wstępu do lasu. Ludzie mocno zwrócili się jednak w tym czasie ku naturze. Ja też. Lockdown wywołał we mnie taką refleksję, że skoro nie można swobodnie poruszać się po świecie, to trzeba w miarę możliwości zorganizować sobie nową życiową przestrzeń. A że miałem okazję kupić kilkadziesiąt hektarów ziemi w Lgocie, w gminie Trzebinia, więc to zrobiłem. Częściowo były to pola uprawne, częściowo nieużytki. Pomyślałem wtedy, że wszystko trzeba przeznaczyć pod uprawy, bo nieużytków w Polsce jest mnóstwo. W Niemczech, Austrii, Szwajcarii nie ma zapuszczonych łąk i pól. Chociaż są to społeczeństwa



Sylwester Piasny

dużo bogatsze od nas, nie pozwalają sobie na to, aby ziemia stała gdziekolwiek odłogiem. W gminie Trzebinia nieużytków jest sporo, warto więc czerpać wzory z rozwiniętych krajów zachodnich i dać rolnictwu na naszych mało rolniczych obszarach szansę. Likwidować nieużytki w imię zrównoważonego rozwoju gminy. Nie pozwolić całkowicie „zaorać” w gminie rolnictwa.

**Wzory to jedno. Wiedza rolnicza drugie.**

Tak. Żeby się zająć rolnictwem trzeba się sporo nauczyć i skorzystać z pomocy fachowców. Ja tak zrobiłem, bo nie jest to moje podstawowe zajęcie ani wykształcenie. Angażowałem się osobiście w przygotowanie gruntów pod uprawy, karczowałem haszcze, ale znalazłem też doradcę i pracowników, którzy obsiewają pole

zbożem, zbierają plony. Konieczne jest też oczywiście odpowiednie nawożenie, bo to gleby od kl. III do VI. Współczesne rolnictwo jest na szczęście mocno wspierane przez różne instytucje naukowe, agencje. Prowadząc odpowiednie uprawy ekologiczne, można też liczyć na duże dotacje.

**Czy nieduża rodzina może, pana zdaniem, utrzymać się z 5-hektarowego gospodarstwa?**

Myszę, że tak. Może nie będzie to życie wystawne, ale tak. Takie gospodarstwo można by oczywiście rozwinąć o hodowlę zwierząt, ekologiczne produkty żywnościowe. A stąd już niedaleko do agroturystyki. My tu naprawdę mamy potencjał także w tej dziedzinie. Gospodarstwo rolne może być rentowne przy maksymalnym wykorzystaniu wszelkich dopłat, a jest ich całe mnóstwo: do materiałów siewnych, nawozów, paliwa, ubezpieczeń, poplonów. Bez dopłat nie ma szans. Cała ta wiedza jest dostępna w internecie i instytucjach okołorolniczych. Warto pamiętać, że w trosce o bioróżnorodność obecny rząd stawia na małe gospodarstwa, więc mam nadzieję, że i w Polsce pozbedziemy się nieużytków.

**Dlaczego pan nie rozwija gospodarstwa w kierunku hodowlanym, agroturystycznym?**

Przyczyna na razie jest prozaiczna. Nie mam odpowiedniej drogi

dojazdowej do upraw. Obecna jest nieutwardzona i zbyt wąska, aby dotrzeć do pola np. kombajnem. Trzeba więc objeżdżać i próbować się dostać przez działki sąsiednie. Od trzech lat staram się o załatwienie tej sprawy. Gmina miała już nawet dotację na modernizację tej drogi z funduszu rozwoju dróg wiejskich. Nie skorzystała. Teraz się dowiaduję, że „urząd nie planuje budowy dróg w Lgocie”. Nie umiem sobie wytłumaczyć, dlaczego burmistrzowi brakuje dobrej woli i wyobraźni, aby zadbać o zapomniane, piękne tereny rolnicze w Lgocie. Przecież z tej drogi mogłoby korzystać kilkadziesiąt rodzin, nie tylko ja.

**Ma pan maszyny rolnicze?**

Tak. Podstawowy sprzęt do upraw kupiłem: ciągnik, siewnik, kombajn do zbierania i młócenia zboża.

**A znajomi nie dziwią się, że pan się zajął rolnictwem, walczy o drogę?**

Może jeszcze trochę się dziwią, bo generalnie ludzie wciąż nie pojmują, jak ktoś robiący w życiu coś całkiem innego, robi też w polu. Ale rolnictwo czy zajmowanie się ogrodem, to przecież znakomity relaks dla zmęczonej inną pracą głowy. Myszę, że za kilka lat uprawianie małych kawałków ziemi wróci do łask, stanie się modne i konieczne, choćby dlatego, że warzywa stały się bardzo drogie. Na niewielkich areałach można mieć zioła, rośliny przemysłowe,

stosować przeróżne schematy upraw. Ziemia stwarza wiele możliwości.

**Nie zastanawiał się pan, czy nie lepiej byłoby przeznaczyć hektary pod farmę fotowoltaiczną, zamiast pakować się w rolnictwo?**

Były takie zakusy, ale produkowanie zielonej energii jest wciąż u nas niestabilne prawnie i technologicznie. Ta dziedzina gospodarki się dopiero rozwija, obserwujemy szybkie zmiany w tym co modne albo opłacalne, dlatego się przyglądam.

**Dlaczego uprawianie ziemi jest ważne?**

Ma znaczenie dla hydrologii, dla owadów, dla całego łańcucha pokarmowego i szerzej dla klimatu. Przecież takie pszczoły muszą mieć co zbierać. Nieużytki nie dają im wielu możliwości. Świadczą też o niezrównoważonym rozwoju danego terenu. Fakt, że gmina Trzebinia nie jest gminą rolniczą, a nawet kiedyś była górniczą, jak napisał mi ostatnio wiceburmistrz, nie powinien nikomu utrudniać pracy w polu. Przeciwnie. W gminie Trzebinia, w sołectwach, są obszary rolnicze, które można promować na przykład przy okazji dożynek organizowanych po zakończeniu zbiorów, ale trzeba o nie też zadbać. Rolnictwa w gminie nie można sprowadzać wyłącznie do tradycji. Warto je odrodzić, na ile tylko jest to możliwe.

## Milion ze sprzedaży działek pójdzie na drogę

**Pavimental Polska jest kolejną firmą, która zainwestuje w Chrzanowie. Spółka kupiła dwie działki w Kroczymiechu. Gmina zarobiła na tej transakcji milion złotych netto.**

Chodzi o działki w strefie ekonomicznej w Kroczymiechu. To tu, na terenie przeznaczonym w miejscowym planie zagospodarowania przestrzennego pod zabudowę produkcyjno-usługową, ma powstać siedziba spółki wraz z parkingiem oraz zakład produkcyjny. To nie pierwsza firma, która postanowiła się ulokować w tej części miasta. Wcześniej zrobiła to spółka PhiLogic, zajmują-

ca się produkcją zrobotyzowanych maszyn i linii produkcyjnych. Działa już od kilkunastu lat.

- W tym rejonie sprzedaliśmy też teren producentowi materacy, a w tym roku firmie Pavimental Polska – informuje burmistrz Robert Maciaszek.

Jak dodaje, milion złotych uzyskany ze sprzedaży terenu gmina zamierza przeznaczyć na budowę drogi dojazdowej w tym rejonie. Ułatwi to dojazd nie tylko spółkom, które się tu instalują, ale również właścicielom pobliskich ogródków działkowych. Na ten temat władze Chrzanowa rozmawiały z szefostwem Rodzinnych Ogródków Działkowych w tej okolicy. Niektórych działkowców niepokoi jednak ewentualne bliskie sąsiedztwo zakładu produkcyjnego.

Firma Pavimental Polska powstała w 2008 roku. Jest firmą budowlaną, specjalizującą się w budowie infrastruktury transportowej, drogowej i lotniczej oraz inżynierii środowiska. Budowała zachodnią obwodnicę Chrzanowa, remontuje autostradę A-4. W Kroczymiechu planuje uruchomić produkcję nawierzchni asfaltowej i bazy bitumicznej.

Burmistrz Maciaszek podkreśla, że zgodnie z obowiązującym od 10 lat planem zagospodarowania przestrzennego dla tego terenu, nie może być to działalność mogąca znacząco oddziaływać na środowisko.

Dodajmy, że w pobliżu finiszuje duża inwestycja firmy Swisspor. Firma wybudowała nową halę produkcyjną i parking dla pracowników.

**Agnieszka Filipowicz**



W rejonie Kroczymiecha znajduje się strefa ekonomiczna

## PROSTO Z KOMENDY

Policjanci  
z Chrzanowa  
zatrzymali  
mężczyznę  
poszukiwanego  
czerwoną notą  
Interpolu.

71-latek był poszukiwany przez brytyjski wymiar sprawiedliwości za przestępstwo seksualne popełnione wobec osoby nieletniej.

Komenda Wojewódzka Policji w Krakowie podaje, że pod koniec sierpnia tego roku funkcjonariusze Wydziału Kryminalnego Komendy Powiatowej Policji w Chrzanowie uzyskali informację, że na podległym jej terenie może przebywać groźny przestępca.

Chodziło o 71-latka poszukiwanego od 2021 roku czerwoną notą Interpolu przez brytyjski wymiar sprawiedliwości za przestępstwo seksualne popełnione wobec osoby nieletniej.

Czerwona nota Interpolu oznacza najwyższy stopień międzynarodowych poszukiwań i jest informacją dla służb, że poszukiwany jest niebezpiecznym przestępcą.

- Intensywne czynności operacyjne prowadzone przez kryminalnych pozwoliły na szybkie wytypowanie miejsca jego pobytu. Mężczyzna został zatrzymany 29 sierpnia w godzinach porannych w mieszkaniu swojej znajomej. Następnego dnia został doprowadzony do Prokuratury Okręgowej w Krakowie i kolejno do sądu, który zastosował wobec niego środek zapobiegawczy w postaci tymczasowego aresztowania. Tego samego dnia 71-latek został osadzony w areszcie śledczym, w którym będzie oczekiwał na dalsze decyzje w sprawie ekstradycji - informuje KWP w Krakowie.

(MK)

# Garlacz czy Gucik? Dwóch kandydatów na sołtysa

**ŻARKI. W najbliższą niedzielę, 10 września, mieszkańcy wsi wybiorą nowego sołtysa. Jest dwóch kandydatów: pełniący tę funkcję aktualnie Bogusław Gucik oraz Stanisław Garlacz.**

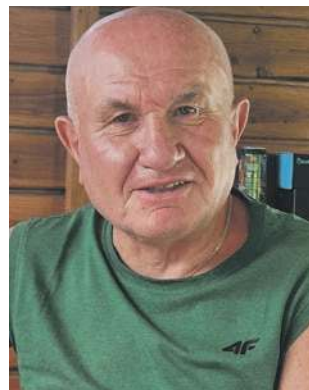
Obaj są mieszkańcom dobrze znani. Każdy był już i sołtysiem, i radnym.

Bogusław Gucik ma 65 lat. Sołtysiem był już w latach 2011-2015. Radnym gminy Libiąż jest od 2002 r. Od trzech lat pełni funkcję przewodniczącego



Bogusław Gucik

go rady miejskiej. Jest w „drużynie” burmistrza. W tym roku, po 40 latach pracy w szkole



Stanisław Garlacz

w Żarkach, przechodzi na emeryturę – pełną – jak podkreśla. - Wbrew temu, co się plotku-

je, nie zamierzam pracować na pół etatu – oświadcza. - Będę miał więc teraz więcej czasu, żeby skupić się na sprawach sołectwa.

Jego kontrkandydat Stanisław Garlacz jest o 5 lat starszy (ma 70 lat). Należy do opozycjonistów aktualnie urzędującego burmistrza Libiąża.

Sołtysiem był przez cztery lata - między urzędowaniem sołectkim Gucika, czyli w latach 2015-2019. Radnym był przez trzy kadencje – od 1990 do 2002 roku. W drugiej zajmował stanowisko wiceburmistrza Libiąża (za czasów burmistrza Kazimierza Poznańskiego). Potem miał długą przerwę.

- Zgłosiłem się, bo już nerwowo nie wytrzymuję patrząc, jak traktowane są Żarki. Może mam za duże wymagania. A chcę, żeby Żarki były docenione. Normalnie - mówi Garlacz.

Komu tym razem zaufają mieszkańcy? Okaże się podczas wyborów w najbliższą niedzielę, 10 września. Głosowanie potrwa od godz. 8.00 do 18.00. Będzie się odbywać w Domu Kultury w Żarkach.

Wybory sołtysa przeprowadza się w głosowaniu tajnym. Będą ważne bez względu na liczbę osób biorących w nich udział.

(GK)

## Otwarcie po trzech latach

**BABICE. Od najbliższej soboty znów będzie można zwiedzać Lipowiec i podziwiać widoki z zamkowej wieży.**

Od ponad trzech lat średniowieczna perła ziemi chrzanowskiej pozostawała zamknięta dla turystów. Siarczyste mrozy oraz deszcze odcisnęły piętno na twierdzy, która przez kilkadziesiąt lat czekała na prace konserwatorskie.

W zeszłym roku zabytek doznał pierwszego etapu renowacji. Roboty konserwatorskie objęły mury obronne, bramę główną, pomieszczenia na parterze, w tym słynną wozownię, a także korytarz prowadzący na wieżę zamkową

ogłoszenie

i znajdujący się na jej szczycie taras widokowy.

Od października ubiegłego roku udostępnione dla turystów zostało podzamcze, ale tylko w weekendy. Od soboty, 9 września ponownie będziemy mogli zwiedzać zamek i podziwiać widoki z wieży Lipowca.

W sobotę w zamku zaplanowano wydarzenie „Odkryj Zamek Lipowiec na nowo!”, podczas którego szykują się m.in. pokazy walk rycerskich, koncerty oraz wernisaż nowej wystawy „Zamek Lipowiec. Po między twierdzą, rezydencją a więzieniem”. Początek imprezy o godz. 12. O szczegółach piszemy na s. 21.

Ze względów bezpieczeństwa spora część zamku zostanie niedostępna dla turystów. Poszczególne jego

fragmenty mają być udostępniane na bieżąco dopiero po przeprowadzeniu prac zabezpieczających i restauratorskich. Aby Lipowiec móc podziwiać w pełnej krasie, potrzeba jednak dobrych kilku lat i kilkunastu milionów złotych.

We wrześniu i październiku zamek będzie otwarty od godz. 9 do 17. Od listopada do lutego średniowieczną twierdzę będzie można zwiedzać od godz. 9 do 15, natomiast od marca do sierpnia od godz. 9 do 18.

W związku z otwarciem Lipowca, Muzeum Małopolski Zachodniej w Wygielzowie ustaliło opłaty za wstęp i zwiedzanie zamku.

**Jednorazowy wstęp do zamku bez przewodnika dla osób indywidualnych:**



bilet normalny – 15 zł

bilet ulgowy – 8 zł

bilet rodzinny (rodzice z dziećmi w wieku szkolnym) – 35 zł

**Zwiedzanie zamku z przewodnikiem dla grup zorganizowanych:**

bilet normalny – 20 zł

bilet ulgowy – 12 zł

**W soboty, niedziele i święta zwiedzanie zamku tylko z przewodnikiem:**

bilet normalny – 20 zł

bilet ulgowy – 12 zł

bilet rodzinny (2 rodziców i 2 dzieci) – 50 zł

Michał Koryczan

**Panu Szymonowi Wyrwikowi** - Dyrektorowi Technicznemu  
Spółki Wodociągów Chrzanowskich wyrazy szczerego  
współczucia z powodu śmierci

**OJCA**

składają

Zarząd, Zgromadzenie i pracownicy Związku  
Międzygminnego „Gospodarka Komunalna” w Chrzanowie

**Panu Szymonowi Wyrwikowi**

wyrazy głębokiego współczucia  
z powodu śmierci

**OJCA**

składają

Współpracownicy  
i Prezes Zarządu  
Wodociągów Chrzanowskich Sp. z o.o.



Trzebinia, ul. Targowa 10  
☎ 32 611 04 86

ogłoszenie

- ♦ Całodobowy przewóz osób zmarłych na terenie całego kraju
- ♦ Własna chłodnia
- ♦ Własna sala pożegnań
- ♦ Własna pracownia florystyczna
- ♦ Kremacje
- ♦ Pośrednictwo w formalnościach związanych z zasiłkiem pogrzebowym
- ♦ Pełna i profesjonalna obsługa pogrzebów

**DOM POGREBOWY**  
*Styks*  
R. TARNOWSKI  
R. MAJER  
Chrzanów, ul. Szpitalna 68  
tel. 32 624 03 95,  
32 624 03 96, 604 421 928,  
600 465 773  
[www.stykschrzanow.pl](http://www.stykschrzanow.pl)  
CZYNNE CAŁODOBOWO

FIRMA POGREBOWA

**MARIA**  
[www.pogrzebowe-maria.pl](http://www.pogrzebowe-maria.pl)

Działalność kompleksowa, konkurencyjna  
i bezgotówkowa od 1990 r.

Bezpłatna chłodnia i kaplica do pożegnań.

Każdy przypadek śmierci załatwiamy indywidualnie  
i odpowiednio do potrzeb.

Chrzanów, ul. Szpitalna 33 tel. 32 623 52 24, 668 214 606

**Usługi Pogrzebowe i Grabarskie**  
**„BRATEK” Kinga Brzóska**

Firma założona w 1991 roku przez Halinę i Jana Brzóska

WIEŃCE, KREMACJA  
WŁASNA CHŁODNIA  
ZAŁATWIENIE SPRAW ZUS

tel. 32 212 12 86, kom. 660 133 902  
ul. Olkusa 62  
32-543 Myślachowice

# Nauczycielom życzę więcej odwagi i solidarności

**W pewnym momencie stwierdziłem, że tu już nic więcej nie zwojuję. Dlatego odchodzę. Myślę, że w dobrym czasie, kiedy szkoła jest na bardzo dobrym poziomie, a dzieci chętnych, żeby się w niej uczyć, jest aż za dużo - mówi Zbigniew Nowakowski, przez ostatnie pięć lat dyrektor Zespołu Szkolno-Przedszkolnego w Młoszowej w rozmowie z Grażyną Kaim.**

**Dlaczego nie zdecydował się pan wystartować w konkursie na dyrektora na kolejną kadencję?**  
Bo już nie chciałem być dyrektorem szkoły. Dyrektor. To pięknie brzmi, ale moje doświadczenie jest takie, że pod tym słowem kryje się słowo niewolnik. Ostatnie 5 lat mojego życia zostało całkowicie podporządkowane pełnionej przeze mnie funkcji. To było pełne zaangażowanie przez 7 dni w tygodniu.

**Spotykamy się 31 sierpnia, w ostatnim dniu pana dyrektorowania, więc jutro odzyskuje pan wolność.**

To jest dla mnie bardzo szczęśliwa perspektywa i przede mną bardzo szczęśliwy dzień. Naprawdę czuję, jakby zdejmowano ze mnie łańcuchy i odpinano mi kule u nóg. Czasem nie mogłem wstać od biurka przez kilka godzin, bo ciągle dzwonił telefon i albo ktoś coś ode mnie chciał, albo trzeba było szybko coś przygotować. Fakt, że będąc dyrektorem, trafiłem na szczególnie trudny okres: najpierw strajki nauczycieli, potem pandemia, zdalne nauczanie i jeszcze wojna w Ukrainie i kwestia uchodźców. Do tego zmiany oświatowe - pierwszy po latach egzamin ósmoklasisty. Były też pewne problemy kadrowe, np. silny podział między pracownikami przedszkola i szkoły - czasami trudno mi było zrozumieć, dlaczego nie ma odpowiedniej współpracy, bo przecież jest to zespół szkolno-przedszkolny, a nie osobno szkoła i osobno przedszkole. Byli też nowi nauczyciele, przyjęci jeszcze przez moją poprzedniczkę, bo tyle co zostały zlikwidowane gimnazja. To wszystko wpływało na niezbyt dobrą atmosferę - pojawiały się obawy wśród nauczycieli przed utratą pełnego etatu.

Musiałem się tym wszystkim zajmować, a ja chciałem się skupić na rozwoju szkoły, na wprowadzaniu innowacji w nauczaniu. Może byłoby mi łatwiej, gdybym miał doświadczenia wicedyrektora, ale nie miałem. I znalazłem się w zupełnie obcym środowisku, gdzie ani ja nikogo nie znałem, ani mnie nikt nie znał.

**A jak pan już trochę poznał to środowisko, to...**  
W gminie Trzebinia zabrakło mi odpowiedniego motywowania za ciężką i owocną pracę. Pomimo że relatywnie krótko pracuję na tym terenie (tylko 5 lat), wiem, że niedoceniani są od wielu lat zarówno znakomici nauczyciele, wicedyrektorzy jak i dyrektorzy, w tym moja skromna osoba. My, pracownicy oświaty, naprawdę jesteśmy inteligentnymi i bystrzymi osobami, i jeśli przy niskich pensjach, trudnych warunkach pracy, jesteśmy „niewidzialni”, to zadajemy sobie pytanie - ja sobie zadaję pytanie: „co ja tu jeszcze robię”. Moja praca i jej wyniki przez okres 5 lat były jak „czapka niewidka”. Szczególny „ból niedocenienia” odczułem w ubiegłym roku, bo przecież nasza placówka osiągnęła bardzo duży sukces. Gdy tutaj przyszedłem, założyłem sobie, że szkoła ma błyszczeć tak pod względem organizacyjnym, jak i wyników nauczania. Wcześniej uczyłem w „Nowodworku” w Krakowie (prestiżowe liceum nr 1, przyp. red.), więc starałem się przeszczepić stamtąd pewne idee. No i w ubiegłym roku udało mi się we współpracy ze znakomitymi nauczycielami zdekلاسować wszystkich. Szkoła była najlepsza w gminie (biorąc pod uwagę szkoły podległe gminie). W tym roku zajęliśmy 2. miejsce, ale mieliśmy bardzo liczne klasy,



Zbigniew Nowakowski

więc wydaje mi się, że jest to także olbrzymi sukces. Z angielskiego jesteśmy tutaj chyba nie do pokonania. I nagle okazuje się, że na 8 zgłoszonych nauczycieli do nagrody burmistrza raptem dostaje taką nagrodę tylko jeden. Szczeka mi opadła. Przykre dla mnie jest to, że władze gminy tego nie zauważyły. Nie ukrywam, że czułem się niedoceniony i ja, i nauczyciele.

**Nie otrzymał pan nigdy nagrody burmistrza?**  
Właściwie to nie dostałem. Zazwyczaj przyznawana jest z okazji Dnia Komisji Edukacji Narodowej. W moim przypadku to się nie zdarzyło. Raz dostałem nagrodę z końcem roku. Na pewno była to jednak kwota niższa niż ta, jaką otrzymują w ramach nagrody burmistrza wyróżnieni nauczyciele i dyrektorzy. Nie mam żalu do nikogo, tylko w pewnym momencie stwierdziłem, że tu już nic więcej nie zwojuję. Dlatego odchodzę. Myślę, że w dobrym czasie, kiedy szkoła jest na bardzo dobrym poziomie, a dzieci chętnych, żeby się w niej uczyć, jest aż za dużo.

**Wraca pan do Krakowa?**

Tak. Z wielką radością.

**Będzie pan nauczycielem?**

Tak, choć miałem propozycję objęcia funkcji wicedyrektora. Na razie podziękowałem.

**Czego będzie pan uczył?**

Biznesu i zarządzania oraz podstaw przedsiębiorczości.

**To będzie pan mógł wykorzystać podczas nauki swoje doświadczenia z ostatnich 5 lat?**

Na pewno. Może kiedyś nawet książkę o tym napiszę.

**Żałuje pan tej decyzji sprzed pięciu lat o wystartowaniu w konkursie na dyrektora szkoły?**

Absolutnie nie. Wiele się nauczyłem. Zarówno jeśli chodzi o wiedzę merytoryczną, jak i o doświadczenia osobiste. Gdy jesteś pracownikiem, to koncentrujesz się głównie na sobie. A patrząc na tych czterdziestu paru pracowników, widzi się o wiele więcej. Są spory i jest kwestia ich rozwiązywania; trzeba umieć wysłuchać i docenić każdego. A o sobie dowiedziałem się, np. że mam zasady i nigdy nie będę marionetką.

**Czego najbardziej nie lubił pan w pracy dyrektora?**

Biurokracji. Mimo że cały czas pracujemy na komputerach, to i tak papierów jest cała masa, bo najczęściej potrzebna jest wersja i papierowa, i elektroniczna. Czyli „produkujemy” papiery, a potem przepisujemy to, co na nich jest, do komputera. Albo odwrotnie, wprowadzamy coś do komputera, a potem drukujemy. Zabiera to dużo czasu, który można by zdecydowanie lepiej spożytkować.

**Na przykład?**

Byłoby go więcej na szukanie, rozwijanie i wdrażanie innowacji w nauczaniu; na pozyskiwanie sponsorów dla szkoły. Co do innowacji to i tak udało mi się zrobić trochę w tym zakresie. Mimo wielkiego oporu wprowadziłem np. w szkole etykę. Ludzie, szczególnie ci starsi, obawiali się, że przez etykę dzieci przestaną chodzić na religię.

**Przestały?**

A skąd. Najczęściej dzieci chodziły i na etykę, i na religię. Etyki uczy u nas nauczycielka, która ukończyła też filozofię. Wykorzystałem to do wprowadzenia również innowacji filozoficznej. Mielśmy też innowację z języka niemieckiego. Udało mi się nawiązać kontakt z Instytutem Goethego, w którym uczniowie mieli warsztaty językowe. Jestem z tego bardzo dumny. W tym roku będzie innowacja z języka angielskiego. Nasze dzieci uczestniczyły w warsztatach szopki krakowskiej, a niełatwo się na nie dostać. Procedura jest taka, że trzeba złożyć wniosek, który jest sprawdzany i jeśli się zakwalifikuje, to bierze udział w losowaniu. I nam się udało - zostaliśmy wybrani, a następnie wylotowani jako nieliczni w całej Małopolsce.

Bardzo się cieszę, że przekonałem część najzdolniejszych uczniów, żeby spróbowali sił w renowowanych, krakowskich szkołach średnich. Na początku się bali, że sobie nie poradzą, bo są z małej miejscowości, ale jak pierwsza uczennica przetrzała szlaki, to już pewne tabu zostało przełamane.

**Pana następczyni ma zamiar kontynuować te innowacje?**

Nie wiem, ale bardzo się cieszę, że akurat ta osoba obejmuje po mnie funkcję. Jakbym siebie widział, tyle ma pasji, energii. Pani dyrektor wie, czego chce i ma dużo swoich pomysłów, które myślę, że uda się jej zrealizować. Mam nadzieję, że nie zrazi

jej biurokracja i kolejne reformy. O pełnej stabilizacji to w oświacie od lat nie ma mowy.

**Czy jest pan sobie w stanie wyobrazić coś, co by pana przekonało, żeby zostać na kolejną kadencję na stanowisku dyrektora w szkole w Młoszowej?**

Powiem otwarcie: nie ma. Żadne pieniądze, jeśli to ma pani na myśli, by mnie nie zachęciły. Ja odchodzę do życia w ten sposób: żyję po to, żeby się uczyć, żeby czegoś doświadczać i żeby się realizować, nie dla pieniędzy. Poza tym odchodzę z satysfakcją. To co zamierzałem, w większości osiągnąłem. Nie chciałbym tkwić w czymś, co mnie już nie cieszy. Bycie dyrektorem szkoły to nie jest według mnie jakieś wielkie osiągnięcie. Owszem, to jest ciężka praca, ale na pewno nie jest to szczyt moich zawodowych marzeń.

**A co się panu nie udało?**

Nie udało mi się rozkręcić życia kulturalnego w szkole, tak jak chciałem, jak sobie je wyobrażałem. Miałem plan, żeby uczniowie systematycznie jeździli do teatru, do galerii. Myślałem o obozach naukowych. Pandemia mocno mi w tym przeszkodziła.

**Cały czas się słyszy, że nauczyciele mało zarabiają. A dyrektorzy szkół dobrze są wynagradzani?**

Powiem tak: moja pensja dyrektora, porównując ją np. z pensją nauczyciela dyplomowanego, który ma jeszcze kilka godzin ponadwymiarowych, jest niższa. Chciałbym przy okazji wspomnieć o absurdalnie niskiej pensji sekretarek i sekretarzy szkół. W Zespole Szkolno-Przedszkolnym w Młoszowej było dwóch pracowników administracji: ja i sekretarz - pani Lucynka.

Czy pani sobie wyobraża? My we dwoje administrowaliśmy przedszkole i szkołę (14 oddziałów, a wcześniej 15), orlika, no i kuchnię. Gdy postronna osoba słyszy sekretarka, to najczęściej kojarzy się z takimi czynnościami jak robienie kawy, notowanie czy przepisywanie tekstów. Nic bardziej mylnego - tak to jest tylko w filmach Barrei. Praca sekretarza takiej placówki to jest prawdziwe wyzwanie. Pensja żenująco niska, a praca wymagająca wielkiego zaangażowania, wiedzy, ogromu czasu i poświęcenia. Przecież przy takich pensjach tylko patrzeć jak zaczną odchodzić z tego zawodu sekretarki i sekretarze. Dobra sekretarka to jak prawa ręka dyrektora. Pracując przez te 5 lat z panią Lucynką, która pełni funkcję sekretarza placówki, mogę tylko podziękować jej za pełen profesjonalizm, zaangażowanie, ogrom pracy jaki wkłada każdego dnia. Mój apel do władz: znajdźcie takie rozwiązanie, aby pensje sekretarek, sekretarzy były na godnym poziomie.

**Co by pan powiedział na odchodne swoim branżowym koleżankom i kolegom?**

Życzyłbym im większej solidarności i więcej odwagi oraz intensywniejszej współpracy, wymiany doświadczeń, może spotkań (zebrań), na których wspólnie omówią problemy z jakimi placówki muszą się mierzyć, wspólnie wypracowywania rozwiązań problemów jakie pojawiają się w oświacie.

**Duże są różnice w funkcjonowaniu szkół w mniejszych miastach i w dużych aglomeracjach?**

W dużych miastach nie ma takiej konkurencji pomiędzy szkołami, szczególnie podstawowymi, bo jest ich duża podaż. Na pewno jest większy problem z agresją wśród uczniów. Tutaj, szczególnie w wiejskich szkołach, dzieci są spokojniejsze, rzadko zdarzają się jakieś incydenty.

**A jeśli chodzi o relacje między nauczycielami, między nauczycielami a dyrektorem czy organem prowadzącym - samorządem?**

Na pewno w dużych miastach nauczyciele mają większą odwagę, bo tam jest łatwiej o pracę, jest rotacja nauczycieli. To daje im większą wolność, swobodę.

**Co pan robi w pierwszym dniu wolności?**

Pójdę do teatru. Na spektakl pt. „Nerwica na trętw” w reżyserii Artura Barcisia w Teatrze im. Juliusza Słowackiego w Krakowie. Udało mi się zdobyć bilety.

## K R Ó T K O

ALWERNIA - EVRON

## Kto był na Święcie Mięsa

W miniony poniedziałek samorządowa delegacja powróciła z partnerskiego miasta Evron. Spędziła tam 4 dni.

Obie gminy zaczęły się przyjaźnić w 2010 r. Przez ten czas strona polska i francuska wielokrotnie gościły zagraniczne delegacje. W grę wchodziły też częste wyjazdy dzieci i młodzieży, a co za tym idzie – m.in. szlifowanie języków obcych.

- Zależy mi na tym, aby przywrócić rozpoczętą przez burmistrza Wiktora Cypcara i kontynuowaną przez burmistrza Jana Rychlika wymianę międzynarodową naszej młodzieży, a także zainicjować współpracę społeczno-gospodarczą – podkreślała na łamach „Przełomu” burmistrz Alwerni Beata Nadzieja-Szpila. W Evron była po raz pierwszy w zeszłym roku.

Teraz w skład delegacji samorządowej weszli: skarbnik Dorota Pałka, sekretarz Katarzyna Knapik, kierowniczka referatu inwestycji Ilona Antończyk-Kępa i radny Henryk Kędziora.

Po raz pierwszy w Evron gościła także delegacja z ukraińskiej Hoszczy, będącej gminą partnerską dla Alwerni.

Flagową imprezą w Evron, w której uczestniczyli samorządowcy, jest coroczne Święto Mięsa.

(ŁD)



Skarbnik Dorota Pałka w Evron ogłoszenie

## Kup elektroniczne wydanie „Przełomu”

Zapraszamy do naszego nowego kiosku i życzymy miłej lektury!

kiosk.przelom.pl

## Niektórzy nie mogą zapełnić szamba. To gdzie idą odpady?

**Związek Międzygminny „Gospodarka Komunalna”, tworzony przez Chrzanów, Trzebinę i Libiąż, chce zająć się m.in. kontrolą posesji niepodłączonych do kanalizacji. Mowa o szambach i przydomowych oczyszczalniach, które w wielu przypadkach są czarnym punktem na mapie lokalnej ekologii.**

Takie kontrole należą do zadań danej gminy, ale do tej pory były sporadycznie przeprowadzane.

**ZAOSTRZONE PRZEPISY**

Teraz przepisy w zakresie ochrony środowiska zostały zaostrzone. Gminy powinny zbierać dokładne informacje na temat istniejących zbiorników bezodpływowych, sprawdzać je, a także monitorować częstotliwość ich opróżniania. W grę wchodzi też nadzór nad firmami zajmującymi się wywozem odpadów. Pierwsze dokładne sprawozdanie ma być sporządzone już za 2023 r.

Żeby każda z trzech gmin nie robiła tego osobno, zatrudniając dodatkowych ludzi, ZMGK we współpracy z Wodociągami Chrzanowskimi zamierza przejąć to zadanie.

- Nawet rozmawialiśmy już z dostawcą odpowiedniego oprogramowania. Żeby stworzyć jeden system, do którego będą spływały dane m.in. od wodociągów (zużycie wody) i „wozków” opróżniających szamba z poszczególnych pose-

sji – mówi Arkadiusz Pyplacz, przewodniczący ZMGK.

**WODOCIĄGI NACISKAJĄ**

Okazuje się, że wśród domów niepodpiętych do kanalizacji, ale korzystających z wody, są nie tylko nieruchomości zamieszkałe, ale też niezamieszkałe. Te drugie jakby zupełnie zniknęły z gminnego systemu.

- W efekcie np. gmina Trzebinia zadeklarowała, że ma ok. 2 tysiące takich nieruchomości, niepodłączonych do kanalizacji. Tymczasem wodociągi podały, że w Trzebinie jest ich ponad 4 tysiące – relacjonuje Arkadiusz Pyplacz.

To właśnie Związek miałby ogarnąć ten bałagan. Gromadziłby dokładne dane dotyczące lokalizacji szamb i ich opróżniania, a jednocześnie informację od wodociągów o zużyciu wody.

- To Wodociągi bardzo naciskają Związek, żebyśmy przejęły te zadania, bo to jest szansa na to, żeby uszczelnić system ściekowy – podkreśla przewodniczący Pyplacz.

**NIEZGODNOŚCI I KONTROLE**

Jeśli ilość zużytej wody pod konkretnym adresem drastycznie przewyższa ilość wywożonych odpadów, to znaczy, że albo właściciel posesji nielegalnie się ich pozbywa, albo szambo jest nieszczelne.

- Np. od jednego pana usłyszałem, że bardzo chciałby opróżnić szambo, ale nie może nazbierać odpadów. To gdzie one idą? – pyta retorycznie Arkadiusz Pyplacz.

Gdyby nadzór nad monitorowaniem zbiorników bezodpływowych przejął Związek, to w przypadku drastycznych niezgodności między zu-



Przewodniczący zarządu ZMGK Arkadiusz Pyplacz (w środku) mówi o szansie na uszczelnienie systemu ściekowego

życiem wody a wywozem ścieków wysyłałby kontrolę w asyście policji pod dany adres.

- Ponadto wiedzielibyśmy, czy „wózek” rzeczywiście wywoził odpady do odpowiedniej rzutni, bo w systemie musiałyby być potwierdzenie tego faktu – zaznacza Pyplacz.

**WSZYSTKIE GMINY MUSZĄ SIĘ ZGODZIĆ**

Na razie pomysł przejęcia przez ZMGK kontroli nad szambami był omawiany na komisji ochrony środowiska w Chrzanowie. Następne spotkania będą w Trzebinie i Libiążu. Finalnie jeśli któraś z gmin

wyrazi sprzeciw, to propozycja upadnie i poszczególne gminy na własną rękę będą musiały zajmować się kontrolami prywatnych posesji, niepodłączonych do kanalizacji.

Gdyby jednak cała operacja się udała, to ZMGK przejąłby od gmin obowiązek kontrolowania raz na 2 lata nieruchomości niepodpiętych do kanalizacji, a także przedsiębiorców opróżniających szamba i przydomowe oczyszczalnie ścieków.

- Od wodociągów mielibyśmy informacje o zużyciu wody na tych nieruchomościach, czego teraz nie wiedzą gmi-

**Liczba posesji niepodłączonych do kanalizacji (dane wodociągów na koniec czerwca 2023 r.)**

Chrzanów – 2511  
Trzebinia – 4113  
Libiąż – 2851  
Razem – 9475

ny. System wyświetlałby alerty o niezgodnościach między zużyciem wody a odbieranymi odpadami. Jeżdżilibyśmy tam na kontrole – podsumowuje Arkadiusz Pyplacz, przewodniczący zarządu ZMGK.

**Łukasz Dulowski**

## Otwarcie ośrodka rekreacyjnego na Kątach

**CHRZANÓW. Burmistrz Robert Maciaszek poinformował, że jest już prawomocne pozwolenie na użytkowanie stadionu miejskiego i basenów na terenie ośrodka rekreacyjno-sportowego na Kątach.**

Uroczyste otwarcie przebudowanego obiektu zostało zaplanowane w najbliższy weekend, 9-10 września.

**Sobota, 9 września**

Godz. 10 – Turniej piłkarski Chrzanów Dan Cake Cup 2023

z udziałem drużyn szkółek piłkarskich: reprezentacja Chrzanowa (UKS AP 21 i Fablok Chrzanów), Akademia BVB Łukasza Piszczka, Wisła Kraków, Zagłębie Sosnowiec, AP Sanok, GKS Katowice, Sandecja Nowy Sącz, Unia Oświęcim, UKS Leńcze, Hutnik Kraków, Puszczka Niepołomska, Ruch Chorzów.

Godz. 14 – oficjalne otwarcie obiektu

Godz. 17 – mecz Oldbojów Fablok kontra Reprezentacja Oldbojów Śląskiego ZPN (obecnie wicemistrzowie Polski)

**Niedziela, 10 września**

Godz. 10 – turniej Piłkar-

ski Chrzanów Hydro Cup 2023 z udziałem lokalnych szkółek piłkarskich i reprezentacji Węgier (miasta partnerskiego Chrzanowa – Nyékládháza): UKS AP21 Chrzanów, Fablok Chrzanów, Górnik Libiąż, Karol Wadowice, MKS Trzebinia, Triumf Alwernia, Zagórzanka Zagórze, UKS Błyskawica Myślachowice, Proszowianka Proszowice, Słowik Olkusz, Górnik Jaworzno, Górnik II Libiąż, Tempo Płaza, Reprezentacja Nyékládháza, Pogorzan-ka Pogorzyce, Polonia Luszwice.

Godz. 17 – mecz towarzyski Kawalerowie kontra Żonaci.

(ŁD)



Zmodernizowany ośrodek rekreacyjno-sportowy na chrzanowskich Kątach. FOT. FB GMINA CHRZANÓW

## Plac w tragicznym stanie



Kartki informują o zakazie korzystania z urządzeń zabawowych przy SP 3 w Chrzanowie

**CHRZANÓW.**  
**Siedem lat minęło od powstania przy SP 3 placu zabaw i obiekt częściowo nie nadaje się do użytkowania.**

W tej sprawie interweniują nasi Czytelnicy. Plac zabaw powstał w 2016 r.

- Urządzenia są w tragicznym stanie, wszystko zniszczone. To niebezpieczne dla na-

szych dzieci. Niestety, Szkoła Podstawowa nr 3 w Chrzanowie znajduje się zawsze na szarym końcu, jeśli chodzi o inwestycje. Chyba jako jedna z ostatnich miała wymienioną nawierzchnię boiska na bezpieczną. Podejrzewam również, że żadna inna szkoła, a tym bardziej z oddziałem przedszkolnym, nie posiada placu zabaw w takim stanie – pisze pani Karolina.

Zafoliowane kartki informują, że nie można korzystać

z niektórych urządzeń. Tymczasem wokół SP 3 jest pełno bloków, więc również nie brakuje małych dzieci.

Burmistrz Robert Maciaszek informuje, że jeszcze w tym roku, we wrześniu i październiku, zostaną naprawione uszkodzone urządzenia zabawowe. W przyszłorocznym budżecie gminy burmistrz chce natomiast zarezerwować pieniądze na kompleksową modernizację tego placu zabaw.

(ŁD)

## Dwie petycje o skrzyżowaniu

Wraca temat przebudowy głównego skrzyżowania w Myślachowicach. Mieszkańcy zachęceni są do wypowiedzenia swojej opinii w tej kwestii. Rada Sołecka przygotowała dwie petycje. Jedna - jest za niezwłocznym podjęciem działań w kierunku przebudowy skrzyżowania. Druga - jest za odstąpieniem od planu przebudowy.

Przypomnijmy: skrzyżowanie ulic Trzebińskiej, Olkuskiej, Centralnej, Granice i Partyzantów w Myślachowicach nie cieszy się dobrą opinią - uchodzi za niebezpieczne. Z dwóch powodów. Ukształtowanie terenu sprawia, że widoczność jest tam ograniczona. Mieszkańcy wskazują też na drugą przyczynę złej sławy tej krzyżówki - kierowcy często łamią tu przepisy ruchu drogowego. Sęk



w tym, że przebudowa, czy mówiąc precyzyjniej - rozbudowa skrzyżowania, ma ingerować w kilka prywatnych działek i nieruchomości GS-u. I na dodatek pochłonie minimum kilka milionów złotych.

- Zdecyduj się, nie bądź obojętny. Twój głos jest bardzo ważny – brzmi hasło zachęca-

jące do wyrażenia opinii.

Podpisy pod petycjami były zbierane 2 września podczas Pikniku Myślachowickiego. Będą zbierane też w piątek 8 września w godz. 7.00-17.00 w centrum sołectwa. Do sprawy wrócimy w kolejnych numerach „Przełomu”.

af

ROZSZERZAMY PROGRAM

„Leki 75+”

NOWE ROZWIĄZANIE  
TO BEZPŁATNE LEKI NA RECEPTĘ DLA:

osób powyżej 65 lat  
dzieci i młodzieży do 18 lat

16 MILIONÓW  
POLAKÓW SKORZYSTA Z WIELU  
BEZPŁATNYCH LEKÓW

nowekonkrety.gov.pl

Bezpłatne będą leki, które dotychczas podlegały częściowej refundacji.



# PIS odkrył karty. Kto jest na liście w okręgu chrzanowskim

**W okręgu chrzanowskim liderem listy, tak jak w 2019 r., został rzecznik PiS, poseł Rafał Bochenek. Poseł Krzysztof Kozik jest dopiero ósmy.**

Na liście kandydatów PiS sporo jest znanych nazwisk i spora też będzie konkurencja „wewnętrzna”. Lider jest ten sam co cztery lata temu - Rafał Bochenek. Dwójka to wójt Spytkowic Mariusz Krystian, pełnomocnik partii w okręgu. Na trzecim miejscu jest członkini zarządu województwa małopolskiego Iwona Gibas, a na czwartym wojewoda małopolski Łukasz Kmita. Tuż za nim, na miejscu piątym znajduje się obecny poseł Filip Kaczyński z Wa-

dowic, na szóstym, siódmym i ósmym także obecni posłowie Marek Polak, Władysław Kurowski i Krzysztof Kozik z Libiąża. Dziewiątką to Danuta Kawa - radna województwa małopolskiego. Dziesiątkę na liście dostała burmistrz Alwerni Beata Nadzieja-Szpila. Za nią są: były poseł z Zawoi, radny powiatu suskiego Sławomir Hajos, Małgorzata Sikora z Oświęcimia - wiceprezesa WFOŚ; Stanisława Kasprzycka - nauczycielka plastyki pod Myślenicami, obecnie wiceprezesa PGNiG. Czternastką to etatowy kandydat na posła PiS z Chrzanowa - Krzysztof Kasperek, przewodniczący Rady Miejskiej i kierownik ARMiR w Chrzanowie. Listę zamykają Ewa Kołacz - psycholog i radna z Dobczyc i Jarosław Jurzak - radny powiatu oświęcimskiego, prezes PUHiT w Krakowie.

Lista kandydatów Prawa i Sprawiedliwości do Sejmu w okręgu 12:

1. Rafał Bochenek
2. Mariusz Krystian
3. Iwona Gibas
4. Łukasz Kmita
5. Filip Kaczyński
6. Marek Polak
7. Władysław Kurowski
8. Krzysztof Kozik
9. Danuta Kawa
10. Beata Nadzieja-Szpila
11. Sławomir Hajos
12. Małgorzata Sikora
13. Stanisława Kasprzycka
14. Krzysztof Kasperek
15. Ewa Kołacz
16. Jarosław Jurzak

Okręg chrzanowski obejmuje powiaty: chrzanowski, myślenicki, suski, oświęcimski, wadowicki. Zostanie z niego wybranych ośmiu posłów.

Kandydatem PiS do senatu w okręgu 30. jest Andrzej Pałąk, obecny senator.

# Wszystko na temat obwodowej komisji wyborczej

**Jakie są funkcje Obwodowych Komisji Wyborczych i dlaczego są one bardzo ważne? Kiedy pracuje Obwodowa Komisja Wyborcza? Dlaczego warto być jej członkiem, jak nim zostać oraz jakie cechy powinien mieć jej członek? Na pytania odpowiada dr hab. Jacek Haman, członek Zespołu Ekspertów Wyborczych Fundacji im. Stefana Batorego.**

Rolę oraz sposób powołania OKW opisuje Kodeks wyborczy w art. 181a-186, natomiast na poziomie szczegółowym zadania OKW przed dniem głosowania, w dniu głosowania przed otwarciem lokalu dla wyborców, w czasie głosowania oraz w czasie liczenia głosów, opisane są w uchwalanych przez Państwową Komisję Wyborczą „Wytycznych dla obwodowych komisji wyborczych”.

## KIEDY PRACUJE OBWODOWA KOMISJA WYBORCZA?

Głównym okresem pracy OKW jest oczywiście dzień wyborów i następująca po nim noc. Członkowie komisji zbierają się w lokalu wyborczym zwykle na 1-2 godziny przed rozpoczęciem głosowania, a więc najpóźniej o 6.00 rano; natomiast to, kiedy zakończą swoją pracę - zależy głównie od ich sprawności oraz od wielkości obwodu wyborczego. W praktyce jedynie najsprawniejsze komisje w najmniejszych obwodach mogą liczyć na skończenie pracy przed północą; nie należą za to do rzadkości komisje pracujące do wczesnych godzin rannych w powyborczych poniedziałek. W dniu wyborów należy się zatem stawiać na przynajmniej 20, a być może 24 lub jeszcze więcej godzin pracy, przy czym o ile w czasie samego głosowania (w godzinach 7.00-21.00) poszczególni członkowie mogą liczyć na kilkugodzinne „urlopy” (byłoby w lokalu pozostawała co najmniej połowa składu komisji, w tym Przewodniczący lub Zastępca Przewodniczącego), to w czynnościach przed otwarciem lokalu oraz w liczeniu głosów i wypełnianiu protokołów powinni uczestniczyć wszyscy członkowie komisji. Praca członków OKW kończy się w zasadzie po skutecznym przesłaniu protokołów do Ko-

misji Okręgowej oraz zabezpieczeniu dokumentacji z wyborów (w tym zliczonych kart do głosowania).

Członkowie OKW mają jednak do wykonania określone zadania jeszcze przed dniem wyborów. Po pierwsze, niezwłocznie po powołaniu członków (najpóźniej na 20 dni przed wyborami) Komisja musi się ukonstytuować i wybrać Przewodniczącego i Zastępcę Przewodniczącego. Komisja musi również przygotować pakiety do głosowania korespondencyjnego, jednakże ze względu na bardzo ograniczony krąg osób uprawnionych do głosowania w tym trybie w najbliższych wyborach, związanej z tym pracy będzie bardzo niewiele. W przeddzień wyborów komisja musi również odebrać karty do głosowania i inne materiały (jak spisy wyborców) oraz sprawdzić, czy lokal wyborczy został właściwie przygotowany.

Obowiązkiem członków komisji jest również udział w szkoleniach. Obowiązek ten należy traktować bardzo poważnie - niewystarczające przeszkolenie członków (zwłaszcza przewodniczących) OKW jest główną przyczyną późniejszych błędów - czy to przy prowadzeniu głosowania, czy przy zliczaniu głosów i wypełnianiu protokołów.

## DLACZEGO WARTO BYĆ CZŁONKIEM OKW I JAK NIM ZOSTAĆ?

To członkowie Obwodowych Komisji Wyborczych są najważniejszymi strażnikami prawidłowości przebiegu procesu głosowania i ustalania jego wyników. Ale jednocześnie - to nieudolni, nierzetelni lub nieuczciwi członkowie OKW stanowią potencjalne zagrożenie dla uczciwości i sprawności wyborów. Dlatego tak ważne jest, aby do pracy w Obwodowych Komisjach Wyborczych gotowych było jak najwięcej osób, dla których główną motywacją jest chęć promowania i ochrony wartości demokratycznych.

Członków Obwodowych Komisji Wyborczych powołują komisarze wyborczy spośród kandydatów zgłoszonych na 30 dni przed terminem wyborów (a więc do 15 września) przez komitety wyborcze (z zachowaniem parytetów). Jeśli komitety wyborcze zgłoszą do danej komisji za mało kandydatów - komisarz w ciągu kolejnych 10 dni powołuje dodatkowe osoby spośród chętnych wyborców. Tak więc aby zostać członkiem OKW, należy się odpowiednio wcześniej skontaktować z którymś z komitetów wyborczych albo zgłosić swo-

ją gotowość bezpośrednio do komisarza wyborczego.

Za pracę w Obwodowej Komisji Wyborczej w czasie wyborów do Sejmu i Senatu przysługuje dieta w wysokości 600-800 zł w zależności od pełnionej w komisji funkcji.

## JAKIE CECHY POWINIEN MIEĆ CZŁONEK OKW

Zgodnie z Kodeksem wyborczym, członek OKW musi mieć czynne prawo wyborcze i być mieszkańcem województwa, w którym położony jest dany obwód głosowania (nie musi jednak mieszkać w tym obwodzie). Nie ma zatem dodatkowych wymogów co do kwalifikacji czy wykształcenia. A jaki powinien być kandydat na dobrego członka OKW?

Musi być bezwzględnie uczciwy. Musi być bezstronny i pamiętać, że nawet jeśli jego kandydatura została zgłoszona przez konkretny komitet wyborczy, to jako członek OKW nie jest reprezentantem tego komitetu, ale ogółu obywateli oraz Państwa. Musi mieć wystarczającą kondycję i odporność na stres - praca członka OKW w dniu wyborów jest rzeczywiście ciężka, a przede wszystkim - długa. Musi być nieskory do kłótni, cierpliwy i umieć dobrze współpracować z innymi. Komisja z założenia ma składać się z osób o różnych poglądach politycznych. Wprawdzie, z jednej strony, członkowie komisji mają sobie nawzajem „patrzeć na ręce”, jednak - z drugiej - przede wszystkim będą mieli do wykonania wspólnie trudne i bardzo wymagające zadanie. Musi być jednak asertywny, tak by nie bał się zareagować w sytuacji naruszenia procedur. Dobrze, żeby był sprawny w rachunkach (na poziomie dodawania i odejmowania, wyższa matematyka nie będzie potrzebna). Generalnie zadania członków komisji nie są bardzo skomplikowane i nie wymagają szczególnych kwalifikacji formalnych. Także osoba z wykształceniem tylko podstawowym (wypełnianie protokołów) oraz czytając akty prawne i oparte na nich wytyczne i instrukcje, często pisane dość hermetycznym językiem. Osoby te powinni umieć wyjaśnić treść wytycznych i instrukcji pozostałym członkom komisji.

## Kim jest lider listy Rafał Bochenek

Rafał Bochenek urodził się w 1986 r. w Krakowie. Ukończył prawo na Wydziale Prawa i Administracji Uniwersytetu Jagiellońskiego, a następnie odbył aplikację notarialną. W międzyczasie rozpoczął karierę w TVP3 Kraków jako prezenter pogody. Zajmował się także prowadzeniem konferencji.

W 2006 r. został radnym miejskim Wieliczki z listy PiS. Funkcję tę sprawował do 2014 r. W 2015 r. zaangażował się w kampanię prezydencką Andrzeja Dudy prowadząc konwencje i wieczory wyborcze polityka. W 2016 r. został powołany na rzecznika prasowego rządu Beaty Szydło, później Mateusza Morawieckiego. W wyborach samorządowych w 2018 z listy PiS uzyskał mandat radnego sejmiku małopolskiego VI kadencji. 19 listopada tego samego roku został jego przewodniczącym. W marcu 2019 został dyrektorem w Polskim Górnictwie Naftowym i Gazownictwie. W wyborach do sejmu w 2019 r. kandydował z 1. miejsca listy PiS w okręgu nr 12 (chrzanowskim). Uzyskał mandat posła IX kadencji, otrzymując 46 816 głosów.

W 2021 r. się ożenił, rok później został ojcem. W listopadzie 2022 został też rzecznikiem prasowym Prawa i Sprawiedliwości.

Poseł Rafał Bochenek w Chrzanowie, stolicy swojego okręgu wyborczego, był ostatnio 28 sierpnia 2020 r., kiedy to radni PiS wraz z burmistrzem miasta ogłaszali, że na ul. Krakowskiej powstanie rondo.

ogłoszenie



**Zapraszamy do naszych składów,  
gdzie posiadamy w ciągłej sprzedaży  
węgiel w sortymentach:  
kostka, orzech, ekogroszek  
w atrakcyjnych cenach**

**Dostępny bez zbędnych formalności!**  
**Zapewniamy transport**

**Jesteśmy Kwalifikowanym Dostawcą Węgla  
Polskiej Grupy Górniczej S.A.**

**Skład opału**  
Krzeszowice, ul. Zagrody 5  
info@bostar.com.pl  
tel. 12 258 39 55,  
664 280 615

**Skład opału i materiałów  
budowlanych  
w Regulicach**  
tel. 12 283 11 20,  
728 804 061

**www.bostar.com.pl**

## Ważne!

Do 12 października w dowolnym urzędzie gminy można składać wnioski o wydanie zaświadczenia o prawie do głosowania w miejscu pobytu w dniu wyborów i zmianie miejsca głosowania. Obowiązuje forma papierowa. Zaświadczenie odebrać można osobiście lub przez osobę pisemnie upoważnioną w tym samym urzędzie.

Wyborca, który takie zaświadczenie otrzyma, zostanie automatycznie wykreślony ze spisu wyborców w miejscu dotychczasowego zamieszkania.

# Kolej dociągnęła inwestycje do końca

**CHRZANÓW.**  
**Zakończyła się**  
**trwająca trzy lata**  
**modernizacja linii**  
**kolejowej, dzielącej**  
**miasto na dwie części.**

Trzyletnia udręka kierowców, ale również podróżujących autobusami i pociągami, dobiegła końca. Jeszcze przed rozpoczęciem modernizacji chrzanowskiego odcinka linii kolejowej, dzielącej miasto na dwie części, wiadomo było, że na drogach w centrum Chrzanowa szykują się duże i długotrwałe utrudnienia. W tym wypadku inwestor, czyli kolej, nikogo nie zaskoczyła. Zaskoczonych też chyba było niewielu, gdy PKP PLK informowała o kolejnych przesunięciach terminów otwarcia poszczególnych elementów inwestycji.

Przypomnijmy, że przebudowa chrzanowskiego odcinka linii kolejowej rozpoczęła się w 2020 r. Objęła modernizację torów wraz z siecią trakcyjną, stację Chrzanów i przystanek Chrzanów Śródmieście oraz siedem wiaduktów: na ul.

Zbożowej, Krakowskiej, 29 Listopada, Powstańców Styczniowych, Kadłubek, Siennej i Krasickiego.

Ze względu na prowadzone prace jeżdżący pociągami przez długi czas musieli korzystać z autobusowej komunikacji zastępczej, co zdecydowanie nie sprzyjało komfortowi podróży. Dopiero w tym roku pociągi zaczęły regularnie kursować na trasie Trzebinia – Oświęcim.

Kierowcy narzekali na przeciągające się prace przy wiaduktach kolejowych, przez co miasto stało w korkach, zwłaszcza w godzinach szczytu. Gdy jeden wiadukt był otwierany, zamykano kolejny.

Przez trzy lata miasto wyglądało jak plac niemającej końca przebudowy i remontów drogowo-kolejowych. Tym bardziej, że w czasie inwestycji PKP PLK swoje prace w Chrzanowie zaplanował też zarządca drogi krajowej 79.

Na szczęście wszystkie te historie są już za nami i dziś możemy jeździć pod zmodernizowanymi wiaduktami (w ubiegłym tygodniu otwarty został przejazd pod ostatnim z obiek-



Zmodernizowany wiadukt na ul. Siennej w Chrzanowie

tów - na ul. Siennej). W dodatku na ul. Krakowskiej, 29 Listopada i Siennej ruch jest teraz możliwy w obu kierunkach, co bez wątpienia poprawiło komunikację między dwoma przeciętymi przez linię kolejową częściami miasta.

Jedynie pod wiaduktem na ul. Krasickiego (wjazd od Świętokrzyskiej) samochody już nie pojadą. Obiekt będzie teraz udostępniony jedynie pieszym i rowerzystom.

Z trzyletniej modernizacji linii kolejowej w Chrzanowie z pewnością zapamięta-

my jeszcze zamieszanie wokół wiaduktu na ul. Krakowskiej i ograniczenia wjazdu pod nim dla pojazdów mających ponad 3,2 m wysokości (pierwotnie miały to być 3 metry).

W efekcie najwyższe autobusy ZKKM Chrzanów, mające 3,25 m wysokości (chodzi głównie o autobusy na sprężony gaz ziemny, mające na dachu zbiorniki na paliwo) nie mogą kursować pod wiaduktem na ul. Krakowskiej. Aby dotrzeć na dworzec autobusowy na ul. Zielonej muszą jeździć północno-wschodnią obwodni-

cą Chrzanowa, omijając przystanek na ul. Trzebińskiej (dotyczy to linii 9 i 15, na których kursują największe autobusy).

Przypomnijmy, że inwestycja kolejowa między Trzebinia a Oświęcimiem objęła łącznie 22 wiadukty, z czego 7 w Chrzanowie. Prace realizowane były z projektu za 800 mln, obejmującego odcinki Trzebinia - Oświęcim - Czechowice-Dziedzice. Dofinansowanie unijne z Programu Operacyjnego Infrastruktura i Środowisko wynosi 686,5 mln zł netto.

**Michał Koryczan**

# Autobusy znów jeżdżą pod wiaduktem

**CHRZANÓW.**  
**Po kilkumiesięcznej**  
**przerwie autobusy**  
**miejskie ponownie**  
**kursują ulicą Sienną.**  
**Dla pasażerów oznacza**  
**to spore zmiany**  
**w rozkładach jazdy.**

Ze względu na modernizację wiaduktu i przebudowę drogi biegnącej pod obiektem kolejowym, autobusy ZKKM Chrzanów od kilku miesięcy nie jeździły ul. Sienną. Dla pasażerów było to ogromne utrudnienie, bo przez długi czas spora część miasta była bardzo mocno ograniczona jeśli chodzi o dostęp do komunikacji miejskiej.

Od poniedziałku, 4 września, część linii autobusowych ponownie jeździ ul. Sienną. Pozostałe mają tędy zacząć kursować jeszcze w tym tygodniu.

Co ważne, przed obiektem kolejowym przejadą wszystkie autobusy obsługujące linie ZKKM Chrzanów. Jak informowała Dorota Szalacha z zespołu prasowego PKP PLK SA, wysokość pod wiaduktem, czyli skrajnia pionowa, wynosi 4 metry. Na znaku jest ograniczenie wjazdu powyżej 3,5 metra. Przypomnijmy, że najwyższy autobus obsługujący linie ZKKM ma wysokość 3,25 metra.

**Oto zmiany w rozkładach jazdy wprowadzone przez ZKKM po otwarciu prze-**

**jazdu pod wiaduktem na ul. Siennej.**

## Linia 3

Kursy z Dworca Autobusowego w Chrzanowie w kierunku Fabloku realizowane będą z obsługą przystanków: Chrzanów Plac Tysiąclecia, Chrzanów ZUS, Chrzanów Sienna.

## Linia 15

Kursy z Libiąża w kierunku Trzebinia realizowane będą z obsługą przystanków Chrzanów Sienna, Chrzanów Podwale, Chrzanów Trzebińska. Na kursach tych nie będzie już obsługiwany Chrzanów Dworzec Autobusowy.

Przywrócona zostaje obsługa przystanku Trzebinia Berezka koło „Przełomu”. Dodatkowo wprowadzone zostały drobne korekty godzin odjazdu niektórych kursów.

## Linia 25

Kursy z Libiąża w kierunku Dworca Autobusowego w Chrzanowie realizowane będą ul. Sienną z obsługą przystanków Chrzanów Sienna i Chrzanów Podwale. Linia ta nie będzie już obsługiwała przystanku Chrzanów Aleja Henryka 61.

## Linia 30

W dni robocze część kursów z Dworca Autobusowego w Chrzanowie realizowanych będzie z obsługą przystanków Chrzanów Plac Tysiąclecia, Chrzanów ZUS, Chrzanów

Sienna. Dodatkowo wprowadzone zostały drobne korekty godzin odjazdu niektórych kursów.

## Linia 31

Zwiększona zostaje liczba kursów z Dworca Autobusowego w Chrzanowie do Szpitala, z obsługą przystanków Chrzanów Plac Tysiąclecia, Chrzanów ZUS, Chrzanów Sienna przez Os. Młodości w Chrzanowie. Dodatkowo wprowadzone zostały drobne korekty godzin odjazdu niektórych kursów.

## Linia 31A

Linia tymczasowa zostaje zlikwidowana.

## Linia 31B

Kursy z Dworca Autobusowego w Chrzanowie realizowane będą z obsługą przystanków Chrzanów Plac Tysiąclecia oraz Chrzanów Wodziska. Zmienione zostały godziny odjazdu z przystanku początkowego Chrzanów Dworzec Autobusowy.

## Linia 9

Od czwartku, 7 września większość kursów z Dworca Autobusowego w Chrzanowie w kierunku Trzebinia realizowanych będzie z obsługą przystanków Chrzanów Plac Tysiąclecia, Chrzanów ZUS, Chrzanów Sienna, Chrzanów Podwale, Chrzanów Trzebińska. Pozostałe kursy pojadą północno-wschodnią obwodnicą Chrzanowa. Przywróco-



Autobus kursujący na linii 15

na zostaje obsługa przystanku Trzebinia Berezka.

## Linia 10

Od czwartku, 7 września zmieniają się niektóre godziny odjazdu autobusów. Ma to umożliwić przesiadkę na pojazd innej linii (np. w kierunku szpitala) na Dworcu Autobusowym w Chrzanowie.

## Linia 32A i 32B

Od soboty, 9 września kursy z Dworca Autobusowego w Chrzanowie będą realizowane z obsługą przystan-

ków Chrzanów Plac Tysiąclecia, Chrzanów ZUS, Chrzanów Sienna.

## Linia 38

Od poniedziałku, 11 września niektóre kursy z Dworca Autobusowego w Chrzanowie będą realizowane z obsługą przystanków Chrzanów Plac Tysiąclecia, Chrzanów ZUS, Chrzanów Sienna.

Zmienione rozkłady jazdy znajdziesz na stronie internetowej [www.zkkm.pl](http://www.zkkm.pl).

**Michał Koryczan**

## K R Ó T K O

### EDUKACJA

## Pieniądze czekają na uczniów

Do piątku, 15 września, można składać wnioski o przyznanie stypendium gminy Babice za osiągnięcia w dziedzinie sportowej oraz twórczości artystycznej.

Wnioski oraz regulamin dostępne są na stronie internetowej [www.babice.pl](http://www.babice.pl). Należy je złożyć na dzienniku podawczym w Urzędzie Gminy w Babicach (poniedziałek w godz. 7.00-16.00, wtorek, środa i czwartek w godz. 7.00-15.00 lub w piątek w godz. 7.00-14.00). Stypendium w wysokości od 200 do 1 500 zł może zostać przyznane uczniowi szkoły podstawowej lub średniej mieszkającemu na terenie gminy, który spełnia łącznie następujące kryteria:

- w ostatnim roku szkolnym uzyskał co najmniej dobrą ocenę z zachowania;

- w ostatnim roku szkolnym został laureatem konkursów, przeglądów, festiwali o charakterze artystycznym lub sportowym na szczeblu co najmniej wojewódzkim;

- wykazał się aktywnością i zaangażowaniem w życie szkoły lub społeczności lokalnej.

Wnioski o przyznanie stypendium artystycznego lub sportowego mogą składać: dyrektorzy szkół, dyrektor Gminnego Ośrodka Kultury i Sportu w Babicach, Komisja Oświaty, Kultury, Kultury Fizycznej Rady Gminy Babice, Gminna Rada Sportu, pełnoletni uczniowie, rodzice lub prawni opiekunowie uczniów.

### JANKOWICE

## Wuef po nowemu

Uczniowie Szkoły Podstawowej w Jankowicach mogą już ćwiczyć w nowej sali gimnastycznej. Do tej pory, gdy było ciepło i bezdeszczowo, dzieci korzystały z boiska na zewnątrz, ale późną jesienią, zimą i wczesną wiosną pojawiał się problem. W pomieszczeniu, będącym namiastką sali gimnastycznej, nie dało się pograć w żadną grę zespołową.

Nowy obiekt kosztował niespełna 4 mln zł. Gmina otrzymała na tę inwestycję prawie 1,6 mln zł dofinansowania z Ministerstwa Sportu i Turystyki z programu Sportowa Polska 2022.

Już niedługo uczniowie jankowickiej szkoły podstawowej będą mogli korzystać z jeszcze jednego obiektu sportowego. Chodzi o boisko wielofunkcyjne z nawierzchnią poliuretanową do gry w piłkę ręczną, koszykówkę, siatkówkę i tenisa.

Gmina podpisała umowę z firmą BELLSPORT Grzegorz Leszczyński z Bytomią. Boisko ma kosztować 749 tys. zł i być gotowe do połowy listopada.

(MK)

# Marne zainteresowanie ścianką wspinaczkową

## LIBIAŻ.

**Niepowodzeniem zakończył się na razie eksperyment, jakim jest ścianka wspinaczkowa przy krytym basenie. Przez wakacje skorzystało z niej 10 osób.**

Dużym problemem, jak się okazało, jest brak zadaszenia. To sprawia, że skorzystanie z obiektu całkowicie uzależnione jest od pogody. Nawet niewielki deszcz to uniemożliwia. Decyzję o skorzystaniu ze ścianki trzeba więc zostawić na ostatnią chwilę, gdy kwestia pogody jest w miarę rozstrzygnięta.

Dodatkowo uciążliwe jest jej usytuowanie – od południa. W słoneczne dni obiekt mocno się nagrzewa, co też znacząco utrudnia wspinanie.

Jak informuje Agnieszka Rembiecha, dyrektorka Miejskiego Zarządu Nieruchomości, administrującego ścianką, poszło zapytanie do firmy, która ją postawiła (firma Kartel z Jędrzejowa) o możliwości i koszty wykonania takiego zadaszenia. Tylko ona może to zrobić, bo obiekt jest na gwarancji. MZM czeka na odpowiedź.

Nie ma jednak żadnej pewności, że to przyciągnie na ściankę więcej osób.

Jak informował nas przed wakacjami urząd miejski, pomysł na wybudowanie ścianki przy pływalni na Flagówce ma swoją genezę w tym, że ścian-

ka wspinaczkowa istniała przy starym basenie przy kopalni. Pojawiły się więc postulaty zarówno radnych, jak i mieszkańców, by przy krytej pływalni, której budowy podjęła się gmina, także taka ścianka powstała.

Ścianka ma już swoją nazwę – Wiewióra – i swój profil na Facebooku.

Przygotowaliśmy maskotki, opaski, medale dla wspinaczy. Staraliśmy się jakoś uatrakcyjnić ofertę, by przyciągnąć klientów. Niestety zainteresowanie było niewielkie – mówi Agnieszka Rembiecha.

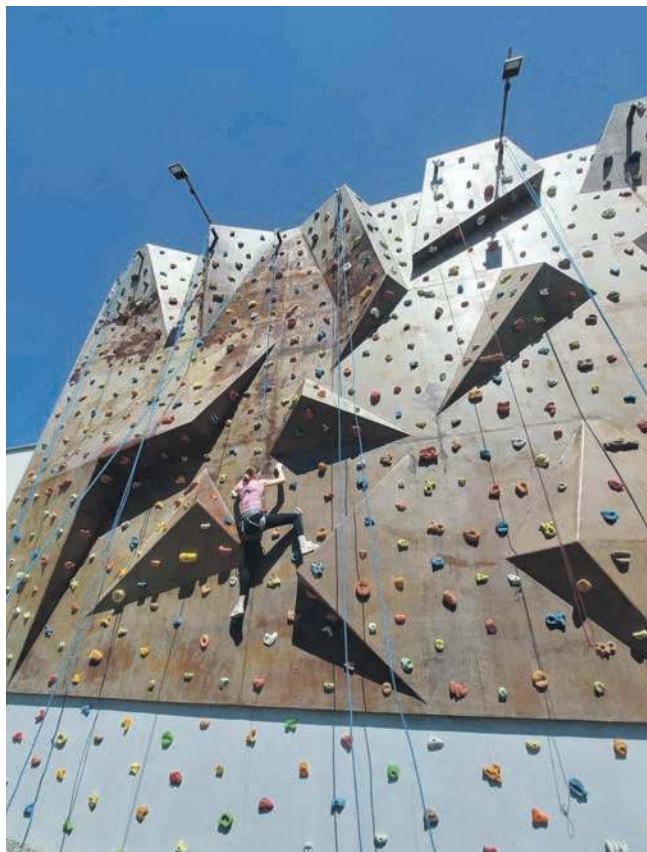
Jak relacjonuje, z zebranych opinii wynika, że dla zaawansowanych wspinaczy libiańska ścianka nie jest wystarczająco atrakcyjna. Z kolei dzieci raczej wolą niższe ścianki (buldery), po których wspina się bez asekuracji.

Dyskusyjny jest również cennik. 140 zł za godzinę zapłaci pojedyncza osoba, para – 120 zł, czyli po 60 zł; gdy wchodzi 4 osoby, płać po 40 zł każda.

Opinie na temat, czy to drogo, są podzielone, bo bardzo zróżnicowane są opłaty za wstęp na tego typu obiekty (i różne składowe tworzą cenę).

Agnieszka Rembiecha rozważa jednak, by w przyszłym roku zaproponować jedną cenę – 40 zł za godzinę, bez względu, czy wchodzi jedna, dwie czy więcej osób.

Przypomnijmy, że budowa ścianki kosztowała ok. 300 tys. zł. Od otwarcia basenu w maju ubiegłego roku przez rok była nieczynna. Miejski Zarząd Nie-



Ścianka wspinaczkowa w Libiążu. Fot. z profilu „Wiewióry” na FB

ruchomości poszukiwał przez ten czas agenta, który byłby zainteresowany jej wydzierżawieniem. Chętny się jednak nie znalazł.

Przed wakacjami MZN zdecydował się samodzielnie ją poprowadzić. Zawarł tylko umowę z operatorem, pod którego bezpośrednią kuratelą znaleźć się miały osoby zainteresowane wspinaniem.

Założenie było takie, by ściankę uruchomić tylko na wakacje i na taki okres została zawarta umowa. Jeśli jednak ktoś miałby ochotę powspinać się we wrześniu, można skontaktować się z basenem, by ustalić termin. Jak informuje dyrektorka MZN, zawarcie takiej umowy z operatorem nie jest problemem.

Grażyna Kaim

## ogłoszenie

Nasz znak: AGN.6740.2.2.2023.AK9

### OBWIESZCZENIE

Starosty Chrzanowskiego z dnia 04 września 2023 r.  
o wszczęciu postępowania administracyjnego

Zgodnie z art. 11d ust. 5 ustawy z dnia 10 kwietnia 2003 r. o szczególnych zasadach przygotowania i realizacji inwestycji w zakresie dróg publicznych (t.j. Dz.U. z 2023 r., poz. 162 z późn. zm.) oraz art. 49 i art. 61 § 1 ustawy z dnia 14 czerwca 1960 r. Kodeks postępowania administracyjnego (t.j. Dz.U. z 2023 r., poz. 775 z późn. zm.), zawiadamiam o wszczęciu postępowania administracyjnego z wniosku **Burmistrza Miasta Trzebinia przez pełnomocnika Pana Grzegorza Frej** w sprawie wydania decyzji o zezwoleniu na realizację inwestycji drogowej pn.: „**Budowa drogi gminnej w miejscowości Młoszowa od Drogi Krajowej nr 79 (wraz z jej rozbudową) do ul. Trzeciej (wraz z jej remontem) wraz z:**

- budową wiaduktu nad torami PKP w ciągu przedmiotowej drogi gminnej,
- rozbiorą przejazdu w ciągu ul. Szembeka wraz z rozbudową układu drogowego w tym rejonie,
- budową infrastruktury towarzyszącej”.

Realizowana w ramach zadania:

„Budowa wiaduktu w km 34,797 (km 34,601 wg OPZ) linii kolejowej nr 133 Dąbrowa Górnicza Ząbkowice – Kraków Główny wraz z układem drogowym i rozbiorą przejazdu w km 34,348, w ramach zadania inwestycyjnego pn.: „Budowa obiektów inżynierskich wraz z likwidacją przejazdów kolejowo-krogowych w poziomie szyn na odcinku Jaworzno Szczakowa – Kraków na Linii Kolejowej Nr 133 Dąbrowa Górnicza Ząbkowice – Kraków Główny” dla budowy układów drogowych wraz z nowymi wiadukdami drogowymi w km 34,797; 43,152; 53,042 oraz budowy nowych przejść podziemnych pod torami w km 50,918; 61,838 Linii Kolejowej Nr 133 Dąbrowa Górnicza Ząbkowice – Kraków Główny. Zamówienie częściowe nr 1, w ramach projektu „Modernizacja Linii Kolejowej E30, Odcinek Zabrze – Katowice – Kraków, etap IIb, nr Projektu: 2015-PL-TM-0001-W” jest współfinansowany przez Unię Europejską z instrumentu „Łącząc Europę” – Zadanie nr 2 część nr 1 Z2V1”.

Inwestycja zlokalizowana jest w województwie małopolskim, powiat chrzanowski, gmina Trzebinia, obręb Młoszowa na działkach: 1254/9, 1280, 525/12, 525/13, 1811, 699, 1739, 751, 752/1, 752/2, 1255/6, 1275/2, 809/2, 809/3, 809/5, 809/6, 810/2, 810/6, 810/7, 810/8, 810/3, 811/1, 811/2, 811/3, 1274, 813/5, 813/2, 813/7, 813/8, 813/9, 747/1, 747/2, 816/5, 814, 821/1, 821/2, 820, 819/2, 816/3, 815, 818/2, 817/7, 818/13, 1273/1, 929/125, 816/4, **działki przeznaczone pod inwestycję jednostka ewidencyjna 120305\_5 Trzebinia – obszar wiejski, obręb ewidencyjny 0007 Młoszowa (numeryacja działek przed podziałem)**

Informuję, że z aktami sprawy strony mogą zapoznać się w Wydziale Architektury i Gospodarki Nieruchomościami Starostwa Powiatowego w Chrzanowie, ul. Partyzantów 2, pokój 11 na parterze, w dniach pracy Urzędu, - godziny pracy urzędu: poniedziałek w godz. 7.00 – 17.00, od wtorku do czwartku w godz. 7.00 – 15.00 i piątek w godz. 7.00 – 13.00, w terminie 7 dni od dnia otrzymania niniejszego zawiadomienia, które dodatkowo zostaje podane do publicznej wiadomości w drodze obwieszczeń w prasie lokalnej, na tablicy ogłoszeń i na stronie internetowej Starostwa Powiatowego w Chrzanowie (BIP): [www.powiat-chrzanowski.pl](http://www.powiat-chrzanowski.pl), na tablicy ogłoszeń i na stronie internetowej Urzędu Miasta w Chrzanowie (zgodnie z art. 49 ustawy z dnia 14 czerwca 1960 r. Kodeks postępowania administracyjnego), zawiadomienie stron postępowania w drodze obwieszczenia uważa się za dokonane po upływie 14 dni od dnia publicznego ogłoszenia).

## Co słyhać na zapadliskach (XII)

**Co przyniósł tydzień na terenie zagrożonym zapadliskami w Trzebini Sierszy?**

### CYPRYSOWA I MŁYŃSKA ZBADANE

Na Młyńskiej w Sierszy konieczne są cztery odwierty kontrolne. Cyprysowa nie budzi niepokoju badaczy.

Jest kolejny wynik badań mikrograwimetrycznych GIG-PIB prowadzonych przy budowie jednorodzinnej w Trzebini Sierszy (rejon V i VI). To kontynuacja diagnozowania zagrożeń zapadliskami w Sierszy prowadzonego tą metodą.

Zdaniem naukowców, ul. Cyprysowa nie budzi obaw jeśli chodzi o bezpieczeństwo, natomiast na ul. Młyńskiej konieczne jest wykonanie czterech odwiertów kontrolnych w kierunku spągu (tzn. dolnej powierzchni wyrobiska) najpłytszego występującego w tym rejonie pokładu węgla.

Informacje dotyczące Młyńskiej od początku nie są jasne. SRK uspokaja, ale naukowcy nie mają pewności. Mieszkańcy niektórych domów nie wiedzą więc, jak planować swoją przyszłość, czy inwestować w remonty, czy pogodzić się z myślą, że miejsce

jest faktycznie zagrożone zapadliskami. To bardzo stresująca dla tych ludzi sytuacja.

### UZDATNIANIE TRWA

Rozpoczęto uzdatnianie gruntu pod cmentarz w Sierszy. Terenem zarządza już wykonawca pracy, firma Fibrenet z Sosnowca. Miejsce prowadzenia prac jest widocznie oznakowane. Koszt 14,39 mln zł. Finał planowany jest za rok.

### SZKOŁA BEZPIECZNA

SRK zapewniła dyrekcję SP nr 5 w Sierszy, że budynek szkoły jest bezpieczny, podobnie jak tereny sportowe wokół szkoły, i mogą się na nich odbywać zajęcia wychowania fizycznego. Wygrodzony pozostał fragment szkolnego terenu przy płocie, gdzie wykonywane są odwierty kontrolne.

### 11 POZWÓW O ZADOŚĆCZYNIENIE

Rok temu zapadło się w rejonie cmentarza blisko 40 grobów. Bliscy 61 zmarłych różnie podchodzą do sprawy odszkodowań. Grupa 11 rodzin domaga się odszkodowań i zadośćuczynienia. 9 rodzin wzięło od SRK pieniądze za odszkodowanie. Pozostałe rodziny nie podjęły decyzji.

### PARAFIALNE GRZESZKI

Państwo (SRK) podarowało kościołowi (parafia w Sierszy) 65 arów działkę, na której urządzona jest nowa część cmentarza parafialnego w Trzebini Sierszy. Ale to nie koniec darowizny. W ręce parafii trafić ma jeszcze 2,4 ara.

Część cmentarza w Sierszy jest samowolą budowlaną. W celu ewentualnej legalizacji nowej części, konieczne jest nie tylko własności gruntu, ale też dopełnienie innych działań związanych z urządzaniem cmentarza. Pierwszy krok już jest. Wygląda na to, że parafia nie chce w przyszłości rezygnować z pochówków na tym cmentarzu.



Brama na parkingu przy cmentarzu w Sierszy postawiona przez wykonawcę prac

**TRESKO**  
TRZEBINIA

**WĘGIEL WORKOWANY**

**Dostępny bez zbędnych formalności**

Autoryzowany dystrybutor

**SKŁAD WĘGLA**

**PRODUCENT GROSZKU PLUS**

**Pomagamy w zakupie węgla z e-sklepu PGG**

☎ 32/ 753 68 05 ☎ 504 279 654

pon.-pt.: 6.00 - 16.00 sob.: 6.00 - 13.00

# Nadzieja na posłankę

**ALWERNIA. Gdyby obecnej burmistrzynie Beacie Nadziei-Szpili udało się wejść do Sejmu, to pewnie wielu osobom zaostrzyłyby się apetyty na wygranie wiosennych wyborów samorządowych i objęcie tego urzędu.**

Beata Nadzieja-Szpila, jako kandydatka na posłankę, znalazła się na 10. miejscu na liście Prawa i Sprawiedliwości z okręgu 12. Obejmuje on powiaty: chrzanowski, oświęcimski, wadowicki, suski i myślenicki.

- Jestem bezpartyjna jak mój śp. tato Julian Nadzieja - zastrzega w rozmowie z „Przełomem” burmistrzynie Alwerni Beata Nadzieja-Szpila.

W wyborach parlamentarnych wystartuje zatem z listy PiS-u, choć do tej partii ani żadnej innej nie należy.

## FAKTY I...

Już na początku obecnej kadencji samorządowej (2018-2024) pisaliśmy w „Przełomie”, że Beata Nadzieja-Szpila zaczyna zacieśniać kontakty z politykami partii rządzącej. Wówczas ripostowała, że jest otwarta na współpracę z przedstawicielami różnych ugrupowań. Fakty są jednak takie, że na oficjalnych uroczystościach, np. otwarciu rozbudowanej podstawówki w Grojcu, gościł właśnie posłowie PiS: Rafał Bochenek (obecnie rzecznik tej partii) i Krzysztof Kozik z Li-biąża. W zeszłym roku w urzędzie miejskim był Edward Siarka, wiceminister w resortach odpowiedzialnych za środowisko oraz wiceprezes Zarządu Głównego Związku Ochotniczych Straży Pożarnych.

W tym samym czasie posłowie z opozycji nie brali udziału w gminnych imprezach. Np. Marek Sowa z PO niespodziewanie pojawił się w alwerniańskim magistracie, ale nie z życzeniami, tylko w ramach kontroli poselskiej. Chciał obejrzeć m.in. dokumenty dotyczące tężni solankowej w Alwerni, których wcześniej nie udało się zobaczyć przewodniczącemu i wiceprzewodniczącemu rady miejskiej.

To, że Beata Nadzieja-Szpila, jako kandydatka do Sejmu, znalazła się właśnie na liście Prawa i Sprawiedliwości, nie powinno nikogo dziwić.

Podkreśla, że po raz pierwszy w historii burmistrz Alwerni kandyduje do Sejmu. Tłumaczy, iż dlatego chce zostać posłanką, żeby jeszcze bardziej pomagać mieszkańcom.

## ...SPEKULACJE

10. miejsce na liście to odległa pozycja, która realnie daje małe szanse na wygraną. Jeśli pani burmistrz posłanką nie zostanie, to z pewnością ponownie wystartuje w wyborach samorządowych. I w tym przypadku jednak, wydaje się, że ma duże szanse na zwycięstwo.

Gdyby jednak jakimś trafem Beacie Nadziei-Szpili udało się wejść do Sejmu, to ciekawie zrobiłoby się na lokalnej scenie politycznej. Wielu osobom, w obliczu braku silnej konkurencji ze strony urzędującej burmistrzynie, zaostrzyłyby się pewnie apetyty na wygranie wiosennych wyborów i objęcie tego stanowiska.

Wydaje się, że wśród potencjalnych kandydatów, postacią dość dobrze rozpoznawalną, choćby z racji pełnionej funkcji przewodniczącego rady miejskiej, jest Tomasz Tomaszewski. Być może poja-



Burmistrz Alwerni Beata Nadzieja-Szpila, a za nią posłowie PiS: Krzysztof Kozik i Rafał Bochenek

wiłby się też kandydat na burmistrza z obozu referendalnego, który w zeszłym roku próbował odwołać Beatę Nadzieję-Szpilę. Przypomnijmy, że twarzą referendum był

aktor i dyrektor teatru Michał Hachlowski z Okleśnej, a pełnomocnikiem tej grupy poprzedni burmistrz Tomasz Siemek.

Łukasz Dulowski

## KRÓTKO

### CHRZANÓW

## ZDW o przejściu na obwodnicy

Jeśli miałyby powstać przejście dla pieszych na wschodniej obwodnicy Chrzanowa, w pobliżu skrzyżowania z ul. Okrzei, to na początek gmina powinna zapłacić za projekt.

Przypomnijmy, że radny Krzysztof Zubik poprosił o „przeanalizowanie możliwości” wymalowania pasów w sąsiedztwie skrzyżowania ul. Garbienia (obwodnica) i ul. Okrzei.

Rzeczywiście, czasem sporo ludzi idzie ul. Okrzei. Są to m.in. pracownicy Valeo, dla których ta droga jest skrótem do miejsca zamieszkania na osiedlach: Niepodległości, Trzebińska czy Południe.

Ulicę Stefana Okrzei przecina obwodnica wschodnia (ul. Garbienia), przez którą trzeba przejść. Tymczasem samochody jadą tędy jeden za drugim. Najbliższe pasy są 130 metrów dalej (w kierunku szpitala), na wysokości leśnej ścieżki nad zalew Chechło. Ale chodnik wzdłuż obwodnicy jest tylko po jednej stronie.

Zarząd Dróg Wojewódzkich w Krakowie przeanalizował prośbę radnego Zubika. Napisał: „Przejścia dla pieszych poza obszarem zabudowanym powinny być sytuowane w odległości nie mniejszej niż 500 metrów”. Lokalizacja kolejnych pasów na obwodnicy (przy skrzyżowaniu z ul. Okrzei) wiązałaby się z ograniczeniem prędkości przy dojeździe do przejścia do 50 km/h.

Ponadto inwestycja byłaby kosztowna, ponieważ nie wystarczy wymalować pasy na jezdni. Należałoby wykonać także oświetlenie oraz fragment chodnika po lewej stronie obwodnicy, od ul. Okrzei do nowego przejścia dla pieszych.

(ŁD)



Skrzyżowanie ul. Garbienia (obwodnica) i ul. Okrzei w Chrzanowie

# Jaś Wojownik robi postępy

**Janek Wojownik, czyli Janek Kozub z Chrzanowa, ma już 2,5 roku, a z końcem sierpnia minęły dwa lata od zakończenia zbiórki na lekarstwo dla niego. Pamiętacie? W ciągu 79 dni udało się zebrać 9,5 mln zł na lek dla chłopczyka, by powstrzymać u niego rozwój SMA (rdzeniowy zanik mięśni). Przyjął go 10 września 2021 r.**

Sprawdziliśmy, co słychać u małego Wojownika.

- Dziękujemy, że możemy się cieszyć z kolejnych postępów Janka. Dzięki wspieraniu Armii Janka nasz bohater ma teraz „supermoce” - to słowa rodziców chłopczyka w drugą rocznicę zakończenia zbiórki.

Z tej okazji opublikowali w sieci filmik, ilustrujący postępy Jasia w rytm tegorocznego przeboju Męskiego Grania 2023 pt „Supermoce”. W materiale widać, jak chłopczyk pluska się w basenie, jeździ na wózek z rodzicami na zakupy, bawi się w domu i uczestniczy w zajęciach rehabilitacji. Bo chłopca czeka jeszcze dużo godzin z rehabilitantem.

- Janek robi postępy, ale w swoim tempie - powiedziała

w rozmowie z Przełomem Paulina, mama Janka.

Jest wdzięczna wszystkim, którzy pomogli jej synkowi. Dzięki ich dobremu sercu chłopczyk się rozwija, zaczął mówić, jest radosnym i ruchliwym dzieckiem.

A za kilka dni szykuje się kolejna znacząca rocznica w życiu chłopca i jego bliskich. 2 lata temu we wrześniu, w szpitalu dziecięcym w Lublinie, Janek otrzymał najdroższy lek świata. Stało się to dokładnie 10 września o godzinie 11.45.

Po przyjęciu innowacyjnej terapii genowej Janek dostał nadzieję i szansę na nowe życie. Jak widać, skwapliwie to wykorzystał.

(AF)



Janek Kozub

## K R Ó T K O

LIBIAŻ

Temat:  
bezpieczeństwo

28 września o godz. 16.00 w Libiąskim Centrum Kultury rozpocznie się spotkanie na temat bezpieczeństwa w gminie Libiąż.

Wezmą w nim udział: burmistrz Libiąża, komendant powiatowej policji w Chrzanowie, komendant Komisariatu Policji w Libiążu, dzielnicowi z komisariatu w Libiążu oraz przedstawiciel wydziału prewencji Komendy Wojewódzkiej Policji w Krakowie.

Omówione zostaną m.in. kwestie bezpieczeństwa w mieście i w sołectwach oraz zagadnienia związane z cyberbezpieczeństwem. Jak informują organizatorzy, będzie też okazja do zadawania pytań.

Spotkanie jest otwarte dla wszystkich mieszkańców.

LIBIAŻ

Seniorzy  
na Uniwersytecie!

Do 18 września trwają zapisy na XIII (zimowy) semestr Uniwersytetu Trzeciego Wieku w Libiążu.

W programie są m.in. zajęcia jogi, tańca towarzyskiego, zajęcia z malarstwa, j. angielskiego, komputerowe, kreatywnego szycia.

Wpisowe (w wysokości 50 zł) płatne do 18 września. Opłatę za zajęcia na cały semestr należy wpłacać od 19 do 25 września.

Wpłaty można dokonać jednorazowo (wówczas jest 10-procentowa zniżka) lub w dwóch ratach.

Szczegóły na lck.libiaz.pl

(g)

## W inwestycjach chodzi o jakość, nie o ilość

**ŻARKI. Fundusz sołecki mieszkańcy wsi przeznaczili na modernizację pomieszczeń szatni klubu sportowego LKS Żarki. Choć niektórzy mieli co do tego wątpliwości, to innych propozycji nie było.**

W programie niedzielnego zebrania wiejskiego w Żarkach były dwa główne punkty: podjęcie decyzji o przeznaczeniu funduszu sołeckiego oraz złożenie sprawozdania za ostatnie cztery lata przez sołtysa Bogusława Gucika przed zaplanowanymi na najbliższą niedzielę wyborami sołtysa. O reelekcję stara się dotychczasowy sołtys, a jego kontrkandydatem jest Stanisław Garlacz (więcej o kandydatach i wyborach sołtysa piszemy na s. 4).

Na zebranie przyszło około czterdziestu osób. To niewiele jak na wieś, w której jest ponad 3,5 tys. mieszkańców.

**W OPARACH KAMPANII WYBORCZEJ**

Ponieważ zebranie wpisało się kalendarzowo w trwającą kampanię wyborczą do sejmiku i senatu, więc na sali było nie tylko dwóch kandydatów, którzy stoczą wkrótce pojedynek o głosy mieszkańców Żarek. Na zebraniu pojawił się startujący w wyborach do sejmiku poseł PiS Krzysztof Kozik oraz wicestarosta Bartłomiej Gębala, kandydat do sejmiku na liście Koalicji Obywatelskiej.

Nie obyło się więc bez wytykania sobie, kto co kiedy zrobił

dla sołectwa, a kto czego zaniedbał.

**LUD SIĘ WYPOWIEDZIAŁ**

Wniosek dotyczący podziału funduszu sołeckiego był jeden - sołtysa i rady sołeckiej. Dotyczył modernizacji szatni LKS Żarki.

Jak uzasadniał Bogusław Gucik, budynek jest z lat 90. i wymaga już remontu. Chodzi m.in. o wymianę płytek, instalacji wod-kan, modernizację wejścia i schodów na zewnątrz.

Na prace na pewno nie starczy pieniędzy z funduszu - 51 540 zł. Jak w poprzednich latach, zadanie zostanie dofinansowane z budżetu gminy. Nie ma jeszcze dokładnego kosztorysu, ale sołtys i burmistrz Libiąża Jacek Latko szacują, że potrzeba na nie ponad 100 tys. zł. Stanisławowi Garlaczowi nie podoba się właśnie to, że wieś daje pieniądze na zadanie, którego zakres nie jest jeszcze znany.

Także niektórzy mieszkańcy mieli wątpliwości co do przeznaczenia funduszu sołeckiego na LKS Żarki i dopytywali o liczbę osób zaangażowanych w działalność klubu. Jak poinformował jego prezes Zdzisław Bębenek, jest to ponad 100 osób - zawodnicy drużyn seniorskich i młodzieżowych. Nie wszystkich przekonało, że to wystarczająco dużo, ale większość poparła wniosek sołtysa i zagłosowała „za” (przeciw były 2 osoby, a 4 wstrzymały się od głosu).

**KTO CO ZROBIŁ, A KTO CZEGO NIE ZROBIŁ**

W dyskusji mieszkańcy pojawili się dyżurne pytania o odwodnienie ulic, o ul. Astro-

nautów, której mieszkańcy wciąż czekają na postawienie znaków ograniczających tonaż i prędkość, o stosunek do osób niepełnosprawnych i brak dyktowanych im miejsc parkingowych, usytuowanie sołtysówki - na poddaszu remizy, co z daniem niektórych znacząco ogranicza do niej dostęp.

Antoni Skupień, obecnie radny z Żarek, zwrócił uwagę, że remonty dróg w sołectwie, o których mówił w sprawozdaniu sołtys Gucik, to żadna jego zasługa.

- Te drogi są ustalone z radą i burmistrzem i według listy są wykonywane - mówił Skupień. Zwrócił jednak uwagę, że kompletnie zaniechany jest temat odwodnienia i związane z tym należyte utrzymanie rowów odprowadzających wodę. Za przykład wskazał zalewane okolice, m.in. skrzyżowanie ul. Norwida z ks. Mroza, ulice Kadetów, Patriotów. Zaznaczył przy okazji zasługi, jakie w kwestii utrzymania rowów ma spółka pastwiskowa, której jest prezesem.

Wytknął też sołtysowi Gucikowi, że dba o centrum wsi, zapominając, że Żarki to dużo większy teren.

Sołtys odwdzieczył się Skupiniowi ripostą, mówiąc, że radny - którym jest - też ma coś do powiedzenia i do zrobienia dla swojej miejscowości.

Licytację, co kto zrobił, a co kto zrobić powinien, przerwała mieszkanka:

- Nie chodzi o to, żeby było dużo, tylko o to, żeby było dobrze. Po co nam piękny, wyremontowany dom kultury, skoro praktycznie nie ma w nim zajęć. Po co nam plac zabaw ze zjeżdżalnią na betonowe pod-

łoże, skoro wiadomo, że dzieci z niej nie skorzystają. Po co nam piękna hala sportowa, w której nie ma toalet. Owszem, w Żarkach można grać w piłkę nożną. To można robić - nawiązała do tyle co przegłosowanego przeznaczenia pieniędzy z funduszu sołeckiego.

**SPRAWY DO ZAŁATWIENIA**

Na tapecie spraw do załatwienia w Żarkach jest też kwestia przejścia dla pieszych na ul. Kościuszki (droga wojewódzka 780). Przeszkodą jest brak chodnika, bo jak mówią przepisy, pasy mają prowadzić z chodnika na chodnik.

Temat nie jest przesądzony. Być może uda się to utrudnienie pokonać. Burmistrz ma w planie spotkanie w tej sprawie z zarządcą drogi wojewódzkiej.

Wicestarosta Bartłomiej Gębala zapewnił mieszkańców, że przy ul. Astronautów la-da dzień pojawi się stosowne oznakowanie.

Problematyczna jest kwestia miejsc parkingowych dla niepełnosprawnych pod remizą, w której mieści się sołtysówka. Zresztą i jej lokalizacja w tym miejscu (na poddaszu) budzi kontrowersje.

Obecni na zebraniu mieszkańcy zauważyli, że z miejscami parkingowymi dla niepełnosprawnych jest problem nie tylko przy remizie, ale w całym sołectwie, np. pod kościołem, przy domu kultury.

Co do adresu sołtysówki, to wydaje się być przesądzone, że to lokalizacja tymczasowa. W przyszłości zostanie przeniesiona w dogodniejsze i bardziej dostępne miejsce, np.

do domu kultury. Trzeba na to jeszcze trochę poczekać, bo wiąże się to z planowaną budową przedszkola (przy szkole), do którego przeniosłaby się biblioteka, zwalniając pomieszczenia w domu kultury.

Notabene kluczowe dla budowy przedszkola jest dofinansowanie z Polskiego Ładu. Tej jesieni będzie wiadomo, czy złożony przez gminę wniosek zostanie zaakceptowany. Decyzja pozytywna oznacza zielone światło dla tej inwestycji.

**ODROBINA DZIEGCIU**

Przy okazji mieszkańcy rozliczyli nie tylko urzędującego sołtysa Bogusława Gucika, ale też jego poprzednika Stanisława Garlacza oraz Antoniego Skupnia, aktualnie radnego, który kilkanaście lat temu też był sołtysiem.

Do nich wszystkich swoją krytyczną wypowiedź skierował mieszkaniak ul. Reymonta:

- Co panowie zrobili dla mieszkańców ul. Reymonta? Od 1974 roku czekamy na jej odwodnienie. W przyszłym roku minie pół wieku. Nie wiem, czy mieszkańcy mają klęknąć przed wami, żeby to zostało zrobione? Ja to mogę zrobić tu i teraz, jak to pomoże. W zeszłym roku została obiecana modernizacja ul. Reymonta. Na tym się skończyło. Czy w przyszłym roku zostanie w końcu zrobiona? - dopytywał.

Nie doczekał się jednak jednoznacznej deklaracji ani od burmistrza, ani od sołtysa, ani od siedzących na sali radnych.

Do zebrania wiejskiego w Żarkach będziemy jeszcze wracać w kolejnych numerach.

Grażyna Kaim

## W Młoszowej na bogato zakończyli wakacje

**W piątek odbyła się sportowa rywalizacja na orliku. W sobotę na plac kościelny ściągnęły całe rodziny.**

Dwudniowa impreza nazywała się „Aktywny Koniec Wakacji”. Piątkowe wydarzenie rozpoczęła trening pokazowy Ruchu Młoszowa z udziałem publiczności. Następnie był mecz trampkarzy Północ-Południe, który zakończył się wynikiem 11-2 dla ekipy Południa. Nie zabrakło również rodzinnego meczu siatkówki, w którym 3-2 zwyciężyła drużyna Jeremiasza. Na koniec naprzeciw siebie stanęły drużyny seniorów Północ i Południe. Górą byli ci pierwsi, wygrywając 6-4.

W sobotnie popołudnie impreza przeniosła się na plac kościelny przy parafii Św. Jó-

zefa Robotnika w Młoszowej, gdzie głównym organizatorem i sponsorem był Parafialny Uczniowski Klub Sportowy. Przyszło około 200 osób. Przygotowano dla nich wiele atrakcji, m.in.: zrecznościówki na czas, krzyżówki z hasłem, gry w bule, rzuty do celu, a także sprawdzian wiedzy z flory Puszczy Dulowskiej.

Panie z KGW Młoszowa serwowały pieczone ziemniaki, ciasta, chleb ze smalcem, wykwinne babeczki, ciasteczka marchewkowe, paszteciki, sakiewki z nadzieniem z ciasta francuskiego. Nie zabrakło sałatki warzywnej w zalewie oraz lemoniady własnej produkcji.

- Skupiamy się na łączeniu mieszkańców wokół wspólnych inicjatyw co skutkuje poprawą atmosfery w naszej miejscowości. Chcemy działać na rzecz dzieci, rodzin i seniorów. Wspólny, aktyw-



Uczestnicy sobotniego pikniku na placu kościelnym

nie spędzony czas, łączy pokolenia - mówi sołtys Piotr Dusza.

Organizatorami imprezy

byli: sołtys wraz z Radą Sołectwa Młoszowa, Parafialny Uczniowski Klub Sportowy, KGW Młoszowa, OSP

Młoszowa, WDK Młoszowa, parafia Św. Józefa Robotnika w Młoszowej a także Trzebińskie Centrum Kultury.

Wydarzenie było współfinansowane z Bonu Aktywności Lokalnej za 3000 zł.

Michał Papiernik

# Gabi czyta i pisze, czyli pasje mola książkowego

**Najbardziej twórcza staję się po godzinie 21.00. Otwieram wtedy laptopa i nagle rodzą się pomysły. Kiedyś przychodziło mi to z większym trudem. Ale zauważyłam, że jak się człowiek wreszcie otworzy, to pomysły potem same do niego płyną - mówi trzebinianka Gabriela Feliksik, początkująca pisarka, autorka m.in. książeczki dla dzieci „Pimpus piesek”, w rozmowie z Agnieszką Filipowicz.**

## Ten Pimpus to kto?

Nasz piesek. Moje córki zawsze chciały mieć psa. Trochę trwało, zanim się na to zdecydowaliśmy, aż wreszcie postanowiliśmy zaadoptować kundelka **Miał szczęście. Nie dość, że znalazł rodzinę, to jeszcze został bohaterem książki.** Uwielbiam zwierzęta. W moim rodzinnym domu w Myślachowicach miałam niejednego psa. Zawsze uważałam, że zwierzątko jest bardzo potrzebne w życiu dziecka, w jego rozwoju. Mąż dał się namówić i tak w naszym życiu pojawił się Pimpus. Przyjechał do nas z jakiejś wioski ze Śląska. **Kiedy pani zaczęła pisać?**

Już jako dziecko – najpierw wierszyki. W wieku 12 lat wygrałam lokalny konkurs na opowiadanie. Natomiast w liceum pisałam opowiadania miłosne na życzenie koleżanek. To były teksty na zamówienie w rodzaju - oto historia Kingi i Bartka. Takie krótkie opowieści o platonicznych miłościach 14, 15-latków, oczywiście z happyendem.

## A potem zaprzestała pani pisanie?

Potem było studiowanie romanistyki, także studia w Akademii Pedagogicznej w Krakowie, a później praca w korporacjach, narodziny moich córek. Nie miałam czasu na pisanie, ale gdzieś z tyłu głowy zawsze słyssałam głos – chcę pisać.

## I wreszcie postanowiła pani zakasać rękawy i chwycić za pióro, czyli w wersji współczesnej – zasiąść przed komputerem.

Córki mnie zmotywowały. Opowiadałam im różne historyjki przed snem, między innymi o Pimpusiu. Powiedziały: Mamo, spisz to. My już jesteśmy duże, znajdziesz czas. A gdy już zapowiedziały w szkole, że mama napisze książeczkę, w zasadzie nie miałam wyjścia. Nie mogłam ich zawieść. Ilustracje do książeczki namalował mój tata Andrzej Galos. Był górnikiem, a na emeryturze znalazł swoją pasję – malowanie. Zresztą odkąd pamiętam, pięknie rysował zawsze. A teraz pomógł mi w wydaniu „Pimpusia pieska”.

## Pierwsza książeczka, którą pani napisała, opowiada o przygodach Pimpusia, tak?

Tak, tyle że to opowieść z psiej perspektywy. **Nasuwa mi się skojarzenie z „Ferdynandem Wspaniałym” Ludwika Jerzego Kerna...**

I słusznie. W mojej książeczce Pimpus jest narratorem. Opowiadał o jego przygodach z perspektywy pieska.

## To był pani pisarki debiut.

W sumie tak, ale wcześniej założyłam blog o książkach. Pomyślałam, że zacznę się dzielić swoimi spostrzeżeniami, przemyśleniami, pisać recenzje. I tak zrobiłam. Dość szybko nastąpił odzew.

## Czyli?

Odezwały się wydawnictwa. Zaczęłam otrzymywać różne książki do przeczytania i recenzowania.

**Świetnie!**

Ale na początku było trochę ciężko. Dostawałam różne książki do przeczytania i recenzowania. Nie wszystkie mi się podobały, a postanowiłam, że będę pisać tylko szczerze, albo w ogóle. Więc pisałam tylko dobrze o tych, które moim zdaniem naprawdę na to zasługiwały. Nie wszystkie wydawnictwa były zachwycone taką postawą. Jedno z tych dużych zrezygnowało ze współpracy ze mną. Ale teraz już jestem na etapie, że sama wybieram co chcę przeczytać i recenzować.

## Ile książek czyta pani miesięcznie? Dwie, trzy?

Tyle czytam tygodniowo.

## To chyba ma pani sporo czasu?

Nie, po prostu tak sobie wszystko poukładałam. Wracam z pracy, zajmuję się domem. Wieczorne godziny przeznaczam na książki. Jestem tzw. sową, najbardziej twórcza staję się po godzinie 21.00. Otwieram wtedy laptopa i rodzą się pomysły. Kiedyś przychodziło mi to z większym trudem. Ale zauważyłam, że jak się człowiek wreszcie otworzy, to pomysły potem same do niego płyną.

## A wie pani, że znajduje się pani w niszy? Takich Polek/Polaków czytających co dnia kilka godzin jest niewiele...

Współcześnie czytamy mniej, to prawda. Obserwuję, po jakie książki sięga np. młodzież. Po te, które są rozreklamowane na Tik Toku czy Instagramie. Blogerzy, którzy robią fajne fotki, relacje, rolki, potrafią skłonić dzieci do czytania. Ale te lektury, promowane przez nich, są różne. Podam przykład – wskutek promocji w sieci moja 11-letnia córka sięgnęła po książkę „Rodzina Monet”. Zainteresowałam się więc tą pozycją. Okazało się, że cykl promuje przemoc, toksyczne relacje, a stał się bestsellerem. Na szczęście moja córka jest mądra, umie rozróżnić dobro od zła, ale czy wszystkie dzieci to potrafią?

## Córki lubią czytać?

Tak, lubią książki. Czasem trochę narzekają, gdy jakaś im nie przypadnie do gustu, ale rozglądają się, sięgają po kolejne. Po prostu szukają – jak ja to nazywam – własnej drogi książkowej.

## Może napisze pani też książkę dla młodzieży?

Już napisałam. Ukaze się jesienią tego roku. To książka o podróży w czasie. Powstała w wyniku połączenia mojej miłości do historii i miłości do córek. One powoli wkraczają w nastoletni wiek. Chciałam napisać książkę dla nastolatka. Tytuł brzmi: „Podróżniczki w czasie”. Oczywiście bohaterkami są Hania i Basia, czyli imienniczki moich córek. Dziewczynki znajdują tajemniczy zegarek i za jego pomocą przenoszą się w czasie, w takie kluczowe momenty w dziejach Polski.

## Powstała książeczka dla dzieci, wkrótce zostanie wydana pani książka dla młodzieży. Pora na napisanie czegoś dla dorosłych?

Już napisałam - opowiadanie o magii świąt. Dostało wyróżnienie jednego z wydawnictw. Wkrótce, w listopadzie, ma się ukazać antologia tych świątecznych opowiadań.

## Jak narodził się pomysł na to opowiadanie?

Wykorzystałam swoje doświadczenie w korporacji. Moja bohaterka robi karierę zawodową, jest samotna. Nie chce zdradzać na razie zbyt wielu szczegółów, mogę podać jedynie puentę: pojawia się miłość ze świętami w tle.

## Jakie jest kolejne pisarskie wyzwanie?

Właśnie skończyłam drugą część „Podróżniczek w Czasie”, która zostanie wydana przez wydawnictwo w Myśłowicach. Świetnie mi się z tym wydawnictwem współpracuje, a pani redaktor daje



Gabriela Feliksik

mi wiele cennych uwag. Sama też jest autorką książek. Obecnie jesteśmy na etapie wybierania grafiki na okładkę. Książka jest już po korekcie. Było mi niezmiernie miło, gdy zadzwoniła do mnie korektorka i powiedziała, że książeczka bardzo się jej spodobała i na pewno przeczyta ją swojej córce. Takie słowa bardzo wzmacniają, bo pokazują, że to co robię, ma sens. Początkującemu pisarzowi chyba najtrudniej znaleźć wydawnictwo, które zechce wydać jego książkę. Długo szukałam, miałam już momenty zniechęcenia, ale się udało.

## Co będzie następne?

Romans historyczny. W tle - moja ukochana epoka, czyli czasy powstania styczniowego.

## Skąd pomysł, że ma to być romans?

Siostra mnie zachęciła. Jej zdaniem dziś jest największy popyt na romanse i erotyki. Tłumaczyłam jej, że nie jestem miłośniczką współczesnych wydań z tego nurtu w rodzaju „50 twarzy Greya” czy „365 dni”. To, w jaki sposób jest tam kobieta przedstawiona, zupełnie mi nie odpowiada. Wiem, że teraz panuje taka moda – na wątki mafijno-gangsterskie, okraszane dziwnymi praktykami seksualnymi, do tego dochodzi wszechobecna przemoc, a także tak naprawdę gloryfikowanie poniżania kobiety. Takie książki mnie odrzucają.

## Czyli pani romans historyczny będzie zupełnie inny.

Myślę, że do erotyzmu należy podchodzić ze smakiem, subtelnością. W takim wydaniu erotyka może być piękna. I mam nadzieję, że moja kolejna książka wpisze się właśnie w ten kanon.

## Na koniec spytam o pani fascynacje literackie.

Jako nastolatka zauroczyłam się powieściami Henryka Sienkiewicza. To chyba była moja pierwsza fascynacja książkami historycznymi, choć wiem, że jego twórczość jest różnie oceniana. Michał Wołodyjowski pozostaje jednak, mimo upływu lat, moim ulubionym bohaterem, jego Basienka również. Notabene dlatego takie imię nosi moja córka. Potem przechodziłam różne fascynacje literackie. Między innymi zachwycałam się też serią „Wiedźmin”. Jestem miłośniczką powieści historycznych Elżbiety Cherezińskiej, Jolanty Marii Kalety i Doroty Pająk-Puda. Cenię sobie też bardzo literaturę francuską.



Pimpus

**Gabriela Feliksik** jest mieszkanką Trzebini, pracuje w dziale sprzedaży jednej z większych firm produkcyjnych w powiecie chrzanowskim. Ukończyła romanistykę oraz studia pedagogiczne. Matka dwóch córek – Hani (11 l.) i Basi (8 l.)

Prowadzi bloga, w którym recenzuje książki <https://zpamietnikamola.blogspot.com/>

Jej refleksje i oceny książek znajdziecie też na Instagramie oraz Facebooku: [https://www.instagram.com/gabi\\_czyta\\_i\\_pisze/](https://www.instagram.com/gabi_czyta_i_pisze/) <https://www.facebook.com/gabifeliksik/>

# Zachwyt i *żal* po

**Podczas podróży po Rumunii obrazy zmieniają się jak w kalejdoskopie. Większe miasta gonią Europę, a na głębokiej prowincji czas toczy się nie szybciej niż furmanki po drogach. Stare babki wysiadują przed domami, patrząc, jak świat przemyka przed oczami na zagranicznych rejestracjach. I jeszcze ten błagalny wzrok bezpańskich psów na każdym kroku.**

W Rumunii, a konkretnie w Transylwanii, byłem po raz pierwszy, więc opowiem o tym, co po prostu rzuciło mi się w oczy. Bez względu jednak na to, jak różnie ten kraj jest oceniany, na pewno warto go odwiedzić.

## TROCHĘ GEOGRAFII...

Rumunia jest o jakieś 75 tys. km kw. mniejsza od Polski. To obszar odpowiadający pięciu naszym województwom: małopolskiemu, podkarpackiemu, śląskiemu, świętokrzyskiemu i łódzkiemu. Znacznie słabiej zaludniona (18 mln) niż Rzeczpospolita (37,5 mln), co zresztą widać na trasie. Momentami ogromne, puste, porośnięte łąkami przestrzenie, żywcem przypominające początek wkuwanego kiedyś na pamięć Mickiewiczowego sonetu: „Wypłynąłem na suchego przestwór oceanu”. I gdzie nie spojrzeć – wszędzie góry: na horyzoncie lub na wyciągnięcie ręki.

## ... I HISTORII

Wcześniej jakoś się nie zastanawiałem nad tym, a przecież marka rumuńskich samochodów dacia bierze się od Dacji – historycznej krainy, pierwotnie zamieszkałej przez Daków. Zostali oni podbici przez Rzymian. Zasymilowali się z obywatelami Cesarstwa. Teoria, mówiąca o rzymskim pochodzeniu Rumunów (Wołochów), liczy kilka wieków. W mieście Targu Muresz widziałem okazałą statuetkę Wilczycy Kapitołińskiej, karmiącej Romulusa i Remusa. Dumnie stoi przed tamtejszym ratuszem i przypomina o „rzymskości” Rumunów.

Co innego Romowie, mający indyjskie pochodzenie. Wciąż zwracają uwagę swoimi strojami, ale nie zauważyłem, żeby – jak dawniej opowiadano – koczowali przy drogach i zaczepiali przyjezdnych. W Rumunii czułem się bezpiecznie.

## JAZDA PO RUMUŃSKU

Do Braszowa w Transylwanii, czyli Siedmiogrodu, trafiliśmy przez Słowację i Węgry. Około 1000 km w jedną stronę. Jeśli jeździć na gaz, to pamiętajcie, że w Rumunii bardzo mało stacji paliw prowadzi sprzedaż LPG.

W okresie wakacyjnym na drogach widać mnóstwo zagranicznych rejestracji: niemieckich, francuskich, włoskich, angielskich czy właśnie polskich. Rumunii jeżdżą „po kozacku”. Przykład? Jakieś 300 metrów prostej, potem ostry zakręt. Z przodu dwie ciężarówki i dostawczak. Za mną miejscowy, który zaczyna wyprzedzać wszystkich naraz. Jakby wcale się nie przejmował, że za chwilę jakiś pojazd wyjedzie zza zakrętu wprost na czołówkę. Bo jeśli tak, to Rumun bezpardonowo wcisnie się z powrotem na prawy pas, tuż przed czyjąś maską.

Takie niebezpieczne sytuacje zdarzają się bardzo często, choć w ciągu 10 dni podróży nie widziałem tam żadnych wypadków ani nawet stłuczek.

## CENY PODOBNE DO NASZYCH

Urlop w Rumunii może kosztować mniej niż w Polsce. Lej jest bowiem tańszy od złotówki. Za nocleg w niedużej miejscowości Poiana Marului w okręgu Braszów płaciliśmy 60 zł od osoby, mając do dyspozycji cały dom w bardzo dobrym standardzie. W sklepach i restauracjach ceny podobne do naszych. Bilety do obiektów zabytkowych najczęściej w granicach 20-30 lei, czyli na okrągło 20-30 zł. Dostępność towarów? W marketach jest właściwie dokładnie to samo co u nas.

Rumunia należy do Unii Europejskiej od 1 stycznia 2007 r. Na przykład wskaźnik rzeczywistej indywidualnej konsumpcji wynosi tam już 82 proc. średniej UE (w Polsce 86 proc.). Biedna Rumunia to stereotyp, jeśli chodzi o miasta. W małych wioskach wygląda to jednak inaczej.

## NIE WIDAĆ NOWYCH DOMÓW

Stare miasta: Braszów, Sybin czy Sigiszoara to perełki architektoniczne, mocno doinwestowane, odnowione, nastawione na turystów, gdzie łatwo porozumieć się w języku angielskim. Pełno tutaj wiekowych kościołów, kamienic, murów obronnych i innych zabytków. Takich miejsc jest mnóstwo w różnych krajach Europy. Bardziej urzekły mnie rumuńskie wsie.

Tam czas płynie wolno. Pierwsze spostrzeżenie: nie widać nowych domów. Prawie wszyscy mieszkają w starych: przedwojennych lub powojennych, bardziej lub mniej wyremontowanych, ale architektonicznie jakby z tej samej bajki. Najczęściej krótszym, ozdobnym bokiem ustawione do drogi, z okazałą bramą w murze, niepozwalającym zobaczyć, co jest na podwórku. Kolorowa zabudowa bardzo ściśnięta, nieraz bez miejsca na ogródek, a tymczasem wokół ogromne, wolne przestrzenie. Krajobraz typowo rolniczy, przemysłu właściwie brak.

## UNIKATY NA LIŚCIE UNESCO

Szczególną ciekawostką są warowne kościoły, otoczone murami i basztami jak zamki. Dobrze zachowane. W stanie jakby pierwotnym, bez komunikacyjnych ulepszeń. Jeśli zatem wejście na wieżę, to starymi, drewnianymi, mocno skrzypiącymi schodami.

W średniowieczu Transylwania wchodziła w skład Królestwa Węgier. Było tam dziko i bezludnie. Władcy, w ramach akcji osadniczych, ściągnęli Sasów, którzy fortyfikowali świąty-

nie. W momencie ataków stanowiły one refugium, czyli schronienie dla okolicznej ludności. W efekcie powstały unikatowy na skalę europejską, obecnie wpisane na listę UNESCO.

## MISIE PRZY DRODZE

W rumuńskich Karpatach na terenie Transylwanii żyje pełno niedźwiedzi. Jedziemy 150-kilometrową, słynną Drogą Transfagaraską, przecinającą główny grzbiet Gór Fogaraskich. Trasa wspina się na wysokość ponad 2000 m n.p.m., gdzie biegnie najdłuższym w Rumunii tunelem (884 m).

Droga została wybudowana w latach 1970-1974 na polecenie Nicolae Ceaușescu, żeby w razie inwazji radzieckiej na Rumunię móc szybko przerzucić wojska przez góry. Dzisiaj jest wyjątkową atrakcją turystyczną. Widoki nieziemskie.

Właśnie na Drodze Transfagaraskiej można co chwilę zobaczyć spacerującego lub siedzącego niedźwiedzia. Kierowcy zatrzymują się, robią zdjęcia. Nic dziwnego, że tworzą się korki. Niektórzy rzucają misiom jedzenie, więc niedźwiadki uznają tę trasę za swoją stołówkę.

## SETKI BIEDNYCH PSÓW

Rumunia to ciekawy kraj, jednak serce się kraje, gdy widzi się tam setki bezdomnych psów. Są wszędzie, gdzie mogą liczyć na jakieś pożywienie, np. przy sklepach, na parkingach i stacjach paliw. Brudne, poranione, smutne. Mnóstwo psiaków, śmiertelnie potraconych przez samochody, leży na poboczach. Nikt nie sprząta martwych zwierząt.

Problem powstał w latach 80., kiedy za rządów Nicolae Ceaușescu tysiące ludzi przesiedlono z wiosek do bloków z wielkiej płyty. Psy zostały bez właścicieli, a ich liczba zaczęła wzrastać. Sytuacja wymknęła się spod kontroli i trwa do dzisiaj.

## KOSZMAR W ZAMKU DRAKULI

Na koniec jeszcze krótko o słynnym zamku Drakuli w Branie. Sam obiekt całkiem ładny i warty zobaczenia, ale szokiem jest to, co tam się dzieje. Kilkusettętrowa kolejka chętnych do zwiedzania. Pracownicy muzeum wpuszczają do środka tyle ludzi, ile wlezie. W efekcie, zamiast oglądać eksponaty, turyści pilnują kolejki, żeby jak najszybciej przecisnąć się z jednego do drugiego pomieszczenia. W upalne dni panuje w zamku niemiłosierny zaduch. Po wyjściu każdy jest potwornie zmęczony, a jednocześnie szczęśliwy, że znów może odetchnąć świeżym powietrzem. Byłem tam raz w życiu i nigdy więcej. A do samej Rumunii chętnie bym kiedyś wrócił.

**Łukasz Dulowski**



Bezpańskie psy na stacjach paliw i...

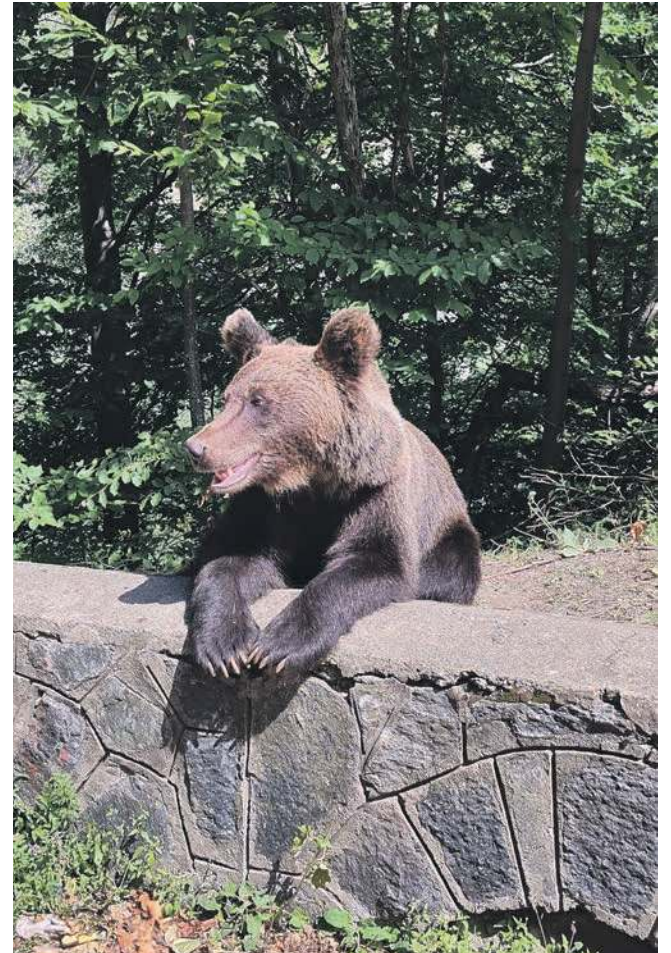


... furmanki wlokące się po rumuńskich wsiach

# wyjeździe z Rumunii



Przy Drodze Transfagaraskiej...



... nie trudno spotkać niedźwiedzia



Ciasno w zamku Drakuli w Branie i...



Braszów i...



... Sigiszoara



... mniej ludzi w Wąwozie Siedmiu Drabin



Kościół warowny w Viscii i...



... zlokalizowana przy nim wioska

# Judo kształtuje charakter

## Trzebiński Klub Sportowy Judo Kangury kontynuuje tradycje związane z metodami ćwiczeń fizycznych, treningu moralnego, siły woli oraz samoobrony.

Judo to sport, który został wybrany przez UNICEF jako najlepszy dla rozwoju dziecka. Niewątpliwie ze względu na najbardziej ogólnorozwojowy charakter. Oznacza to, że trening nie skupia się na poprawie jednej określonej cechy jak np. siła, lecz równomiernie rozwija całe ciało.

## DOTLENIONY MÓZG LEPIEJ SIĘ UCZY

W treningu ogólnorozwojowym stawiamy na poprawę funkcji takich jak szybkość, siła, zwinność, gibkość, skoczność, koordynacja, stabilność oraz prewencję kontuzji i urazów. Wbrew pozorom, niewiele jest dyscyplin sportu, które to zapewniają. Większość jest ukierunkowana na jedną cechę.

Aktywność fizyczna z kolei pozytywnie wpływa na naukę. Rodzice często obawiają się, że dziecko, które chodzi na zajęcia dodatkowe, nie znajdzie czasu na naukę i pogorszy swoje oceny w szkole, tymczasem jest odwrotnie. Mózg, który jest dotleniony podczas wysiłku fizycznego, lepiej pracuje, co przyczynia się do lepszej koncentracji i sukcesów w nauce. Lekarze zaś nie mają wątpliwości, że najlepszą metodą zapobiegania wadom postawy jest aktywność fizyczna.

Na zajęciach judo poza dużą dawką ruchu, wykonywanych jest szereg ćwiczeń, pomagających nie tylko w zapobieganiu, ale także w zniwelowaniu już powstałych nieprawidłowości w ciele. Judo polecają leka-

rze, fizjoterapeuci, a także terapeuci integracji sensorycznej, ze względu na wykonywane ćwiczenia takie jak: skakanie, bieganie, czołganie i turlanie się, chodzenie tyłem, taczki. Wszystkie te aktywności wywołują konkretne reakcje sensoryczne i poprawiają organizację ośrodkowego układu nerwowego. Judo nie tylko usprawnia ciało, ale także, a może przede wszystkim, kształtuje charakter.

Rola trenera na zajęciach nie ogranicza się do nauczania ćwiczeń. Trener judo jest wychowawcą i autorytetem dla młodych zawodników. Swoją postawą przekazuje wzorce zachowań i wartości, które sam kiedyś zaczerpnął od swojego trenera.

## TROCHĘ HISTORII TRZEBIŃSKIEGO KLUBU

Klub Sportowy Judo Kangury powstał 20 września 2022 roku. Pierwszy trening poprowadził Sebastian Tylek. Obecnie (od lutego 2023 roku) trenerem koordynatorem jest **Paweł Dyduch (1 dan)** były zawodnik UKS Judo Wolbrom i wychowanek Czesława Łaksy (7 dan) – jednego z najlepszych szkoleniowców judo w Polsce. Natomiast inicjatorami powołania pierwszego klubu judo na ziemi chrzanowskiej był Arkadiusz Dudek (były prezes UKS Judo Wolbrom) oraz jego żona Anna Jagódka-Dudek (prezesa Fundacji Reintegracji I Wsparcia Społecznego Modern).

Dzięki zaangażowaniu i życzliwości dyrektora Liceum Ogólnokształcącego w Trzebinii Marka Kuchty klub znalazł siedzibę w gościnnych murach tej szkoły, gdzie otrzymał do dyspozycji małą salę gimnastyczną. Niestety, nie jest to sala pełnowymiarowa i nie pozwala, zgodnie z przepisami Polskiego Związku Judo, na or-



Zawodnicy KS Judo Kangury wraz z trenerem Pawłem Dyduchem.

ganizację zawodów, ale wystarczy, aby młodzi zawodnicy mogli rozpocząć ćwiczenia judo w warunkach zapewniających bezpieczeństwo.

Matę do ćwiczeń udało się zakupić dzięki dobrej woli fundatorów, czyli założycieli klubu. Zakup profesjonalnej maty judo z certyfikatem IJF udało dokonać dzięki wsparciu chrzanowskiej firmy Polskok.

## BĘDZIE KILKA SEKCJI SPORTOWYCH

Klub od września prowadzi będzie następujące grupy szkoleniowe:

**BABY JUDO (3-4 lata)** - program obejmujący ogólnorozwojowe zajęcia dla dzieci w wieku przedszkolnym. Trening najmłodszych opiera się na nauce podstawowych wzorców ruchowych. Głównym celem tych zajęć jest wprowadzenie dzieci w sport poprzez zabawę. Trening maluszków nie zawiera elementów walki i ma charakter wyłącznie rekreacyjny.

**FUNNY JUDO (5-6 lat)** - program szkolenia, przeznaczony dla starszych przedszkolaków rozpoczynających przygodę ze sportem. Treningi są ukierunkowane na naukę podstaw gimnastyki, średnio zaawansowanych, a także poprawnego upadania (ukemi). Każdy trening uzupełniają gry i zabawy poprawiające koordynację dzieci, szybkość czy spryt (np. tory przeszkód, wyścigi rzędów, zabawy z rywalizacją).

**JUNIOR JUDO (7-12 lat)** - dzieci początkujące w wieku od 7 do 12 lat kwalifikowane na poziom startowy (przeznaczony również dla absolwentów programu Funny Judo). Program przewiduje przyspieszony kurs gimnastyki (zakres programu Kids - rozszerzony o zaawansowane figury z wyskoku) oraz naukę upadania (w tym również przez przeszkody). Rozpocznie również naukę akrobatyki od podstawowych figur takich jak: przerzuty bokiem (gwiazda), przodem/tyłem z niskiej pozycji (mostek) oraz nauka podstaw technik walki zarówno w pozycji stojącej, jak i parterze.

**JUDO SPORT** - zajęcia przeznaczone dla dzieci uczestniczących w rywalizacji sportowej z nastawieniem na wynik sportowy. Zawodnicy poznają techniki rzutów oraz bardziej zaawansowane techniki walki w parterze. Regularnym treningiem stają się sparingi szkoleniowe (Randori) oraz okresowe treningi motoryczne. Zawodnicy rozpoczynają starty w turniejach judo o różnym poziomie trudności. Spośród wyróżniających się osób trener powołuje zawodników na turnieje o wyższym poziomie trudności.

## KRÓTKO O SUKCESACH

Pomimo krótkiej historii, trzebiński judo klub może pochwalić się pierwszymi sukcesami w prestiżowych zawodach. Największe odnosi na ma-



Leon Palka podczas XXV Międzynarodowego Turnieju Judo - Bochnia 27.06.2023 r.

tach judo Wojciech Dudek (złoto w: X Krakowskiej Lidze Judo, Otwartym Turnieju Dzieci Judo w Wolbromiu, Mikołajkowym Turnieju w Bochni, złoto i srebro w Międzynarodowym Turnieju Judo w Sosnowcu, brąz w Międzynarodowym Turnieju Judo w Bochni).

Pierwsze sukcesy mają za sobą również: Natan Kaczmarek (złoto w Krakowskiej Lidze Judo i Międzynarodowym Turnieju Judo w Sosnowcu oraz Międzynarodowym Turnieju Judo w Bochni, Krzysztof Pstrucha (srebro na Krakowskiej Lidze Judo oraz na Międzynarodowym Turnieju Judo w Sosnowcu oraz brąz na Międzynarodowym Turnieju Judo w Bochni), Leon Palka (srebro na Krakowskiej Lidze Judo oraz na Międzynarodowym Turnieju Judo w Sosnowcu oraz brąz na Międzynarodowym Turnieju Judo w Bochni) a także Jerzy Brzozowski, Jan Dobosz, Igor Zając, Piotr Dyduch, Liliana Budka, Krzysztof Czerwik, Gabriel Ziąbek, Gaja Krzanowska, Kacper Koszowski, Barbara Bandyk, Wojciech Słota, Justyna Deczyńska, Bartosz Bartosik Rybarczyk, Hanna Paliwoda i Małgorzata Frosztęga.

## PLANY KLUBU

Kadra drużyny sportowej zostanie powiększona do 17 zawodników, co daje nadzieje na jeszcze większe i liczniejsze sukcesy. Trener Dyduch planuje jeszcze udział w licznych zawodach w 2023 roku, w tym o randze wojewódzkiej i międzynarodowej (około 10 startów w samym 2023 roku).

Działania klubu w tym wyjazdu na zawody w całości są finansowane ze składek członkowskich opłacanych przez rodziców. Staramy się o pozyskanie sponsora strategicznego. Ciężka praca zawodników oraz trenerów powinna przynieść efekty w perspektywie najbliższych trzech lat. Za trzy lata Trzebinia z pewnością stanie się mocnym graczem na ogólnopolskiej arenie judo. Cała koncepcja klubu opiera się na wolbromskiej szkole tej dyscypliny i odróżniamy się od innych klubów tym, że nie skupiamy się na ćwiczeniach, a programujemy treningi w ramach tzw. mikro i makro cykli - podkreśla prezes klubu Arkadiusz Dudek.

Skład kadry trenerskiej klubu od września: trener koordynator Paweł Dyduch, grupy dziecięce: Marta Bochenek, trener współpracujący Karol Barczyk.

**Michał Papiernik**

## Dlaczego trenują judo



**Leon Palka:** Judo jest dyscypliną, która pozwala poprawić sprawność, jak również uczy technik samoobrony. Na zajęciach poza dużym wysiłkiem jest sporo zabawy i śmiechu. Cieszę się, że już kończą się wakacje i będę mógł wrócić do treningów.



**Jerzy Brzozowski:** Chodzę na judo od roku, bardzo lubię te zajęcia, bo znacząco poprawiła się moja kondycja. Treningi za każdym razem są bardzo ciekawe, poznałem wielu nowych kolegów, z którymi często uczestniczymy w zawodach.



**Wojciech Dudek:** Trenuję judo od trzech lat. Bardzo lubię chodzić na treningi, mam dużo kolegów. Lubię się zmęczyć, lubię także rywalizację sportową na zawodach. Chciałbym w przyszłości zostać mistrzem olimpijskim oraz zwiedzić Japonię, która jest stolicą judo i odbyć trening na matach tego kraju.



**Natan Kaczmarek:** Mam dużo energii i lubię wysiłek fizyczny. W KS Judo Kangury trenuję od roku. Na treningach poznałem wielu kolegów. Trener uczy nas nowych technik i dyscypliny, ale znajdzie też czas na zabawę. Po treningach wracamy do domu zmęczeni, ale szczęśliwi i czekamy na następny trening.



**Liliana Budka:** Lubię trenować judo, ponieważ treningom towarzyszą fajne zabawy, takie jak berki i ćwiczenia z różnymi padami i rzutami na matę. Oprócz treningów podobają mi się zawody judo, na których mogę walczyć z innymi zawodniczkami.



**Paweł Dyduch** - trener, koordynator. Medalista Mistrzostw Polski Służb Mundurowych, absolwent Wydziału Prawa Uniwersytetu Jagiellońskiego, funkcjonariusz policji, instruktor samoobrony oraz taktyk i technik interwencji policyjnych.

ŚLADAMI LOKALNYCH ZABYTKÓW

# Regulice, kościół Św. Wawrzyńca



Prezbiterium z umieszczonym centralnie ołtarzem otoczonym polichromiami

Historia parafii w Regulicach sięga IV wieku. Pierwszy kościół pw. św. Wawrzyńca powstał tu z bali drewnianych o konstrukcji zrębowej i istniał do 1531 roku. Drewniana świątynia miała małe prezbiterium, zakrystię oraz nawę główną. Całość była zwieńczona dwuspadowym dachem z gontu. Wokół budynku znajdował się cmentarz dla parafian.

Rozwój parafii oraz pogarszający się stan techniczny starego kościoła spowodował, iż zapadła decyzja o budowie nowej świątyni na pobliskim wzgórzu. Po uzyskaniu odpowiednich pozwoleń i zebraniu funduszy, w 1885 roku rozpoczęto budowę, która zakończyła się w 1987 roku. Autorem projektu świątyni był inż. Aleksander Gebauer. W nowym kościele umieszczono część starego wyposażenia, a w 1912 powstała wykonana przez Tadeusza Gądomskiego nowa polichromia. Artysta ukończył studia w Krakowie w pracowni Jana Matejki. Polichromia ta w 1949 roku została odmalowana. Pozostało jednak część oryginalnych fragmentów. Kościół przeszedł jeszcze kilka etapów rozbudowy i renowacji uzyskując aktualny wygląd.

Gorąco polecam odwiedzenie tej świątyni, a chętnych na dokładniejsze zgłębienie historii kościoła, odsyłam na stronę internetową parafii.

Tekst i zdjęcia Łukasz Głuch



Umieszczone na podwyższeniu zabytkowe organy



Efektownie malowany sufit świątyni



Obraz Św. Wawrzyńca, patrona parafii, umieszczony w głównym ołtarzu



Świątynia wybudowana jest na wzniesieniu, na które prowadzą efektowne schody



Wieża kościelna



Ołtarz Matki Bożej Szkaplerznej w stylu klasycystycznym:

# Wysokość mandatów drogowych nadal pozostanie bolesna

**W ostatnich latach coraz bardziej restrykcyjne stawały się zasady karania kierowców. Od 17 września zostaną lekko złagodzone. Znowu ma być możliwe zmniejszenie liczby punktów karnych dzięki odbyciu szkolenia. Wraca też usuwanie punktów po roku.**

Rok temu zniknęły kursy, pozwalające raz na pół roku skasować 6 punktów karnych z konta kierowcy. Tym samym wzrosła liczba przypadków utraty prawa jazdy z powodu przekroczenia ich limitu. Branża transportowa zaczęła mieć poważne problemy. O przywrócenie kursów reedukacyjnych zaapelowały Wojewódzkie Ośrodki Ruchu Drogowego. W ciągu pierwszych sześciu miesięcy od ustanowienia we wrześniu ub. r. roku nowych zasad karania, **prawo jazdy za punkty straciło ponad 7,5 tys. kierowców. To o 55 proc. więcej niż średnio w ciągu półrocza w 2021 i 2022 r. oraz aż o 90 proc. więcej niż średnio w ciągu sześciu miesięcy 2020 r.**

W maju 2023 r., Sejm przywrócił więc płatne kursy reedukacyjne. Od 17 września punkty karne za naruszenia przepisów ruchu drogowego będą usuwane po upływie 1 roku od daty uprawnienia wydanego w sprawie o naruszenie albo po upływie 1 roku od daty uiszczenia grzywny za naruszenie, w przypadku nałożenia grzywny w drodze mandatu karnego.

Co ważne, w ten sposób będą

się kasować punkty, które kierowcy otrzymają już po 17 września. Do punktów karnych otrzymanych przed tą datą, stosować się będzie stare zasady - punkty wygasną dopiero po 24 miesiącach od opłacenia grzywny. Wcześniej będzie je można zredukować po kursie. Kierowca, nie częściej niż **raz na sześć miesięcy będzie mógł brać udział w takiej stacjonarnej reedukacji, która zmniejszy liczbę punktów na jego koncie o sześć.**

## JAK WYGLĄDA TAKI KURS REEDUKACYJNY?

Szkolenie będzie miało formę 8-godzinnego wykładu (przy czym jedna godzina równa się 45 minutom) oraz ćwiczenia praktycznego. Wszystko ma się odbywać w ciągu jednego dnia.

Program szkolenia musi obejmować takie zagadnienia jak: zasady i przepisy ruchu drogowego, przyczyny i skutki wypadków drogowych, zapobieganie wypadkom oraz psychologiczne aspekty kierowania pojazdem. Na każdy z tych tematów przeznaczono dwie godziny lekcyjne, a wykładowca może posługiwać się prezentacjami i filmami.

Każdy uczestnik szkolenia musi zaliczyć także **ćwiczenie praktyczne polegające na awaryjnym hamowaniu przy prędkości 30-50 km/h.**

Kurs poprowadzą: policjant z komórki ruchu drogowego lub inna osoba posiadająca wiedzę specjalistyczną z zakresu bezpieczeństwa ruchu drogowego, a także przez psychologa transportu, egzaminator osób ubiegających się o uprawnienia do kierowania

pojazdami, instruktor nauki jazdy z WORD lub instruktor techniki jazdy.

Szkolenia takie nie dotyczą to kierowcy, który pierwszy raz prawo jazdy ma krócej niż rok.

## KOSMICZNE MANDATY

Taryfikator mandatów pozostaje bez zmian. Nadal za najpoważniejsze wykroczenia kierowca może otrzymać nawet 15 punktów karnych. Dotyczy to m.in. takich wykroczeń jak: **kierowanie pojazdem w stanie po spożyciu alkoholu, naruszenie zakazu wjeżdżania na przejeździe kolejowym za sygnalizator przy sygnale czerwonym, migającym czy niezastosowanie się do znaku „zakaz wyprzedzania (B-25 lub B-26)”, naruszenia polegające na nieprawidłowym zachowaniu się kierujących wobec pieszych (nieustąpienie pierwszeństwa pieszemu znajdującemu się na przejściu dla pieszych albo wchodzącemu na to przejście), przekroczenie prędkości o więcej niż 70 km/h.** A także za niedostosowanie się do sygnałów świetlnych, sygnałów i poleceń podawanych przez osoby uprawnione do kierowania ruchem drogowym.

Obowiązujący od 17 września 2022 roku taryfikator mandatów wprowadził m.in. surowsze kary za wykroczenia w warunkach recydywy, a także zwiększył liczbę maksymalnych punktów za najpoważniejsze wykroczenia drogowe do 15.

Mandat za przekroczenie prędkości do 30 km/h wynosi do 400 zł. **Przy przekroczeniu prędkości od 71 km/h i więcej - 2,5 tys. zł.** Kwoty te dwukrotnie rosną w przypadku recydywy.

## Liczba punktów karnych i wysokość mandatów za przekroczenie dopuszczalnej prędkości:

- do 10 km/h – 50 zł mandatu i 1 punkt karny,
- 11–15 km/h – 100 zł mandatu i 2 punkty karne,
- 16–20 km/h – 200 zł mandatu i 3 punkty karne,
- 21–25 km/h – 300 zł mandatu i 5 punktów karne,
- 26–30 km/h – 400 zł mandatu i 7 punktów karnych,
- 31–40 km/h – 800 zł mandatu (recydywa 1600 zł) i 9 punktów karnych,
- 41–50 km/h – 1000 zł mandatu (recydywa 2000 zł) i 11 punktów karnych,
- 51–60 km/h – 1500 zł mandatu (recydywa 3000 zł) i 13 punktów karnych,
- 61–70 km/h – 2000 zł mandatu (recydywa 4000 zł) i 14 punktów karnych,
- 71 km/h i więcej – 2500 zł mandatu (recydywa 5000 zł) i 15 punktów karnych.

## Ile czasu mają kierowcy na zapłacenie mandatu w 2023 roku

W 2023 r. **kierowcy mają 14 dni na zapłacenie mandatu zaocznego.** Jest to rodzaj kary, gdy sprawcy nie zastano na miejscu popełnienia wykroczenia, a jednocześnie nie zachodzą wątpliwości do jego osoby. W przypadku kierowców może to być np. wykonanie zdjęcia przez fotoradar za przekroczenie dopuszczalnej prędkości.

**Na zapłacenie mandatu kredytowanego jest 7 dni.** Taki mandat jest wydawany sprawcy wykroczenia za potwierdzeniem odbioru, np. w wyniku przeprowadzonej kontroli drogowej.

Kierowcy mogą opłacić otrzymany mandat gotówką za pośrednictwem przekazu pocztowego, albo przelewem za pośrednictwem internetu za pomocą swojego konta bankowego. Aplikacje niektórych banków są świetnie przygotowane do świadczenia tej usługi. Mają specjalne zakładki

## Sąd da więcej lub mniej

1 stycznia 2022 r. **wzrosła również z 5000 do 30 000 zł maksymalna stawka grzywny, jaką sąd może nałożyć na sprawcę wykroczenia drogowego.** Sprawa może trafić do sądu, jeśli np. kierowca nie przyjmie mandatu za przekroczenie prędkości, do czego ma prawo. Wówczas zostanie wszczęte postępowanie, w wyniku którego może dojść do anulowania mandatu lub wzrostu wysokości kary.

## Wiesz, że ...

Popełnienie dwóch poważnych wykroczeń drogowych może zakończyć się utratą prawa jazdy. Warto więc dokładnie zapoznać się z nowymi stawkami kar za wykroczenia drogowe.

# 40+ Nadal można się badać za darmo

## Ministerstwo Zdrowia do 30 czerwca 2024 roku przedłużyło badania profilaktyczne dla osób w wieku 40+.

Ważną zmianą jest także dopuszczenie możliwości ponownego wykonania badań, pod warunkiem, że od udzielenia poprzednich świadczeń w ramach programu po raz pierwszy upłynęło co najmniej 12 miesięcy.

Ich celem jest wczesne wykrywanie czynników ryzyka chorób lub objawów chorobowych. Program finansowany jest przez NFZ, i obejmuje wymienione poniżej badania.

## Pakiet badań diagnostycznych dla kobiet

morfologia krwi obwodowej ze wzorem odsetkowym i płytkami krwi, stężenie cholesterolu całkowitego albo kontrolny profil lipidowy, stężenie glukozy we krwi, poziom kreatyniny we krwi, ASPAT, ALAT, GGTP, badanie ogólne moczu, poziom kwasu moczowego we krwi, krew utajona w kale – metodą immunochemiczną.

## Pakiet badań diagnostycznych dla mężczyzn

morfologia krwi obwodowej ze wzorem odsetkowym i płytkami krwi, stężenie cholesterolu całkowitego albo kontrolny profil lipidowy, stężenie glukozy we krwi, ASPAT, ALAT, GGTP, badanie ogólne moczu, kwas moczowy, krew utajona w kale – metodą immunochemiczną, PSA (badanie w kierunku raka prostaty).

## Pakiet badań diagnostycznych wspólny

pomiar ciśnienia tętniczego, pomiar masy ciała, wzrostu, obwodu w pasie oraz obliczenie wskaźnika masy ciała (BMI), ocena miarowości i rytmu serca.

## Jak skorzystać z programu Profilaktyka 40 PLUS

Wypełnij ankietę umieszczoną na Internetowym Koncie Pacjenta lub przez infolinię 989 lub w przychodni POZ biorącej udział w programie. Poczekać na wystawienie skierowania. Przyjdź do wybranego punktu pobrań z dokumentem tożsamości. Wyniki badań odbierzesz online na IKP lub w punkcie pobrań.

(oprac. AM)

# Pyszne gruzińskie chaczapuri adżarskie

**Kuchnia gruzińska słynie z pysznych smaków. Jedną z najpopularniejszych potraw jest chaczapuri adżarskie. Jego podstawę stanowi gruziński ser limeruli, który można zamówić w internecie. Inną opcją jest zastąpienie go mieszkanką serów.**

## Składniki na ciasto:

- 500 g mąki pszennej (użyłam tej do pizzy)
- saszetka drożdży instant (7 g)
- 300 ml letniej wody
- łyżeczka soli

- łyżeczka cukru
- 2 łyżki oliwy
- Składniki na farsz:**
  - 200 g sera (użyłam cheddar lub bursztyna)
  - 200 g sera feta
  - 200 g sera ricotta
  - 4 jajka
  - szczypiórek lub natka pietruszki
  - 40 g masła

## Wykonanie:

Wyrób ciasto ręcznie. Powinna powstać z niego kula odchodząca w całości od brzegów miski. Kulę zostaw w misce przykrytej wilgotną ściereczką na godzinę. Potem wyjmij ciasto na blat lekko obsypany mąką i ponownie wyrabiaj je chwilę, a następnie znowu ufor-

muj w kulę. Podziel na cztery kawałki i uformuj z nich kule. Po 30 minutach w ciepłym miejscu ciasto urośnie.

Przygotuj sery do farszu. Każdą kulę ciasta rozwałkuj na placki grubości około 5 mm. Na placki wyłóż po porcji tartego sera, a następnie podwiń ciasto z obu stron, by zostawić wolny środek – powinna wyjść łódka (taki duży pieróg). Środek każdej łódki wypełnij farszem z sera ricotta i fety.

Surowe chaczapuri przełóż na blachę wyłożoną papierem do pieczenia. Przykryj ściereczką bawełnianą do wyrośnięcia na 20 minut. Blachę z wyrośniętymi chaczapuri włóż do nagrzanego piekarni-



ka (220 stopni, pieczenie góra/dół). Piecz 15-20 minut.

Wyjmij blachę z piekarnika i na środek farszu wybij po jednym surowym jajku. Błaskę ponownie umieść w piecu na kil-

ka minut, by białko w jajkach się ścięło. Razem z jajkiem wyłóż też na chaczapuri po około 10 gramów masła. Po upieczeniu podawaj z posiekaną zieloną.

(AF)



# Senior, czyli wiek srebrny

## Po prostu higienicznie i bezstresowo

**Wielu seniorów ma problem z nietrzymaniem moczu. To przykra dolegliwość. Jeszcze niedawno wielu ludzi eliminowała z życia, albo mocno im je uprzykrzała. Na szczęście jest już cała gama wyrobów medycznych, które sprawiają, że komfort życia pacjentów z NTM znacznie się poprawił.**

W wyrobach medycznych specjalizują się sklepy, w których można uzyskać fachową poradę dotyczącą rodzajów higienicznych zabezpieczeń w razie różnych rodzajów nietrzymania moczu. Można też czasem dostać w nich próbki takich wyrobów. Spokojnie można je przetestować w domu sprawdzając rodzaj, rozmiar i chłonność. Jest już wielu producentów majtek chłonnych i pieluchomajtek, więc najpierw warto oceniać ich produkty, kupując niewielką ilość, a potem zdecydować się na wybór.

Oprócz sklepów medycznych sprzedaż pieluchomaj-



Sklepy medyczne oferują szeroki wybór refundowanych środków higienicznych

tek i majtek chłonnych prowadzą też niektóre apteki. W jednych i drugich, o ile mają to zakontraktowane z NFZ, spodziewać się można refundacji zakupów, pod warunkiem, że przepisze je lekarz pierwszego kontaktu. Lekarz po rozpoznaniu schorzenia zleca pacjentowi taki wyrób medyczny na rok. Miesięczny limit to przeważnie 90 szt. Koszt zakupu tej ilości sięga ponad 300 zł, ze zniżką ok. 200 zł. Ostateczna wartość refundacji zależy od rodzaju wykupionego asortymentu.

Zlecenie wystawiane jest elektronicznie. Nie trzeba już nigdzie chodzić i go rejestrować. Z podanym w sms-ie numerem trzeba się udać do sklepu lub apteki. Tam właściciel

dokonuje rejestracji w systemie i wystawia indywidualną kartę zakupów z kodem kreskowym. Zlecenia nie można realizować „do tyłu”, ale można kupić zapas majtek czy pieluchomajtek np. na trzy miesiące. Miesięczną dawkę można „miksować” tzn. kupić paczki o różnej chłonności. Po rejestracji zlecenia pacjent jest związany z punktem sprzedaży. Podobnie jak w przypadku długoterminowych recept z apteką

Kiedyś był tylko jeden rodzaj „pampersów dla dorosłych”. Na rzepy, kojarzony z pobytem w szpitalu. Obecnie są i pieluchomajtki i majtki chłonne w kolorze cielistym dla pań, granatowe dla panów. Sprawia to, że konieczność noszenia tego typu ochrony jest łatwiejsza do mentalnej akceptacji. Po tym czasie wyroby medyczne stają się rzeczą przyjazną i wygodną dla pacjenta i jego opiekunów.

*\*W drogeriach wyroby medyczne są dość drogie. Majtki chłonne kosztują tam nawet 60 zł za 10 szt. Ostatnio produkt taki wprowadzają też do sprzedaży niektóre dyskonty. Damskie majtki kosztują tam 26 zł za 10 szt. Są nowością. Użytkownicy pewnie wkrótce je oceniają.*

(AM)

## Niektóre leki dla 65+ za darmo

**Od 1 września większa grupa osób może bezpłatnie skorzystać z leków umieszczonych na ministerialnej liście. Oczywiście jak zwykle, nie wszyscy.**

Lista darmowych leków dla seniorów, w tym nowej grupy, która zyskała uprawnienia w tym zakresie, czyli osób po 65. roku życia, liczy 1964 pozycje. Które z zażywanych leków faktycznie będą bezpłatne, osoby zainteresowane dowiedzą się podczas pierwszych zakupów. Na liście znalazły się leki stosowane m.in. w nadciśnieniu tętniczym oraz cukrzycy.

To, że lek jest na liście produktów bezpłatnych nie ozna-

cza, że zawsze będzie dla pacjenta bezpłatny. Pacjent musi spełniać odpowiednie kryteria. Tak jak dotychczas, w przypadku bezpłatnych leków dla seniorów 75 plus, nowe uprawnienie do darmowych leków dotyczy sytuacji, gdy lek jest przepisany zgodnie z zarejestrowanymi wskazaniami.

Lekarz rodzinny przepisując lek ma też obowiązek weryfikacji w Internetowym Koncie Pacjenta, czy chory ma już wypisane leki, jakie, czy i kiedy je wykupuje.

Ministerstwo Zdrowia wprowadziło też zasadę podzielenia realizacji recepty na trzy moduły. Jednorazowo pacjent będzie mógł zrealizować receptę maksymalnie na 4 miesiące (120 dni). Kolejną ilość leku może otrzymać po upływie

3/4 okresu, na który zrealizował receptę. Te zmiany wchodziły w życie 1 listopada br.

Lekarz w trakcie wystawiania recepty będzie musiał zaznaczyć odpowiednie uprawnienia pacjenta do otrzymania bezpłatnego leku. Dla seniorów jest to oznaczenie „S”, dla dzieci – „DZ”.

*\*Do tej pory z programu bezpłatnych leków refundowanych skorzystało ok. 4 mln seniorów, po zmianach w ustawie i poszerzeniu grupy uprawnionych ma to być aż 16 mln osób. Program nie obejmuje m.in. leków bez recepty, suplementów diety, ziół etc. Nie obejmuje również leków na receptę wydawanych za 100-procentową odpłatnością, czyli preparatów niepodlegających refundacji.*

(oprac. AM)

## Pora nie tylko dla seniora...



Pod platanami spotkać można nie tylko seniorów. Podobnie jak w bibliotece

**Chrzanowska biblioteka łączy pokolenia. Ma temu służyć program spotkań mający zainteresować młodszych i starszych mieszkańców miasta.**

Zaczął się od spotkania na temat lokalnego kina. Kolejne poświęcone było literaturze i cyberbezpieczeństwu. Jeszcze w tym miesiącu uczestnicy kuchenki dzieląc się przepisami kulturalnymi. Będzie też wieczór muzyczny.

- Seniorzy nie chcą się spotykać wyłącznie we własnym gronie. Proponowane przez nas tematy są więc okazją do wymiany poglądów starszych i młodszych uczestników, do dzielenia się wiedzą, doświadczeniem w bardzo różnych dziedzinach - mówi Anna Siwiorek, dyrektorka Miejskiej Biblioteki Publicznej w Chrzanowie.

Generalnie chodzi o to, aby wyciągać ludzi z domu i stwarzać im okazję do kontaktów. Dopóki jest dobra pogoda, można na przykład posiedzieć pod platanem na rynku lub

w parku. Jesienią i zimą biblioteczne propozycje będą zapewne jeszcze cenniejsze.

WRZESIEŃ 2023  
W CHRZANOWSKIEJ  
BIBLIOTECE

- 6.09. 17.00 - Rozmowy o kulturze. Architektura szczęścia. Moderatorzy Jerzy Dybaś, Mariusz Paździora
- 27.09. 16.30 - PORA DLA SENIORA - Wymiana przepisów kulinarnych
- 30.09. 17.30 - Literacka ziemia chrzanowska. Koncert Anna i Tomasz Trust.

(AM)

## Najzdrowsze warzywa na świecie

**Tytuł warzywnego króla nosi rukiew (rzeżucha) wodna. Zawiera więcej witaminy C niż cytryna i beta-karotenu niż marchewka.**

Na podium numerem dwa jest kapusta pekińska, boćwina na trzecim, a burak zielony na czwartym. Z popular-

nych warzyw do diety warto włączyć także wysoko punktowany szpinak, pietruszkę, szczypiorek i jarmuż.

**NAJZDROWSZYM OWOCEM NA ŚWIECIE JEST... PAPRYKA**

Zgodnie z klasyfikacją botaniczną należy ona do kategorii owoców, bo rozwija się z kwiatów. Owoce te słyną

z dużej dawki potasu, żelaza, magnezu witaminy C, A i E. Ponadto częste jej spożywanie wzmacnia naczynia krwionośne i zmniejsza ryzyko chorób serca. Zaraz za papryką, na owocowym podium znalazła się dynia, będąc wysokim źródłem białka i błonnika.

źródło: well.pl

## KSIĄŻKA

## Jedyny samolot na niebie. Historia mówiona zamachów z 11 września

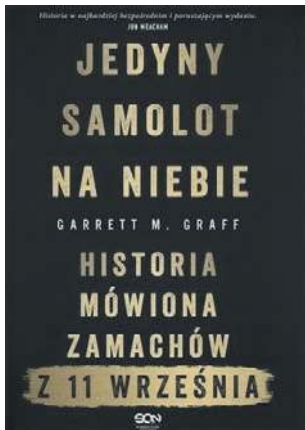
... Nie martw się, tato. Jeśli to się stanie, to szybko będzie po wszystkim. O, Boże, Boże, Boże.

To były ostatnie słowa Petera Hansona, jednego z 60 pasażerów samolotu United Airlines 175, który 11 września 2001 r. o 9.03 uderzył z prędkością prawie 1000 km/h w południową wieżę WTC w Nowym Jorku. Był to drugi z czterech samolotów, które tego dnia porwali i rozbili terroryści. Dwa uderzyły w nowojorskie wieże WTC, kolejny w Pentagon w Arlington pod Waszyngtonem, a ostatni nie sięgnął celu, rozbił się na pokopalnianych terenach w Shanksville w Pensylwanii. Stało się tak, bo walkę z terrorystami podjęli pasażerowie.

Garet M. Graff stworzył niezwykle precyzyjny zapis tamtych wydarzeń, przytaczając wspomnienia i wypowiedzi prawie 500 ocalałych, w dużej mierze niepublikowanych wcześniej, bo utajnionych. I choć wydaje się to nierealne przy tej konstrukcji, lektura jest spójna, wciągająca, ale i niezwykle poruszająca.

Poza faktami, które mamy okazję poznać z różnych perspektyw, poza emocjami, które potrafią zwać z nóg, świadkowie tamtych wydarzeń zwracają uwagę na jedno: świat swobód, beztroski, którego było im dane doświadczać przed zamachem, dzisiaj już jest niedostępny i nigdy nie będzie. Dla wchodzących dzisiaj w dorosłość wzmożone środki bezpieczeństwa są bowiem czymś normalnym, są codziennością.

Tadeusz Jachnicki



## MUZYKA

## Stonsi nagrywają nową płytę



The Rolling Stones jeszcze w pełnym składzie z Charliem Wattsem na perkusji

Gdyby ktoś zapomniał, to brytyjski zespół The Rolling Stones powstał ponad 60 lat temu. Po śmierci perkusisty Charliego Wattsa w sierpniu 2021 r. zostało ich trzech: Mick Jagger (śpiew, harmonijka, gitara), Keith Richards (gitara, bas) i Ronnie Wood (gitara, bas).

Wiemy, że od kilku lat Stonsi pracują nad nowym albumem. Ma się nazywać „Hackney Diamonds”. Gościnnie wystąpi Bill Wyman, były basista The Rolling Stones.

Od niedawna możemy posłuchać fragmentu utworu „Don't Get Angry With Me” („Nie gniewaj się na mnie”), pochodzącego z przygotowywanej płyty (adres: www.dontgetangrywithme.com).

Dotychczas Stonsi nagrali 23 krążki studyjne. Ostatni - „Blue & Lonesome” („Niebieski i samotny”) zawierał bluesowe covery. W rzeczywistości więc ostatni autorski materiał pochodzi z albumu „A Bigger Bang” („Większy huk”) z 2005 r. Minęło zatem 18 lat. Choć w przypadku Stonsów chyba nikt im do tej pory nie wypomina braku nowych piosenek (Mick Jagger skończył już 80 lat, a Keith Richards będzie świętować 80. urodziny w grudniu).

Stonsi występowali w Polsce cztery razy. Zaczęło się od słynnych dwóch koncertów 13 kwietnia 1967 r. w Sali Kongresowej w Warszawie. Potem Stadion Śląski w Chorzowie w 1998 r., warszawski Służewiec w 2007 r. i PGE Narodowy w Warszawie w 2018 r. Może będzie jeszcze piąty raz, przy okazji promowania nowego albumu.

Łukasz Dulowski

## FILM

## 0 psie, który jeździł koleją

Najpierw była wzruszająca książka Romana Pisarskiego kultowa dla tych, których dzieciństwo przypadło na lata 70. i 80. Teraz jest jej swobodna adaptacja próbująca połączyć głównego bohatera i bajkowy klimat z codziennością XXI wieku.

Zuzia jest uroczą dziewczynką wychowywaną przez spokojne małżeństwo konduktora i księgowej. Jej życie zmieni się nagle, gdy na małym miasteczku stacji spotka Lampo – przepięknego psa, którego misją jest pomaganie innym. A Zuzia tej pomocy bardzo potrzebuje. Ma wadę serca, którą można naprawić tylko podczas specjalistycznej operacji w Houston, kosztującej bagatelę – milion złotych. Żałamani rodzice robią wszystko co w ich mocy, żeby zgromadzić sumę. I tylko Lampo nie traci nadziei, że dziewczynkę uda się uratować. Gdyby jeszcze tylko ten bezduszny kierownik stacji nie chciał się go pozbyć za wszelką cenę.

Magdalena Niece dotychczas reżyserowała filmy dla dzieci wspólnie z Mariuszem Palejem. Ten jest jej samodzielnym debiutem. Reżyserka jasno postanowiła na klasyczne opowiadanie wyciskającej łyzy, ale pokrzepiającej historii. A że materiał literacki ma solidny i aktorzy znakomicie rozumieją konwencję, idzie jej to gładko i swobodnie. I nawet trąca myszką scenografia małego miasteczka i staromodne zachowania bohaterów o dziwo zgrzywają się dobrze z współczesnymi czasami Instagrama.

Oczywiście największą gwiazdą jest tu owczarek szwajcarski, którego występ potwierdza niepisana zasada, że jeśli chodzi o uwagę widza dorośli aktorzy nigdy nie wygryają z dziećmi, a dzieci z psami.

Tomasz Jurkiewicz



# HOROSKOP

od 6 do 12 września

### BARAN



Coraz więcej czasu będziesz poświęcał uczuciom, a jeszcze więcej ludziom, których uważasz za przyjaciół i rodzinę. Zabierzesz się więc ostro do nadrabiania towarzyskich zaległości, niektórzy po pracy chętnie wypiją piwo z kolegami. Wielu z Was zrywa teraz z nałogiem, poprosz najbliższych o wsparcie. Dom okaże się ważny, zaczniesz remont lub uporządkujesz szafki. Uważaj na dietę. Bądź wytrwały w zmianach jakie przeprowadzasz, inaczej możesz stracić w oczach innych osób szacunek.

### BLIŹNIĘTA



Macie doskonały tydzień dla spraw domowych, ustalania granic oraz przejmowania inicjatywy. Będziecie otwarte na sprawy najbliższych i wielkoduszni, czym zdołacie serce osoby, na której Wam zależy. W ciągu najbliższych dwóch tygodni będziecie podejmowały ryzyko, by podnieść swój status czy to materialny czy też społeczny. W czwartek zanim podejmiecie decyzję rozważcie wszystkie za i przeciw. W weekend wybierzcie się w góry.

### LEW



W tym tygodniu skupisz się na sprawach serca u uczuć. Dla wielu z Was najważniejszy stanie się wyjazd, dawno już zaplanowany, a który narazie będzie mógł zrealizować. Inni zajmą się sprawami swoich dzieci lub wnuków. Potrzebne będą Twoje rady i wsparcie. Pojawia się ciekawa propozycja, okazje do wykorzystania. Obserwuj, co się wokół Ciebie dzieje. W weekend w dobry nastrój wprowadzi Cię spotkanie ze znajomymi, którzy wesprą Cię w Twoich problemach.

### WAGA



Mars w Twoim znaku wybitnie Ci sprzyja. Czeką Cię awans, podwyżka lub propozycja, którą warto przyjąć. Doskonały czas na planowanie kariery, podnoszenia kwalifikacji czy rozwoju własnego hobby. To co będzie rozwijać Twoją osobowość, sprawi Ci satysfakcję. Wielu z Was wyjeżdża teraz na urlop i aktywnie będzie odpoczywać w odmiennych niż na co dzień warunkach. Wszystko co jest związane ze słowem mówionym lub pisaniem oraz z podróżami, przyniesie Ci radość.

### STRZELEC



Nabierzesz chęci do przeprowadzenia radykalnych zmian w Twoim życiu. Energia Marsa i Twoje podejście do pojawiających się przeszkód sprawia, że nic Cię nie zniechęci do realizacji Twoich pomysłów. A gotówkę do tego potrzebna znajdziesz bez problemu. W sobotę lub niedzielę wybierzesz się z bliską osobą do kina, dla niektórych ten weekend będzie wyjątkowy – usłyszycie wyznanie miłości albo nawet oświadczenia.

### WODNIK



Pluton na szczycie Twojego znaku oraz trygon Marsa do Twojego urodzeniowego Słońca zapowiadają duże zmiany w życiu wielu z Was. Zaczynasz większą uwagę zwracać na płę przeciwną, możliwe flirty, ale u osób z pierwszego dekanatu bardziej od nich możliwy jest ślub lub zaręczyny. Staniesz się też bardziej ambitny. To dobry czas, by nakreślić swoje plany zawodowe na najbliższe 3 lata. Wytrwałość oraz przemyślane decyzje przyniosą Ci sukces.

### BYK



Nadejdą zmiany, najczęściej będą to narodziny lub wyprowadzka dziecka, zwykle córki lub Twoja przeprowadzka poza granice kraju. Najbliższe tygodnie przyniosą Ci wiele radości i nowości, które zmienią Wasze spojrzenie na życie, na relacje z innymi. Bądź otwarty na to, co przynosi każdy dzień. W najbliższych tygodniach masz możliwości zrobić duże postępy. Dobrze na Ciebie wpłynie weekend na świeżym powietrzu.

### RAK



W tym tygodniu będziesz zainteresowany nie tylko swoimi sprawami. Ktoś z dalszej rodziny lub dobrych znajomych będzie miał szansę na awans, również wielu z Was dostanie ciekawą propozycję. Będziesz służył radą i wybierał pomiędzy różnymi rozwiązaniami. Do niedzieli uważaj na swoje pieniądze by ich szybko nie stracić, a po weekendzie bądź dobrej myśli. Miłość zapuka do Twojego serca, możesz spotkać ją w biurze, na dworcu lub podróżując.

### PANNA



Zmienisz termin wyjazdu do dalszej rodziny lub rodzeństwa. Niektórzy wyjadą w podróż służbową, podczas której niewiele będzie pracy, za to nie zabraknie okazji do dobrej zabawy. Jeśli chcesz zmienić pracę to na razie nie rozpoczynaj poszukiwań, za to przygotuj się do rozmowy kwalifikacyjnej. Jeśli będziesz spędzała dużo czasu w domu, odłóż sprawy zawodowe na przyszłość, pozwól sobie na lenistwo.

### SKORPION



W tym tygodniu zaczniesz ćwiczyć lub zastosujesz dietę, by wrócić do dawnej formy. Będziesz też rozmyślać nad swoim związkiem. Najwięcej dział się będzie u osób z drugiego dekanatu. Tu ewentualne kłopoty w małżeństwie ukażą się po raz kolejny. W niektórych związkach przyjdzie czas na odpowiedź na pytanie: czy mogę liczyć na niego/nią w trudnej sytuacji. W weekend, ale nie tylko wtedy, kreatywność przyniesie Ci dobry nastrój.

### KOZIOROŻEC



Jeśli widzisz swój cel, to rozpoczyna się dla Ciebie wspaniały okres działania z rozmachem i bez oglądania się za siebie. Pociągać Cię będą sprawy dla Ciebie całkowicie nowe, czasem tajemnicze lub nietuzinkowe. Mars w znaku Wagi wyzwole w Tobie pokłady kreatywności i uporu. Dla niektórych to czas podróży po kraju, nierzadko po to, by spotkać się z dawną niewidzianą rodziną. Nie daj się również dwa razy prosić, by zrobić coś niecodziennego.

### RYBY



Jesteście teraz w stanie osiągnąć dosłownie wszystko, pod warunkiem, że będziecie dobrze przygotowane do zmian. Wenus przechodząca przez znak Lwa przyniesie Wam poprawę zdrowia, ale też istotnie wspaniały pomysł Waszego dziecka. Mars w Wadze obdarzy Cię optymistycznym spojrzeniem w przyszłość oraz niespożyta energią. Zrobicie zaległe badania lekarskie. Zmiany w domu i w uczuciach przyniosą poprawę finansów.

Anna Kępka Facebook: Wróżka Anna Mistrz Reiki

## KINA

**SZTUKA, Chrzanów, ul. Broniewskiego 4, tel. 32 623 30 86**

- O psie, który jeździł koleją - 6-7.09 godz. 16.00
- Raport Pileckiego - 6-7.09 godz. 18.00, 20.30; 8-14.09 godz. 16.00
- Oppenheimer - 8-14.09 godz. 19.00

**SOKÓŁ, Trzebinia, ul. Kościuski 74, tel. 32 611 06 21**

*Do 14 września - kino nieczynne (przerwa techniczna)*

**LETNIE KINO PLENEROWE, park przy Dworze**

**Zieleniewskich w Trzebini, wstęp wolny.**

- A oni dalej grzeszą, dobry Boże (komedia prod. francuskiej) - 15.09 godz. 19.30

**ALE KINO, Libiąż, ul. Górnica 1, tel. 32 627 12 62**

- Po prostu super - 8-11.09 godz. 16.00
- Mavka - 15-18.09 godz. 15.00
- Teściowie 2 - 15-18.09 godz. 17.00, 19.00

## IMPREZY



**ODKRYJ ZAMEK LIPOWIEC NA NOWO** - 9 września godz. 17.00 na terenie Zamku Lipowiec. Zaprasza Muzeum Małopolski Zachodniej w Wygielzowie. Wstęp: bilet normalny 20 zł, bilet ulgowy: 12 zł. W tym dniu parking płatny: 10 zł.

**Program:**

- 15.00 - Koncert Duo Performance
- 17.00 - Powitanie gości
- 17.15 - Koncert Instrumentalistów Filharmonii Krakowskiej
- 18.00 - Wernisaż wystawy „Zamek Lipowiec. Pomiędzy twierdzą, rezydencją a więzieniem”
- 19.30 - Spektakl „Światło i dźwięk”

**Ponadto:**

12.00-18.00: obozowisko rekonstrukcyjne Bractwa Rycerskiego Zamku Będzin - pokaz artyleryjski, pokazy walk, warsztaty tańca dawnego, turnieje rodzinne, zabawy plebejskie m.in. strzelanie z łuku, rzucanie włóczni, bieg damy i rycerza, gra boules.

**OGÓLNOPOLSKA AKCJA NARODOWE CZYTANIE - 9 WRZEŚNIA.** W tym roku czytamy „NAD NIEMNEM” Elizy Orzeszkowej.

**Narodowe Czytanie w Chrzanowie, godz. 10.00-12.00 - Dom Urbańczyka w Chrzanowie (akcja, jak co roku będzie mieć formę happeningu literackiego).**

Początek o godz. 10.00 w siedzibie biblioteki, po czym nastąpi przejście korowodem do Domu Urbańczyka w Chrzanowie, gdzie od godz. 10.30, w specjalnie przygotowanej scenografii, czytane będą fragmenty utworu. „Spotkamy się z rodzinami Bohatyrowiczów oraz Korczyńskich. Wysłuchamy ich rozmów o Polsce, ale też tych codziennych pogawędek „przy polskim stole”. Odkryjemy na nowo atmosferę tego dzieła, bogatą nadiemienką przyrodę, wspaniałe pejzaże i krajobrazy. Przypomnimy sobie wreszcie ważne dziedzictwo Powstańca Styczniowego, które powraca we wspomnieniach bohaterów i legendzie jako symbol i fundament narodowej pamięci i którego znaczenie jest istotne także dla innych narodów naszego regionu” - piszą organizatorzy.

W postaci wcielił się przedstawiciele gminy i powiatu, instytucji, szkół i innych organizacji, czytelnicy, sympatycy, licealiści i LO w Chrzanowie oraz słuchacze UTW w Klimaczu. Całość widowiska wzbogaci muzyka w klimacie utworu.

**Narodowe Czytanie w Trzebini, godz. 10.00, siedziba Miejskiej Biblioteki Publicznej (ul. Narutowicza 10).**

Do udziału w wydarzeniu biblioteka zachęca przedstawicieli władz miasta, dyrektorów szkół, przedszkoli i innych instytucji kultury, przedstawicieli sektora prywatnego, młodzież, przyjaciół biblioteki i wszystkich, którzy chcą, czytając, wziąć udział w wydarzeniu.

**PIKNIK SPORTOWY W MŁOSZOWEJ** - 9 września godz. 10.0-13.00, kompleks boisk Zespołu Szkolno-Przedszkolnego w Młoszowej. Organizator - Klub Sportowy Akademia Wojownika - zaprasza wszystkich chętnych: dzieci, młodzież i dorosłych. Dla najlepszych uczestników konkurencji sportowych przewidziane są medale, dyplomy i puchary. Wstęp wolny. Piknik oraz pokazy zostaną nazwane imieniem podporucznika pilota Adama Kazimierza Damma. To lokalny bohater i wzór do naśladowania dla młodzieży. Podczas trwania pikniku zostanie przybliżona jego sylwetka, będą też konkursy wiedzy na jego temat.

**Program:**

- 10.00-10.15 - rozpoczęcie pikniku
- 10.15-12.00 - rywalizacja sportowa w poszczególnych konkurencjach sportowych
- 12.00-12.15 - pokazy boksu
- 12.15-12.30 - pokazy kick boxingu
- 12.30-12.40 - konkurs wiedzy
- 12.40-13.00 - uroczysta dekoracja medalami oraz pucharami

**PIKNIK NA OSIEDLU TRZEBIONKA** - 9 września godz. 16.00-22.30, teren rekreacyjno-sportowy przy ul. 1 Maja, przy bloku nr 82.

W programie: zabawy z "Tipi-Tipi", dmuchaniec, konkursy, słodki poczęstunek, lody dla dzieci i warsztaty pizzy, loteria dla dzieci, pokaz strażacki przeprowadzony przez OSP Trzebinia. A dla dorosłych: zabawa z DJ'em i gastronomia. Wstęp wolny.

**D O Ż Y N K I GMINNE W BABCACH** - 10 września, boisko sportowe w Olszynie.

**Program:**

- 14.00 - plenerowa msza św. dożynkowa
- 15.00 - rozpoczęcie części oficjalnej - prezentacje kół gospodyń wiejskich z gminy Babice, wręczenie dyplomów wyróżnionym rolnikom, rozstrzygnięcie konkursu na „Najciekawszy ogród sołectwa Olszyny”
- 17.30 - koncert zespołu Old Bobrorze
- 18.30 - festyn dożynkowy
- 24.00 - zakończenie

**JUROMANIA** - 16-17 września na terenie zamku Lipowiec oraz skansenu w Wygielzowie. Wstęp wolny (parking płatny 10 zł).

Juromania to cykliczna impreza promocyjna regionu Jury Krakowsko-Częstochowskiej oraz Szlaku Orlich Gniazd. W tym roku po raz pierwszy odbędzie się na terenie gminy Babice, w Muzeum Małopolski Zachodniej w Wygielzowie. Organizatorami są: Stowarzyszenie Sympatyków Babc IMPULS, gmina Babice oraz Muzeum Małopolski Zachodniej w Wygielzowie. Wydarzenie odbędzie się pod hasłem „Zasmakuj Jury pod Lipowcem!”.

**16 września, zamek Lipowiec**

14.00-18.00 - Piknik „Przeżyj dzień w średniowieczu”. Rycerskie zabawy sprawnościowe: rzut toporem, strzelanie z łuku, rzut nożem, łowienie ryb, cięcie mieczem, próba męstwa, rycerskie kręgle, konne zdobywanie pierścieni Brunhildy, najazd konny na Saracena. Rycerska kuchnia: przygotowywanie i pieczenie podplomyków, pieczone kęsy z różną wg starodawnych receptur, wędzenie ryb i wędlin. Rzemiosło rycerskie: czerpanie papieru, produkcja świec średniowieczną metodą. Pokazy rycerskie: taniec średniowieczny z warsztatami nauki tańca, umiejętności obsługi średniowiecznej artylerii czarno-prochowej tzw. hakownicy, nabijanie i wystrzał, pojedynek rycerski jeden na jeden na miecz i tarczę. Konkurs rycerski „Fasolki” - niespodzianka dla uczestników Pikniku. Udział bezpłatny, nie obowiązują zapisy. 17.45-18.00 - Rozstrzygnięcie konkursu „Fasolki”. 18.00-20.00 - Opowieści Stankara. Wieczorne zwie-

dzanie zamku Lipowiec z przewodnikiem (nie obowiązują zapisy).

19.45-20.15 - Lipowieckie fireshow. Pokaz tańca z ogniem i zakończenie imprezy.

**17 września, skansen Muzeum Małopolski Zachodniej**

15.00-16.00 - Zasmakuj Jury, cz. II - pokaz kulinarny Joanny Studnickiej, uczestniczkę programów „MasterChef” i „Ugotowani”.

16.30-17.30 - Muzyczne klimaty - koncert zespołu OPA CUPA.

18.00-18.10 - Zakończenie imprezy.

**CABAN DRUMMER FEST 2023** - 23 września godz. 17.00, sala teatralna MOKSiR w Chrzanowie. Będzie to szósta edycja tego festiwalu perkusyjnego. Zagrają: Dariusz „Daray” Brzozowski, Maciej Gołyźniak, Wiktoria Jakubowska oraz Igor Falecki. Bilety: 10 zł (normalny), 5 zł (ulgowy, dla dzieci do 12. roku życia). Dla pierwszych 100 uczestników przygotowane są specjalne bilety kolekcjonerskie. W programie oprócz koncertów odbędą się również miniwarsztaty perkusyjne dla dzieci i młodzieży (Port Music – lekcje perkusji, pianina, gitary). W holu pojawi się strefa sprzętowa. Nie zabraknie konkursów i wyzwań dla uczestników imprezy.

## KONCERTY

**ANIMATIONS I FRACTAL** - 9 września godz. 19.00 (otwarcie drzwi godz. 18.30), klub Stara Kotłownia MOKSiR w Chrzanowie. Bilety: 20 zł.

Animations to pochodzący z Jaworzna zespół metalowy. Fractal - to zespół grający synth metal; jak twierdzą członkowie zespołu nie ograniczają się do żadnych ram, co pozwala na eksperymentowanie z dźwiękiem i tworzenie niepowtarzalnych kompozycji.

**ANDRÉ RIEU. MIŁOŚĆ MIESZKA POŚRÓD NAS** - retransmisja koncertu w kinach w Chrzanowie i Libiążu. Na koncert złożą się przeboje operetkowo-musicalowe, walce, polki i marsze Johanna Straussa, a także znane standardy rozrywkowe. Wystąpi założona ponad 30 lat temu przez André jego Orkiestra Johanna Straussa, chór gospel, soliści oraz wyjątkowi goście.

**Seans w Ale Kino w Libiążu:**

- 30 września godz. 17.00

**Seanse w kinie Sztuka w Chrzanowie:**

- 24 września godz. 14.00

## SPOTKANIA

**ROZMOWY O KULTURZE – KLUB BIBLIOTECZNY**

- 6 września godz. 17.00, Miejska Biblioteka Publiczna w Chrzanowie. Temat spotkania: Architektura szczęścia. Podejście człowieka do otaczającej go architektury, wystroju wnętrza i przedmiotów codziennego użytku. Moderatorzy: Jerzy Dybaś i Mariusz Paździora. Wstęp wolny.

**SPOTKANIE POETYCKO - MUZYCZNE „DYWAN UTKANY ZE SŁÓW”**

- 15 września

godz. 17.00,

klub Stara Kotłownia MOKSiR

w Chrzanowie.

Współorganizator:

Grupa Twórcza Cumulus.

W programie

spotkanie z poezją irańską.

Zaprezentują ją:

Katarzyna Wąsala oraz

Aein Ghobadi. Oprawa muzyczna:

Grupa Wokalna Impresja.

**Katarzyna Wąsala:** iranistka, tłumaczka, asystentka

w Zakładzie Iranistyki Uniwersytetu Jagiellońskiego.

Jest współautorką wydanego w grudniu 2014 roku

w Teheranie tomu przekładów wierszy Haliny Poświatowskiej.

**Aein Ghobadi:** tłumacz literatury polskiej i propa-

gator kultury polskiej w Iranie; Polakom znany z mediów

społecznościowych jako KotPerski - autor vloga i strony

na Facebooku, gdzie po polsku opowiada o Iranie.

Wiosną 2022 przebywał na stypendium Instytutu

Książki w Krakowie, gdzie rozpoczął prace nad przy-

gotowaniem antologii poezji polskiej w tłumaczeniu na

język perski.

## WYSTAWY

**PIOTR BĄK „UKRYTE POMIĘDZY...”** - wernisaż 8 września godz. 18.00, Galeria Sztuki Na Styku MOKSiR w Chrzanowie. Ekspozycja potrwa do 20 października. Będzie można zobaczyć prace artysty wykonane na dużych płytach MDF techniką mieszaną. Dr hab. sztuki Piotr Bąk to artysta, dla którego natchnieniem jest otaczająca go rzeczywistość. W jego pracach można dostrzec aktualną sytuację społeczno-polityczną, a także emocje jakie kierują dłońią malarza. Artysta jest na drodze ciągłego poszukiwania metafizycznej esencji ludzkiego życia, sposobu na przedstawienie własnych stanów wewnętrznych. Eksperymentuje z formą i treścią, co sprawia, że prace są w nieustannym procesie tworzenia, „żyją” i ulegają rekonstrukcji, inne światło czy inna perspektywa spojrzenia w nowej przestrzeni niesie nowe i unikalne emocje.

**WYSTAWA FOTOGRAFII KONRADA POLLESCHA - „NINA”** - wernisaż 8 września o godz. 19.00, Galeria Sztuk Wizualnych Vauxhall w Krzeszowicach. Wystawa będzie czynna do 13 października. „Nina” to najnowszy projekt fotograficzny uznanego, krakowskiego fotografa Konrada Pollescha. Na wystawie zaprezentujemy ponad 40 aktów jednej modelki. Cykl fotografii jest efektem wielu prywatnych spotkań autora z modelką. Wyreżyserowane sceny są subiektywne i pokazują Ninę taką, jaką widzi ją artysta.

**WYSTAWA UPAMIĘTNIAJĄCA SUKCESY POLSKIEJ REPREZENTACJI KOBIET I MĘŻCZYZN W PIŁCE SIATKOWEJ** - wernisaż 9 września godz. 16.00, Szkoła Podstawowa nr 2 w Krzeszowicach (ul. Szkolna 2, stara sala gimnastyczna). Zaprasza Zarząd MKS Maraton Krzeszowice. Wystawa czynna od 10 do 17 września po wcześniejszej rezerwacji telefonicznej: 501 603 459 (dla osób indywidualnych w godz. 16.00-18.00; w sobotę 16 września - wystawa nieczynna; w niedzielę 17 września w godz. 16.00-19.00).

**WYSTAWA PLENEROWA Z SERII „CHRZANÓW Z LAT MINIONYCH”** - do obejrzenia na ogrodzeniu Domu Urbańczyka przy Alei Henryka 16. Jest to wystawa opowiadająca o powstaniu tej ulicy w Chrzanowie oraz przedstawiająca Aleję z lat minionych. Stanowi ona pierwszą część zaplanowanej przez Muzeum w Chrzanowie serii, która będzie przedstawiać poszczególne miejsca w mieście z dawnych lat.

## REKREACJA

**LIBIAŃSKI BIEG Z UŚMIECHEM - 1 października**

Libiańskie Centrum Kultury, wspólnie z grupą biegaczy Run To The Hills zaprasza do udziału w kolejnej edycji „Libiańskiego Biegu z Uśmiechem”. Bieg odbędzie się 1 października o godz. 14.00. Start i meta przy Libiańskim Centrum Kultury (ul. Górnica 1).

Do wyboru dla biegaczy będą dystanse 5 i 10 km. Zawodnicy mogą startować w kategoriach dla kobiet i mężczyzn: open (5 i 10 km), najszybsza kobieta i najszybszy mężczyzna z gminy Libiąż (5 i 10 km), najmłodszy i najstarszy zawodnik/zawodniczka.

Dla zwycięzców przewidziane są nagrody finansowe.

**X CHECHŁO RUN - 17 września**

Bieg odbędzie się na dwóch dystansach 5 km i 10 km. Zgłoszenia do imprezy Chechło Run 2023 przyjmowane będą do 10 września lub do wyczerpania limitu poprzez formularz zgłoszeniowy znajdujący się na stronie internetowej [www.datasport.pl](http://www.datasport.pl) (kontakt tel: 32 612 14 97, 604-833-376).

W Biegu Chechło Run 2023 będą prowadzone następujące klasyfikacje:

**Bieg 10 km** (zawodnicy pow. 16 lat):

- klasyfikacja generalna kobiet i mężczyzn open
- klasyfikacja generalna kobiet i mężczyzn w kategorii uczestników mieszkańców powiatu chrzanowskiego

**Bieg 5 km** (zawodnicy pow. 16 lat):

- klasyfikacja generalna kobiet i mężczyzn open
- klasyfikacja generalna kobiet i mężczyzn w kategorii uczestników mieszkańców powiatu chrzanowskiego

**Bieg 5 km**

zawodnicy do 10 lat: klasyfikacja generalna dziewczęta i chłopcy open

zawodnicy od 11 do 16 lat: klasyfikacja generalna dziewczęta i chłopcy open

## PRACA

## Zatrudnię

• APTEKA prywatna niesieciowa w Chrzanowie zatrudni technika farmaceutycznego (cały/część etatu). Tel. 662-439-031

• BRUKARZY, pomocników brukarzy zatrudni firma. Tel. 606-857-875

• DYREKTOR Powiatowego Ośrodka Wsparcia Dziecka i Rodziny w Chrzanowie zatrudni osobę na stanowisko Młodszy Wychowawca. Pełny etat, umowa o pracę. Więcej informacji Tel. 32-646-71- 88 lub Email: powdir.chrzanow@wp.pl

• FACHOWCÓW i pomocników do dociepleń domów jednorodzinnych Tel. 518-501-442.

• FIRMA produkująca elementy małej architektury zatrudni pracownika na produkcję (mile widziane umiejętności spawania lekkich konstrukcji stalowych lub doświadczenie jako ślusarz). Miejsce pracy Alwernia, praca od poniedziałku do piątku w godzinach 6-14 Tel. 508-082-375. Email: biuro@jumat.pl

• FIRMA z Chrzanowa zatrudni wykwalifikowanych pracowników do wykończenia wnętrz oraz pomocników. Tel. 518-706-099

• Firma WREMGÓR z Libiąża zatrudni ślusarzy z doświadczeniem. Tel. 32-222-55-60, Email: wremgor@poczta.fm

• KELNERKĘ - Trzebinia. Tel. 506-027-185

• KIEROWCÓW kat. D do obsługi linii komunikacji miejskiej zatrudni firma TRANSGÓR S.A. oddział w Trzebinii. Tel. 603-241-660, Email: biuro@transgor.com.pl

• KIEROWCÓW samochodów ciężarowych z kat. C, C+E zatrudni firma. Tel. 606-857-875

• MAJSTRA robót drogowych zatrudni firma. Tel. 606-857-875

• MONTERÓW zewnętrznych sieci wod.-kan. zatrudni firma. Tel. 606-857-875

• OPERATORA koparki i koparko-ładowarki z doświadczeniem zatrudni firma. Tel. 606-857-875

• PHU UDT zatrudni pracowników drogowych Tel. 693-573-119.

• POMOC kuchenną - Trzebinia. Tel. 506-027-185

• POSZUKUJEMY pracowników oraz brygad w zawodach budowlanych. Praca stała, bez przerw zimowych. Tel. 790-638-382

• PRACOWNIKA do wykończeniówki Tel. 608-086-675.

• PRZYJMĘ do pracy na budowy od podstaw. Okolice Chrzanów-Libiąż Tel. 505-510-626.

• SZUKAM opiekunki do starszej pani na kilka godzin dziennie. Tel. 780-638-483.

• ZATRUDNIMY osoby z orzeczeniem o niepełnosprawności do pracy przy sprzątaniu zakładu produkcyjnego przy ul. Europejskiej w Chrzanowie. Praca dwuzmianowa, elastyczny grafik. Wynagrodzenie od 3600 zł brutto. Tel. 513 019 406

• ZATRUDNIĘ do myjni samoobsługowej w Chrzanowie na umowę zlecenie; 3 razy w tygodniu, po 4 godziny. Prace porządkowe, konserwatorskie. Tel. 602 365 614

• ZATRUDNIĘ krawcową do pomocy w punkcie usługowym w Libiążu Tel. 509-632-091. Email: alicja.nowak37@onet.pl; Słowackiego 3h

• ZATRUDNIĘ montażystę instalacji elektrycznej w samochodach z podstawową znajomością tematu lub z możliwością przuczenia. Bardzo dobre warunki pracy i płacy. Praca na warsztacie w Trzebinii. Umowa o pracę. Również emeryta lub rencistę. Tel. 602-751-281

• Zespół Specjalistycznych Poradni i Rehabilitacji VITALIS w Trzebinii zatrudni fizjoterapeutów w ramach fizjoterapii domowej. Osoby zainteresowane prosimy o składanie CV na Email: jnvitalis@wp.pl

• ZŁOTĄ RĄCZKĘ (prace ogrodowe, drobne remonty) - Wola Filipowska. Tel. 604-426-083

• ŚLUSARZA, spawacza, elektryka samochodowego przyjmę na stałe, praca na warsztacie w Trzebinii, również emeryta lub rencistę. Tel. 602-751-281

## MOTORYZACJA

## Sprzedam (m)

• MERCEDES CLA 45 AMG shooting brake (2016r.) polift, 2.0, 380KM, 86 tys. przebieg, krajowy. Tel. 697-982-969

• OPEL Meriva 2005, 1.6 benzyna, 164tyś, ESP, EPS, ABS, OC.AC sierpień 2024, PT lipiec 2024. Tel. 32-790-44-81.

• VOLVO V40 1.9D (2002r.), przegląd do sierpnia 2024r., ubezpieczony do listopada 2023r. Tel. 515-780-178

## Kupię (m)

• 100 % Abart: Auto-Skup - auta, motocykle Tel. 533-560-566

• 100% autoskup samochodów osobowych, dostawczych, gotówka od ręki. Tel. 537-604-924

• 100% każdy samochód kupię Tel. 880-084-653

**AUTOSKUP**



tel. 516 159 309

• 100% każdy samochód kupię. Tel. 516-159-309

• 32-611-03-50 Auto-Skup rozbite, całe; drogich, tanich Tel. 600-465-773

• ABSOLUTNY autoskup: osobowe, dostawcze Tel. 513-905-984

• AUTO SKUP osobowe, dostawcze, motory, skutery, quady, ciągniki, przyczepy! KAŻDY STAN Tel. 889098521

• AUTO-SKUP: całe, uszkodzone, skorodowane. Złomowanie, wystawiamy zaświadczenia; własny transport Tel. 604-188-647

• AUTOSKUP całych, rozbitych i dostawczych. Tel. 516-159-309

• SKUP aut całych, rozbitych Tel. 880-084-653

## Części motoryzacyjne

• AUTO-CZĘŚCI: używane, duży wybór, faktura Vat – Chrzanów, Działkowa (droga w kierunku Luszowic). Tel. 506-099-245

• OPONY używane - duży wybór; przy zakupie montaż gratis! Wulkanizacja. Chrzanów, ul. Działkowa (droga na Luszowice). Tel. 506-099-245



PUHP ALBUD Alwernia zatrudni  
**PRACOWNIKÓW  
BUDOWLANYCH  
NA BARDZO DOBRYCH  
WARUNKACH PŁACOWYCH  
DO PRACY  
NA TERENIE NIEMIEC**  
Kontakt:  
albudsc@poczta.fm  
tel. 601 453 283

## Usługi motoryzacyjne

• 32-611-03-50 AUTOZŁOM – kasacja pojazdów. Pomoc drogowa. Skup samochodów całych, rozbitych, skorodowanych. Sprzedaż części używanych Tel. 600-465-773

• KASACJA pojazdów. Wystawiamy zaświadczenia. Dojazd gratis. Autoskup. Tel. 606-482-571, 32-623-91-52

## NIERUCHOMOŚCI

## Sprzedam (n)

• GARAŻ Chrzanów, ul. Wodzińska za autostradą Tel. 605-738-034, 691-490-778.

• DZIAŁKA budowlana 1696m2 - Trzebinia, Trzebinionka. Media. Tel. 696-748-588

• DZIAŁKA budowlana 8,5ar w Libiążu. Tel. 668-116-472

• Działka ROD Stara Huta - 55 000zł. 4,3 ar. Woda, prąd, WC, domek, drzewka owocowe. Tel. 696436080

• KRZESZOWICE - bloki, parter, 2 pokoje, kuchnia z dużym oknem Tel. 609-619-944

• MIESZKANIE 35,7m2, własnościowe, Chrzanów - Wyszynskiego Tel. 796-301-210

• MIESZKANIE 49m2, 2 pokoje, balkon, III piętro, urządzone, odświeżone - Chrzanów, Broniewskiego. Tel. 660-435-301

• MIESZKANIE M4 (64m2) w Trzebinii, os. Widokowe. Tel. 696-919-091

• MIESZKANIE M5 (61,36 m2) w Libiążu, ul. 1-go Stycznia 12. Tel. 509 232 329

• MIESZKANIE Trzebinia, Osiedle Widokowe; 2 pokoje - 48 m2. Tel. 696 496 440, Email: d\_bialka@wp.pl

• MIESZKANIE umeblowane 35m2 (2 pokoje, kuchnia, duży balkon), parter - Trzebinia - Gwarków. Tel. 664-139-286

## Kupię (n)

• ZDECYDOWANIE kupię działkę, grunt lub inną nieruchomość z bezpośrednim dostępem do głównej drogi w Trzebinii, Chrzanowie, okolicy (bez pośredników) Tel. 538-330-565

## Wynajem

## (mam do wynajęcia)

• DO wynajęcia lokal handlowo-usługowy 40m2 - Chrzanów, Sikorskiego Tel. 694-775-193

• DO wynajęcia lokale: 35m2 i 20m2 (po nauce jazdy) - Chrzanów, Rynek. Tel. 728-959-050

• DO wynajęcia pomieszczenia pod gabinet lekarski w centrum Chrzanowa. Tel. 504-244-916

• DO wynajęcia ładne 2-pokojowe - Chrzanów-Północ; właściciel, tanio. Tel. 536-944-990

• LOKAL handlowy o pow. 20 m2, Chrzanów, Krakowska 29 (parter) Tel. 519-079-785, 535-403-584

• LOKALE użytkowo-handlowe (40,60,70) - Chrzanów, Sądowa 4A. Tanio. Tel. 607-376-140

• MIESZKANIE 2-pokojowe, ładne; Chrzanów, os. Północ. Tel. 608 476 695

• WYNAJMĘ od zaraz kawalerkę 32m2 na osiedlu Jordana w Chrzanowie 8 piętro Tel. +45-213-653-65

• WŁAŚCICIEL wynajmie od zaraz, wyremontowane mieszkanie dla firmy na noclegi dla pracowników. Tel. 608-532-765. Email: e.mamon@interia.pl

## USŁUGI

## Budowlane

• 518-706-099 Gładzie, malowanie mазszynowe, płytki, kompleksowe wykończenia. www.tom-reg.pl

• 609-812-230 Flizowanie, łazienki od A do Z. Tel. 609-812-230

• 786-870-002 Malowanie, remonty ogólnobudowlane, expres. Tel. 786-870-002, 513-027-949

• BRAMY, bramki i ogrodzenia. Usługi ślusarskie i spawalnicze. Tel. 730-718-715

• BRUKARSTWO Tel. 501-066-248

• BRUKARSTWO ogrodzenia kompleksowo Tel. 533-528-091.

• BRUKARSTWO, kanalizacja, ogrodzenia A-Z Tel. 664-553-074

• BUDOWA domów od podstaw Tel. 604-456-994

• BUDOWA dróg dojazdowych, podjazdów, podbudowy. Tel. 668-340-936

• CYKLINOWANIE bezpyłowo. Tel. 798-381-658

• DACHY, uszczelnienie, śniegołapy. Tel. 731-181-738

• DACHY, więźby, pokrycia. Tel. 509-339-135, 785-361-969

• DACHY, więźby, pokrycia. Tel. 604-456-994

• DACHY, więźby, wymiana pokryć, wiaty. Szybko, tanio i solidnie. Firma ArVal Bud. Tel. 538 459 782, 889 661 515

**DOCIEPLENIA budynków - termoizolacja; 27-letnie doświadczenie. Tel. 602-101-440**

• DOCIEPLENIA budynków. Tel. 604-456-994

• DOCIEPLENIA, elewacje, wykończenia. Buduj z góralami!!!; www.wmexpert.com.pl Tel. 663-310-949

• EKOSZAMBA, szamba betonowe - montaż, sprzedaż Tel. 501-066-248

• FIRMA Remontowo Budowlana KIERO-BUD ocieplenia, odnowa elewacji, 20 lat doświadczenia. Wykonujemy prace remontowo-budowlane z własnym materiałem. Chrzanów, Trzebinia, Libiąż, Bukowno, Krzeszowice, Jaworzno i okolice. Tel. 664 781 745

• FLIZY, gładź i inne remonty. Tel. 692-815-148

• KAMIEŃ, piasek, ziemia, gruz Tel. 501-066-248

• KAPITAŁNE remonty mieszkań, wymiana instalacji elektrycznej, kanalizacji i wody; płytki, remont łazienek; sufity podwieszane, malowanie. Szybko i solidnie. Tel. 692-651-866

• KOMINKI. Tel. 606-135-088

• KOMPLEKSOWE układanie kostki brukowej, ogrodzenia, bramy, furtki. Kanalizacja, drenaż, ekoszamba. Tel. 697 982 969

• KOSTKA brukowa; usługi miniparku; wyburzenia; transport do 3,5t Tel. 500-657-444

• KRYŚ-PRO-REM - kompleksowe wykończenia wnętrz. Tel. 696 576 467

• MALOWANIE dachów, elewacji; konserwacja konstrukcji stalowych betonowych, drewnianych. Wieloletnia praktyka Tel. / fax 33-873-06-01, 602-882-325

• MALOWANIE natryskowe dużych powierzchni (hale, konstrukcje stalowe, dachy, domy). Tel. 518-706-099

• MALOWANIE wszelkich powierzchni, gładzie, tapetowanie. Trzebinia i okolice. Zapraszam do kontaktu Tel. 792-913-808. Email: info@danielmaluje.pl; www.danielmaluje.pl

• MALOWANIE, gładzie, regipsy, techniki malarskie: trawertyn, glasser. Tel. 575-872-318

• MALOWANIE, gładzie, tanio. Tel. 501-215-951

• MALOWANIE, gładź bezpyłowa, tapetowanie, montaż paneli podłogowych, montaż drzwi, sufity podwieszane, szybko-solidnie-tanio. Tel. 515 728 836

• MALOWANIE, gładź. Tel. 660-890-189

• MDM Ogrodzenia betonowe – produkcja, sprzedaż; Olszyny, Młyńska 6, Babice Tel. 665-243-082

## ZAWIADOMIENIE

Miejski Zarząd Zasobów Komunalnych w Chrzanowie zawiadamia, że w dniach od 06.09.2022 r. do 27.09.2022 r. wykląda do publicznego wglądu na:

- na tablicy ogłoszeń w siedzibie Miejskiego Zarządu Zasobów Komunalnych w Chrzanowie przy ul. Garncarskiej 4,
- na tablicy ogłoszeń w siedzibie Urzędu Miejskiego w Chrzanowie, Aleja Henryka 20,
- w Biuletynie Informacji Publicznej,

lokale użytkowe będące własnością Gminy Chrzanów przeznaczone do oddania w najem w drodze przetargu nieograniczonego:

- Lokal użytkowy – zlokalizowany przy ul. Świętokrzyska 9 w Chrzanowie, o powierzchni 21,14 m2;
- Lokal użytkowy – zlokalizowany przy Rynek 16 w Chrzanowie, o powierzchni 56,86 m2
- Lokal użytkowy – zlokalizowany przy ul. 3 Maja 1 w Chrzanowie, o powierzchni 6,72 m2
- Lokal użytkowy – zlokalizowany przy Ogrodowa 3 w Chrzanowie, o powierzchni 50,97 m2
- Lokal użytkowy – zlokalizowany przy ul. 29 listopada 25 w Chrzanowie, o powierzchni 19,24 m2

## Kup elektroniczne wydanie „Przełomu”



Zapraszamy do naszego kiosku i życzymy miłej lektury!

**kiosk.przelom.pl**

## ZŁOMOWANIE POJAZDÓW

Zaświadczenie do Urzędu

Przyjazd gratis!

Tel. 606 482 571

SKUP POJAZDÓW  
LEGALNE ZŁOMOWANIE

tel. 600 465 773

• MINIKOPARKA usługi: drenaż, ekoszam-  
ba, kanalizacja Tel. 501-066-248

• OCIEPLENIA, elewacje, odnowa ele-  
wacji, prace ogólnobudowlane Tel.  
604-478-121.

• OGRODZENIA - kompleksowy monta-  
ż każdego rodzaju - pomiar i wy-  
cena - gratis. Tel. 533-560-566, 736-  
382-735

**OGRODZENIA**  
45 ZŁ/MB.  
**508 786 884**

• OGRODZENIA. Tel. 508-786-884

• P.B. „Konstbud” oferuje wykona-  
nie: ławy fundamentowe, płyty fun-  
damentowe i inne prace żelbetowe. Tel.  
502-378-908, 32-613-71-96

• PRACE na wysokości. Wycinka drzew.  
Tel. 502-277-286

• PROJEKTY budynków indywidualnych,  
gotowych, rozbudowy, adaptacje, kosztorysy,  
nadzory budowlane. Świadectwa energetyczne – F.H.U. „Natalia” Chrzanów,  
ul. Sikorskiego – inż. Jacek Gębała Tel.  
32-754-11-00, 32-623-95-35, 600-238-671

• REMONTY kompleksowo, krótkie  
terminy, Tel. 516-152-854.

• SCHODY drewniane produk-  
cja - montaż. Tel. 793 583 607,  
www.schodydrzwi.com.pl

• SCHODY marmurowe, granitowe, blaty.  
Tel. 606-135-088

• SZTACHETY. Tel. 730-718-715

• TRANSPORT - cement, piasek, kamień,  
żwir; wywóz gruzu, ziemi Tel. 668-340-  
936

• TYNKI tradycyjne, ręczne; murowanie,  
remonty, wykończenia wnętrz. Tel. 696-  
209-352

• UKŁADANIE kostki brukowej Tel.  
505-828-444, 535-061-222

• USŁUGI Rem-Bud: adaptacje, suche  
tynki, sufit 65zł, ścianki 47zł, malowanie  
15zł, gładź 20zł, flizowanie 55zł. Tel. 606-  
740-937

• USŁUGI brukarskie Tel. 505-148-009.

• USŁUGI koparko-ładowarką i minikopar-  
ką. Tel. 505-828-444

• USŁUGI koparkowe Łukasz Mazur. Usługi  
minikoparkowe: przyłącza wody, gazu,  
kanalizacji, wykopy fundamentów, ogro-  
dzenia. Tel. 534-835-940

• USŁUGI minikoparką. Tel. 668-340-936

• USŁUGI – koparko-ładowarką JCB, kucie  
młotem, wyburzenia kompleksowo Tel.  
501-066-248

• WYBURZENIA - wywóz gruzu Tel.  
505-828-444

• WYBURZENIA kompleksowo, wywóz  
gruzu Tel. 501-066-248

• WYKONUJEMY wylewki maszynowe. Tel.  
792-441-475

• WYLEWKI maszynowe, cementowe,  
anhydrytowe, przemysłowe, styrobe-  
ton. Solidnie Tel. 534-535-078

**Elektrotechniczne**

• 600-789-505 Instalacje elektryczne  
Tel. 600-789-505

• ALARMOWE-ANTENOWE–RTV/SAT, do-  
mofony, wideodomofony, telewizja obser-  
wacyjna, komputerowe LAN/WiFi – mon-  
taż, naprawa. „Prewen”. Tel. 32-757-18-84,  
502-863-471

• ELEKTRYCZNE. Tel. 601-070-229

**Instalacyjne**

• AELEKTRO-SERWIS wykonuje: instalacje  
elektryczne, odgromowe, teletechnicz-  
ne, podłączenia urządzeń elektrycznych,  
naprawy, pomiary. Tel. 603-269-086, 32-  
623-81-84 po 17.00

• ELEKTROINSTALACJE Tel. 608-445-635

• INSTALACJE co, wc przeróbki Tel. 577-  
381-254.

• INSTALACJE elektryczne Tel.  
600-789-505

• INSTALACJE wod-kan, CO, gaz.  
Ogrzewania podłogowe, wymiana kot-  
łów. Montaż kotłowni. Próby szczel-  
ności gazu. Tel. 534-835-940

• INSTALACJE: wod.-kan.-co-gaz. Mo-  
dernizacje kotłowni. Montaż kotłów  
gazowych. Tel. 692-189-394

• PRZERÓBKI elektryczne, wodne,  
awarie. Tel. 883-740-510

• USŁUGI wod-kan-gaz-co. Montaż  
kotłów i piecyków gazowych Tel. 509-  
524-190

**Serwisowe**

• 602-676-726 AGD-serwis. Naprawa  
pralek, lodówek Tel. 602-676-726

• KOMPUTERY - usuwanie proble-  
mów. Dojazd bezpłatny. Tel. 502-  
863-471

• NAPRAWA RTV, telewizory, anteny,  
podłączenia. Z dojazdem. Szybko, so-  
lidnie, gwarancja. Tel. 691-511-914

• SERWIS - naprawa, montaż term,  
kotłów gazowych. Przeglądy, konser-  
wacje, próby szczelności, analiza  
spalin, uprawnienia. Podłączanie  
kuchenek, gwarancje. Junkers, Nec-  
kar, Termet, Vaillant, Saunier-Duval,  
DeDietrich, Beretta, inne Tel. 666-  
255-068

**Okolicznościowe**

• KOMPLEKSOWA obsługa wesel i ka-  
tering; FB: jacek.nowak.catering Tel.  
601-861-673

**Nauka**

• CHEMIA. Tel. 784-813-711

• FIZYKA. Tel. 784-813-711

• KOREPETYCJE język angielski Tel.  
791-205-425

• MATEMATYKA - przygotowanie:  
matura, egzamin ósmoklasisty. Tel.  
784-813-711

**Rachunkowe**

• BILIŃSKI Witold Kancelaria Podatkowa.  
Spadki, darowizny, inne nabycia; pomoc  
deklaracje, pisma, ulgi w spłacie. Chrza-  
nów, Aleja Henryka 24. Tel. 603-210-420,  
32-623-28-40

**Sprzątanie**

• CZYSZCZENIE dywanów tapicerek www.  
szybkiczyszczenia.pl Tel. 694 227 177

• KOMPLEKSOWE sprzątanie biur,  
mieszkań, domów (też po remoncie)  
itd. Dobre ceny. Tel. 664-565-653

• PRANIE dywanów, tapicerki meblowej  
i samochodowej, ozonowanie. Tel. 513-  
905-984

• SPRZĄTANIE. Tel. 513-905-984

• SPRZĄTANIE: domów, mieszkań,  
biur, gabinetów, poremontowe, my-  
cie okien oraz drobne prace ogrodo-  
we. Zawsze sprząamy na blysł Tel.  
880-719-897, 665-630-660

**Tłumaczenia**

• TŁUMACZ przysięgły języka niemieckie-  
go - Chrzanów, Broniewskiego 14/47. Tel. /  
fax: 32-623-88-09, 601-523-929

**Transportowe**

• CEMENT, kamień, żwir, ziemia; wywóz  
gruzu Tel. 668-340-936

• JCB – koparko-ładowarka: wyburzenia,  
kucie młotem, kompleksowe usługi Tel.  
501-066-248

• KAMIENI, piasek, żwir, ziemia, kontenery  
- wywóz gruzu, ładunek Tel. 501-066-  
248

• KONTENERY - wywóz gruzu Tel. 668-  
340-936

• KONTENERY - wywóz gruzu Tel. 505-  
828-444, 535-061-222

• MINIKOPARKA usługi: drenaż, ekoszam-  
ba, kanalizacja Tel. 501-066-248

• MINIKOPARKA, rozbiórki, wyburzenia  
Tel. 668-340-936

• PIASEK, cement, kamień, żwir, ziemia  
Tel. 668-340-936

• PRZEWÓZ rzeczy - transport do 850kg  
Tel. 518-706-099

• STAL zbrojeniowa, cement. Tel. 668-  
340-936

• TRANSPORT - cement, piasek, kamień,  
żwir; wywóz gruzu, ziemi Tel. 668-340-  
936

• TRANSPORT - sprzedaż kruszyw 1-30  
ton. Tel. 505-828-444, 535-061-222

• TRANSPORT 1T - 10T, materiały sypkie,  
budowlane. Tel. 787-488-633, 696-129-878

• TRANSPORT ziemi, piasku, betonu; ka-  
mień, węgiel. Tel. 697-982-969

• TRANSPORT – przeprowadzki, możli-  
wość załadunku, przewóz różnych towa-  
rów i transport samochodem osobowym  
Tel. 502-234-093, 888-422-221

• USŁUGI minikoparką. Tel. 668-340-936

• WYWÓZ gruzu - kontener Tel. 668-340-  
936

• WYWÓZ gruzu, możliwość załadunku,  
rozbiórki, wyburzenia Tel. 668-340-936

• WYWÓZ nieczystości płynnych. Tel.  
535-061-222

**Prawne**

• ADWOKAT, 9 lat na rynku, porady,  
pisma, prawo: karne, cywilne, ro-  
dzinne, spadkowe Tel. 690-904-340.  
Email: bilskiprzemyslaw@gmail.com;  
https://adwokat-bilski-chrzanow.pl/

• BEZPŁATNE porady tylko w każdy 1  
wtorek miesiąca 15-16. Kancelaria Prawna  
Lex Novum: Trzebinia, Jagodowa 2, ponie-  
dzialek - piątek 10-18. Tel. 530-369-200,  
513-761-029

**Inne**

• 730-067-038 KOMPLEKSOWE usługi  
ogrodnicze. Wycinanie, przycinanie drzew  
i krzewów; żywka, rąbanie gałęzi, wy-  
wóz odpadów. Tel. 515-646-722 www.  
torogarden.pl

• 730-067-038 Koszenie trawy. Tel.  
515-646-722

• 730-067-038 Profesjonalne mycie ci-  
śnieniowe: kostki, dachów, budynków.  
Tel. 515-646-722, www.torogarden.pl

• DOSTAWA gazu w butlach. Maxgaz  
Tel. 694-521-066, 32-711-98-40

• TAPICER - renowacja krzeseł i foteli.  
Tel. 605-634-755.

• WYNAJEM - toalet przenośnych  
Tel. 505-828-444, 535-061-222

• ZWYŻKA 27m, 34m. Usługi - wyna-  
jem. Wycinka drzew Tel. 604-424-563,  
696-475-972

**BAZAR**

**Sprzedam**

• DREWNO kominkowe brzoza. Tel. 516-  
193-909

• PIASEK zakopowy pod fundamenty  
z transportem. Tel. 505-828-444, 535-  
061-222

• ZIEMIA. Tel. 505-828-444, 535-061-  
222

**Kupię**

• ANTYKWARIAT kupi używane  
książki, płyty winylowe, CD i DVD  
Tel. 505893638

**Różne**

• BARCELONA+, 02-08.12.2023, samo-  
lotem. Tel. 609-812-239

**OGŁOSZENIA MEDYCZNE**

**Chirurg**

• Dr Artur Jędruch, USG brzucha. Ar-  
troskop Trzebinia, Głowackiego 32.  
Tel. 32-223-61-77

• Lek. Sebastian Mosiej spec.chirurgii  
ogólnej i onkologicznej. Konsul-  
tacje, USG, biopsje, zabiegi ambu-  
latoryjne; ul. Dobczycka 17, 32-500  
Chrzanów, małopolskie. Tel. 881-  
025-724

**P.P.H.U. POLBART**  
**SKUP ZŁOMU**  
STALOWEGO I METALI KOLOROWYCH  
• OFERUJEMY NAJLEPSZE CENY  
• PŁACIMY GOTÓWKĄ  
• WAGA SAMOCHODOWA 60t  
• ZAPEWNIAMY TRANSPORT  
• ROZBIERAMY KONSTRUKCJE STALOWE  
www.polbart.pl  
**Trzebinia, ul.Dworcowa 27**  
tel. 604 661 978 | tel. 602 860 111

**SKŁAD OPAŁU**  
**WĘGIEL**  
drewno kominkowe  
Zapraszamy do zakupu  
węgla w promocyjnych cenach  
bez zbędnych formalności  
**32-065 Krzeszowice**  
**ul. Kolejowa, Czycza**  
**WIĘCEK**  
Usługi  
**KONTENEREM**  
wywóz gruzu i odpadów  
remontowo-budowlanych  
tel. 12 393 61 44  
kom. 606 471 410

**P.P.U.H. Sowosz Sp. z o.o.**  
**TARTAK**  
**USŁUGI TARTACZNE**  
Wieżby dachowe  
Tarcica  
Łaty, kontrłaty  
Sztachety ogrodowe  
IMPREGNACJA  
Schody Młynarskie  
32-551 Jankowice k. Zatora  
ul. Wadowicka 86  
tel. 33 841 25 59  
e-mail: zamowienia@sowosz.pl www.sowosz.pl

**HÖRMANN**  
**BRAMY • DRZWI • NAPĘDY**  
BRAMY GARAŻOWE ANTRACYT,  
DRZWI P.POŻAROWE DO KOTŁOWNI,  
NAPĘDY DO BRAM WJAZDOWYCH DOSTĘPNE OD RĘKI  
AUTORYZOWANY PARTNER HÖRMANN  
**TAMO**  
ul. Polna 32, Chrzanów - Kąty  
tel. 601 418 353  
e-mail: tamo@tamo.com.pl  
www.tamo.com.pl

• Sebastian Borowy - lekarz specjalista chirurgii ogólnej - „Diabet” Centrum Medyczne, Chrzanów, Kościuszki 18. Tel. 32-623-13-73, 623-13-75, 623-28-27

### Dermatolog

• Dr n. med. Karolina Englert - specjalista dermatolog; konsultacje, badanie znamion, drobne zabiegi - 9 września (sobota). Rejestracja obowiązkowa. Liczba miejsc ograniczona. Tel. 12-283-33-06, CM Alwernia, Z. Gęsickowskiego 16

• Dr n. med. Wiesława Huńka-Żurawińska, dermatolog. Artroskop Trzebinia, Głowackiego 32. Tel. 32-223-61-77, www.wzietek.pl

• Lek. med. Renata Budzicz - specjalista dermatolog wenerolog, leczenie chorób skóry. Zabiegi z zakresu medycyny estetycznej; Chrzanów, Grunwaldzka 2b; poniedziałek i środa 13-19, piątek 8-14. Rejestracja tel. pon. i środa 12-18, wtorek, czwartek i piątek 8-14. Tel. 512 352 683, www.budzicz.pl

### Diabetolog

• Lek. med. Leszek Romanowski - specjalista diabetolog-endokrynolog; przyjmuje: „Diabet” Chrzanów, Kościuszki 18. Tel. 32-623-13-73, 623-13-75, 623-28-27

### Endokrynolog

• Bulińska-Głównia Małgorzata - endokrynolog, specjalista chorób wewnętrznych, leczenie cukrzycy i tarczycy, USG. Chrzanów, Konopnickiej 1A; poniedziałek od 16. Tel. 600-812-748, 696-193-169

• Dr Jacek Szymkowiak - endokrynolog; Chrzanów, Mieszka I 9c, wtorek: 15-18, Libiąż, 11 Listopada 11, poniedziałek: 16-18. Tel. 601-439-315

• Endokrynolog Maciej Ziemiański: biopsja, USG tarczycy i jamy brzusznej - Libiąż, Piłsudskiego 14. Czynne piątki i soboty po rejestracji. Tel. 512-354-676

• Endokrynolog Mariola Bojdoł. USG tarczycy; Chrzanów, Sikorskiego 11, środa 16-18. Tel. 608-684-091

• Lek. med. Leszek Romanowski - specjalista diabetolog-endokrynolog; przyjmuje: „Diabet” Chrzanów, Kościuszki 18. Tel. 32-623-13-73, 623-13-75, 623-28-27

• Lek. med. Sylwia Pierzchała, konsultacje endokrynologiczne, USG tarczycy. CM Dr Smółka, Chrzanów. Tel. 664 959 419

### Gastrolog

• Lek. med. Krystyna Fic - gastrolog; Chrzanów, Wojska Polskiego 2B, czwartek 15-18. Rejestracja w czwartek 15-18. Tel. 572-356-564

• Tomasz Kowalik - gastroenterolog. Tel. 662 886 299

### Ginekolog

• Antoni Halemba - specjalista ginekolog-położnik; Chrzanów, Krakowska 20. Rejestracja Tel. 601 400 670

• Dr n. med. Maciej Bodzek, specjalista ginekolog-położnik, specjalista onkolog, Ordynator Oddziału Ginekologii Szpitala Powiatowego w Chrzanowie; przyjmuje: MSM Clinic - Chrzanów, Świętokrzyska 86. Tel. 32-600-70-60

• Dr n. med. Violetta Hosiawa, ginekolog. Artroskop Trzebinia, Głowackiego 32. Tel. 32-223-61-77, www.wzietek.pl

• Janusz Gajda - specjalista ginekolog-położnik; Chrzanów, Mieszka I 9c, środa: 10-13 po rejestracji telefonicznej i czwartek 15-18; USG ginekologiczne, ciąży, piersi. Wizyty. Tel. 608 718 833

• Lek. med. Marek Strzyż - specjalista ginekolog-położnik; Chrzanów, Wyśniewskiego 17, wtorek, czwartek. USG. Laserowe leczenie nietrzymania moczu i rewitalizacja pochwy. Zapisy Tel. 535 557 771

### Kardiolog

• Dr n. med. Genowefa Kmieć - specjalista kardiolog, specjalista chorób wewnętrznych, echo serca, EKG, Holter EKG, Holter ciśnieniowy; Chrzanów, al. Henryka 39. Rejestracja. Tel. 601 912 273

• Dr n. med. Jacek Nowak - Libiąż, 11 Listopada 11, przyjmuje: wtorki 15-19. Zapisy tel. 880-614-544; Vitalis Trzebinia, Kopernika 25 przyjmuje: środy od 15.00. Zapisy od pon. do pt. od 10-18. Tel. 733-433-494, 32-620-02-93, elektronicznie www.vitalis-cardo.pl

• Dr n. med. Marta Kurdziel, specjalista kardiolog. ECHO, Holter. Śląskie Centrum Chorób Serca w Zabrzu. CM Dr Smółka, Chrzanów. Tel. 664 959 419

• Kardiolog Izabela Kiełbalska - Bołęciny, Komornicka 38, czwartki 17-19. Tel. 501-694-499

### Laryngolog

• Lek. med. Anna Olsza - specjalista otorynolaryngolog Chrzanów, Mieszka I 9 c; poniedziałek i środa: od 16.00. Rejestracja SMS Tel. 603-301-921

• Lek. med. Mateusz Gasiński specjalista otolaryngolog. Nowoczesna diagnostyka: mikroskop, endoskop. Leczenie dorosłych i dzieci. Chirurgia głowy i szyi. Chrzanów, Dobczycka 17; wtorek i czwartek w godz. 17-20. Tel. 881-025-724

### Medycyna pracy

• Lek. med. Ewa Potocka Chrzanów, Sienna 8/2, pon. 10-14, wt. 12-17, czw. 12-16. Badania profilaktyczne, sanitarne, promieniowanie jonizujące, kierowców, pracowników ochrony fizycznej, broń. Tel. 604-233-331

### Medycyna sportowa

• Orzeczenia dr Monika Smółka. Artroskop Trzebinia, Głowackiego 32. Tel. 32-223-61-77, www.wzietek.pl

### Neurolog

• Alicja Kieres-Pawlik specjalista neurolog; Chrzanów, Mieszka I 9c, poniedziałek, środa od 15.00 po rejestracji. Tel. 602 486 011

• Anna Buczak-Sala - specjalista neurolog. Gabinet Chrzanów tel. 32-623-32-75, 602-764-399; Pracownia EEG Trzebinia. Rejestracja wyłącznie telefoniczna 8.00-18.00. Tel. 32-620-02-93

• Halina Stizak-Sołtyk, specjalista neurolog. Indywidualna Specjalistyczna Praktyka Lekarska; Chrzanów, Oświęcimska 15, wtorek i czwartek: 15-17. Tel. 32-623-21-53

• dr n. med. Barbara Kosińska, specjalista neurolog - Chrzanów, Wojska Polskiego 2 B. Tel. 511-145-177

### Okulista

• Astygmatyzm, krótkowzroczność, dobór soczewek - lekarz, optometrysta, optyk - Justyna Wójcik, Jaworzno Sienkiewicza 6 - tel. 32-752-03-04, Chrzanów Dobczycka 10. Tel. 32-623-95-55

• Dr n. med. Mateusz Nowak i Lidia Nowak, specjaliści okulistyki - Libiąż, 11 Listopada 11. Zapisy Tel. 880-614-544

• Ewa Czerniawska - specjalista chorób oczu, przyjmuje: Chrzanów, Rynek 11; poniedziałek, czwartek 15-18, piątek 9-12. Rejestracja w godz. pracy gabinetu oraz w każdy dzień roboczy w godz. 18-20. Tel. 791-932-912

• Okomedical Okulista-Optometrysta-Optyk. Leczenie zezu i niedowidzenia - Krzeszowice, ul. Kazimierza Wyki 10. Tel. 577-45-45-40, Email: bok@okomedical.pl

• Okulista - optyk. Lekarz okulista Wiktoria Zwinczewska - Centrum Zdrowia Ruczaj Chrzanów, Sokoła 30. Tel. 32-623-10-86, 504-242-752 od 11-16

• Specjalista chorób oczu Paweł Nowicki, Chrzanów ul. Mieszka I 9A. Rejestracja. Tel. 600-241-416

### Ortopeda

• Dr n. med. Bogdan Wziętek - ortopeda. Artroskop Trzebinia, Głowackiego 32. Tel. 32-223-61-77, 32-441-78-60, www.wzietek.pl

• Lek. med. Adam Rembiecha - specjalista ortopeda-traumatolog. Chirurg. Przyjmuje codziennie: Chrzanów, Garnarska 10/1. USG ortopedyczne. Tel. 607-266-601

• Lek. med. Krzysztof Niemiec - specjalista ortopeda-traumatolog; USG; Przychodnia Jurajska, Krzeszowice - Legionów Polskich 11a, czwartek 16-20, tel. 606-902-836; Przychodnia Vitalis, Trzebinia - Kopernika 25, wtorek 15-21. Tel. 733-433-494

• Lek. med. Krzysztof Szlęzak ortopeda - porady + fizykoterapia - Trzebinia, św. Stanisława 31, poniedziałek: 17.00-18.30. Tel. 608-623-891, 606-270-799

### Ortodoncja

• Dr n. med. Janusz Kalukin - specjalista ortodonta. Chrzanów, Aleja Henryka 75 w środy 15-19. Tel. 32-754-16-20

**W ZWIĄZKU Z OTWARCIEM**  
**LABORATORIUM ANALITYCZNEGO**  
**NZOZ Centrum Promocji**  
**i Ochrony Zdrowia**  
zaprasza swoich Pacjentów na akcję „PROFILAKTYKA BIAŁACZKI” w ramach której wykonujemy  
**BEZPŁATNE BADANIE**  
MORFOLOGII Z ROZMAZEM  
szczegółowy w Rejestracji przychodni:  
ul. J. Gołąba 1 w Babicach  
ul. M.J. Piłsudskiego 226 w Zagórzcu  
ul. Św. Floriana 15 w Mętowie  
ul. Wspólna 6 w Psarach  
**SERDECZNIE ZAPRASZAMY**

**KAPITAŁ LUDZKI**  
**CP\*OZ**  
**REJESTRACJA**  
**CP\*OZ**

**Rentgen stomatologiczny**  
**CENTRUM STOMATOLOGII ESTETYCZNEJ**  
Libiąż, ul. Słowackiego 3a  
tel. 32 627 55 22  
**PEŁNY ZAKRES USŁUG**  
■ STOMATOLOGIA ZACHOWAWCZA  
■ STOMATOLOGIA ESTETYCZNA - WYBIELANIE ZĘBÓW  
■ PROTETYKA  
■ PERIODONTOLOGIA  
■ CHIRURGIA  
■ PROFILAKTYKA PRZECIWPŁOCHNICZA  
■ RTG  
Czynne pn.-pt. w godz. 9.00-19.00, sob. 10.00-15.00 Rejestracja telefoniczna lub w gabinecie

**MR TRANS**  
**OFERUJE**  
**STAL OD A DO Z**  
**WYROBY HUTNICZE**  
**ARTYKUŁY BUDOWLANE**  
**USŁUGI TRANSPORTOWE**  
**ZAPRASZAMY**  
**OD 7.00 DO 16.00**  
Trzebinia, ul. Piłsudskiego 103a  
(Baza Transgór)

**F.H.U.**  
**EUROBUD**  
**Docieplenia**  
**budynków**  
**Roboty ogólnobudowlane**  
**Aranżacja wnętrz**  
**Szybko, solidnie, gwarancja**  
**tel. 0 600 912 309**  
**032-627-42-46**  
**www.firma-eurobud.pl**

**DOFINANSOWANIA PFRON DLA OSÓB NIEPEŁNOSPRAWNYCH**  
Dofinansowywane są:  
**ŁÓŻKA REHABILITACYJNE, PODNOŚNIKI TRANSPORTOWO KĄPIELOWE, SCHODOLAZY...**  
**REFUNDACJA DO 80%**  
Szczegóły dotyczące refundacji, pomoc w wypisaniu wniosków do PFRON dostępna w naszych punktach Zaopatrzenia Medycznego:  
**SKLEP MEDYCZNY CHRZANÓW**  
al. Henryka 40 (wejście od ul. Piłsudskiego)  
tel. 32 349 70 44  
**SKLEP MEDYCZNY LIBIĄŻ**  
ul. 1 Maja 11 C  
Tel. 32 623 11 31  
Bezpłatna prezentacja i konfiguracja:  
**509 606 661**  
Państwowy Fundusz Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych

**CENTRUM MEDYCZNE**  
**Bogdan Wziętek**  
**artroskop**  
✓ **SKLEP MEDYCZNY ARTROSKOP refundacja NFZ - tel. 609 469 593**  
✓ **CHIRURGIA JEDNEGO DNIA:** chirurgia ręki i stopy, chirurgia urazowa: szycie ran, repozycja złamań, komórki macierzyste z tłuszczu i szpiku, PRP.  
✓ **GABINET ORTOPEDYCZNO-URAZOWY:** porady ortopedyczne z USG i RTG, unieruchomienia w gipsie syntetycznym i ortezach, iniekcje pod kontrolą USG: stawy, kręgosłup, kwas hialuronowy, PRP, Zabiegi operacyjne w Klinice Ortopedii w Krakowie  
**codziennie, dr n. med Bogdan Wziętek**, specjalista chirurgii ortopedyczno-urazowej  
✓ **GABINET CHIRURGICZNY USG brzucha, środa, dr Artur Jędruch**, specjalista chirurgii ogólnej  
✓ **GABINET NEUROLOGICZNY** poniedziałek **dr Ewelina Kubańska**, specjalista neurolog,  
✓ **USG** USG jamy brzusznej, USG stawów, ścięgien, mięśni, bioderek u niemowląt, punkcje i iniekcje pod kontrolą USG, USG Doppler naczyń kończyn dolnych i tętnic szyjnych  
✓ **ZAKŁAD REHABILITACJI** hydroterapia, krioterapia azotowa, magnetoterapia, masaże, drenaż limfatyczny ręczny i mechaniczny BOA, ćwiczenia bierne-CPM i czynne z rehabilitantem po artroskopii, rekonstrukcji ACL, endoprotezach, wszelkich operacjach oraz po urazach, wizyty domowe, winback  
✓ **PORADNIA MEDYCZNY SPORTOWEJ** czwartki **dr Monika Smółka**  
✓ **PORADNIA REHABILITACYJNA** środa **dr Urszula Palka-Bartosinska**  
✓ **GABINET CHIRURGII NACZYNIOWEJ, USG DOPPLER** dr Rafał Boczej, wtorek  
✓ **PRACOWNIA RTG** czynna pon. - pt., po rejestracji telefonicznej  
✓ **PORADNIA DERMATOLOGICZNA** dr n. med. Wiesława Huńka-Żurawińska specjalista dermatolog, wtorki  
✓ **GINEKOLOG** dr n. med. Violetta Hosiawa  
**Wkładki indywidualnie formowane ICB dla dzieci i dorosłych.**  
**Komputerowe badanie stóp.**  
REFUNDACJA WIZYT, USG, RTG I REHABILITACJI  
Falck, COMPENSA, MONDIAL, POLMED, SIGNAL IDUNA, PZO  
**TRZEBINIA**  
ul. Głowackiego 32  
www.wzietek.pl  
**CZYNNE: pon. - pt. 8.00 - 20.00**  
**REJESTRACJA: 32 223 61 77,**  
**32 441 78 60, 609 469 593**

### Optyk

• Optyk - Optometrysta. Bezpлатny dobór okularów i soczewek kontaktowych. Centrum Zdrowia Ruczaj, Chrzanów, Sokoła 30. Zapraszamy od poniedziałku do czwartku w godz. 11-16 Tel. 32-623-10-86, 504-242-752

### Pediatra

• Konsultacje pediatryczne. Konsultacje specjalistów neurologa, reumatologa, gastrologa i immunologa dziecięcego. Konsultacje specjalisty rehabilitacji. USG pediatryczne. USG stawów biodrowych i główki u niemowląt. CM Dr Smółka, Chrzanów. Tel. 664 959 419, www.drsmolka.pl

### Psychiatra

• Jarosław Woźniak - specjalista psychiatra. Vitalis - Trzebinia, Kopernika 25 - poniedziałek 15.15 -18.00 i środa 13.00 -18.00. Rejestracja Tel. 733-433-494, 32-620-02-93, 500-143-858

• Lek. Natalia Michna (Pieszczyk) specjalista psychiatra - indywidualnie dopasowana farmakoterapia, terapia wspierająca, spotkania osobiste i videoporady. Chrzanów, Wojska Polskiego 2 B. Tel. 506 370 502

### Psycholog

• Gabinet Psychologiczny mgr Małgorzata Godyń - psycholog, psychoterapeuta. Chrzanów, Sienkiewicza 11 Tel. 662-643-980

### Reumatolog

• Reumatolog Tadeusz Najbar. Rejestracja Tel. 604-815-064

### Stomatolog

• Agnieszka Rogowska-Stiasny lek. stomatolog - RTG; Chrzanów, Majora Grzybowskiego 15 (obok Sanepidu), od poniedziałku do piątku 9-16; soboty 9-13. Tel. 604-931-923

• Anna Komarów, Chrzanów, Słowackiego 13, poniedziałek: 14-18, środa: 9-13, piątek: 10-15, tel. 32-754-02-23. Trzebinia, Kopalniana 10/19, wtorek 9-13; czwartek: 14-18. Tel. 32-711-57-77

• Bożena Sikora - Chrzanów, Brońskiego 14/32. Tel. 512-100-713

• DUODENT Alwernia, Gęsikowskiego 16 przyjmuje dorosłych i dzieci bezpłatnie na NFZ Tel. 12-283-25-88, 505-034-347

• Kubie Stomatologia Libiąż, ul. Paderewskiego 6, czynne: pon.-pt. 15-20. Rejestracja. Tel. 667-249-549

• Lek. stom. Piotr Starzycki - chirurg stomatolog. Chrzanów, Krakowska 37, poniedziałek: 9-11, wtorek i środa: 14-18. Tel. 504 104 944

• Lek. stomatolog Michał Sobolák, ul. Berłowa 2a Chrzanów. Przyjmuje dzieci i dorosłych: środa, sobota, niedziela. Terminy ustalane telefonicznie (w weekendy proszę dzwonić tylko na komórkę). Tel. 795-113-238, 32-623-96-96

• PROTOM Dental Chrzanów, Słowackiego 13: stomatologia zachowawcza, stomatologia mikroskopowa, endodoncja, protetyka, chirurgia, implantologia, wybielanie systemem Beyond Tel. 512 750 172

### Pulmonolog

• Dr n. med. Rafał Harat - specjalista chorób płuc, internista. Libiąż, Sienkiewicza 18, poniedziałek 16-18 i środa 16-18. Tel. 32-627-12-17

### Urolog

• Janusz Michalik - specjalista urolog; Chrzanów, Sokoła 10, rejestracja telefoniczna codziennie Tel. 32-624-03-03 (9-15)

• Lek. med. Jacek Jaromin Trzebinia, św. Stanisława 31: USG, uroflowmetria (badanie strumienia moczu) Tel. 606-974-633

### Pracownia USG

• Lek. Sebastian Mosiej, specjalista chirurgii onkologicznej. USG piersi, tarczycy, biopsje cienko i gruboigłowe. Chrzanów, ul. Dobczycka 17. Tel. 881-025-724

• Lek. med. Marek Czepiel, specjalista radiodiagnostyki. USG - Piła Kościelecka, Chrzanowska 37. Zapisy Tel. 666 234 007

• Pełny zakres USG dzieci i dorosłych. CM Dr Smółka, Chrzanów. Tel. 664 959 419

• USG Artroskop Trzebinia, Głowackiego 32. Tel. 32-223-61-77

### Pracownia protetyki

• Pracownia Protetyczna - Ekspresowe naprawy protez - Trzebinia (Wodna), Sikorskiego 11; codziennie: 10-12 i 16-18 (oprócz sobót) Tel. 692 977 623

• Pracownia Protetyki Dentystrycznej Jacek Buliński; Chrzanów, Konopnickiej 1A, czynna poniedziałek-piątek Tel. 32-754-16-28, 601 496 677

• Pracownia Protetyki Dentystrycznej. Ekspresowe naprawy; Trzebinia, Kościuszki 50 (Inkubator) Tel. 605-328-621

### Pracownia RTG

• RENTGEN cyfrowy: kości, stawy, klatka piersiowa. Artroskop Trzebinia, Głowackiego 32. Tel. 32-223-61-77

• RENTGEN stomatologiczny - Libiąż, Paderewskiego 6. Rejestracja Tel. 697-780-917

### Rehabilitacja ruchowa

• CM Dr Smółka. Rehabilitacja dzieci i dorosłych. Wkładki ortopedyczne. Fala uderzeniowa. Laser wysokoenergetyczny. Prądy. Chrzanów. Tel. 664 959 419, www.drsmolka.pl

• D. Fryc Fizykoterapia Chrzanów, Mieszka I 9a. Terapia BENER - wzmacnia odporność i poprawia mikrokrążenie. ARTROMOT kolano - wypożyczenie, ultradźwięki, laser, krioterapia, masaż Boa, fala uderzeniowa. (PZU ŻYCIE) Tel. 880 496 299

• RehOrt Stander ...- Krzeszowice, Krakowska 31 przyjmują: poniedziałek-piątek. Specjalizacja: kręgosłup, stawy, mięśnie Tel. 500-496-462, 506-140-630, 603-248-086

• Rehabilitacja Artroskop Trzebinia, Głowackiego 32. Tel. 32-223-61-77, www.wzietek.pl

• Rehabilitacja dzieci i niemowląt, skoliozy, wady postawy. Certyfikowana terapeutka Vojty mgr fizjoterapii Sylwia Janik. Tel. 793-785-965, Email: sylwiajanik77@gmail.com

### Opieka medyczna

• Profesjonalna opieka medyczna nad osobami starszymi, chorymi, niepełnosprawnymi - Pomoc i Opieka - Ewa Drożdż Tel. 605-519-737

### Sklepy medyczne

• MED-JUS Sklep Medyczny Umo - z NFZ - Trzebinia, Piłsudskiego 3A; Wypożyczanie łóżek i koncentratorów tlenu Tel. 32-611-02-07, 501 207 791

• Sklep Medyczny Artroskop, re - fundacja NFZ. Trzebinia, Głowackiego 32. Tel. 609-469-593, 32-223-61-77

• Sklep Medyczny Libiąż, Górnicza 5 (Przychodnia Zdrowia Elvita). Refundacja NFZ Tel. 32-623-11-31

### Medycyna naturalna

• Medycyna naturalna - leczenie pijawkami lekarskimi. Zabiegi akupunktury. Leczenie uzależnień. Centrum Zdrowia Ruczaj Chrzanów, Sokoła 30. Zapraszamy od poniedziałku do czwartku w godz. 11-16 Tel. 32-623-10-86, 504-242-752

### Neurologopeda

• Specjalista neurologopeda - Edyta Topolska Tel. 781-208-145

### Kardiolog dziecięcy

• Lek. med. Maciej Gardoń, konsultacje z zakresu kardiologii dziecięcej. ECHO serca. Holter EKG. Klinika Kardiologii Dziecięcej w Katowicach. CM Dr Smółka, Chrzanów. Tel. 664 959 419, www.drsmolka.pl

### Endokrynolog dziecięcy

• Lek. med. Dominika Tobolska-Lorek, konsultacje endokrynologiczne dzieci. CM Dr Smółka, Chrzanów. Tel. 664 959 419

**Marinex**  
Mariusz Biela  
tel./fax 32-711-93-40  
602 776 543  
Kompleksowe roboty budowlane,  
wykończeniowe. Tanie, terminowo  
**Elewacje**  
z docieplaniem  
styropianowym  
tynki mineralne  
i akrylowe  
Pomiar, wycena, doradztwo GRATIS!

**ROLETY**  
**ZEWNĘTRZNE**  
250 zł/m<sup>2</sup> brutto  
Wewnętrzne osłony okienne  
**gratis!** 23 lata tradycji  
Pomiar Dojazd Montaż  
FACHBUD  
Jaworzno  
ul. Grunwaldzka 39  
(ścisłe centrum)  
TELEFON  
32 616 47 00  
601 435 839

**ESTETYCZNA**  
**GID**  
**STOMATOLOGIA**  
Leczenie implantologiczne  
Kosmetyczne uzupełnienia protetyczne  
Leczenie kanałowe (mikroskop)  
Leczenie ortodontyczne dzieci i dorosłych  
Leczenie zachowawcze  
Diagnostyka RTG, 3D-CBCT (tomografia komputerowa)  
Bezbolesne znieczulenie komputerowe  
Sedacja wziewna  
Fibryna bogatopłytkowa (szybsza regeneracja tkanek i gojenie po zabiegu)  
ul. Grunwaldzka 15 32-500 Chrzanów  
tel. (32) 623 99 90  
www.estetycznastomatologia.pl

 /EstetycznaStomatologia

Jak zamieścić ogłoszenie drobne  
w tygodniku „Przełom” i na portalu przelom.pl  
bez wychodzenia z domu?

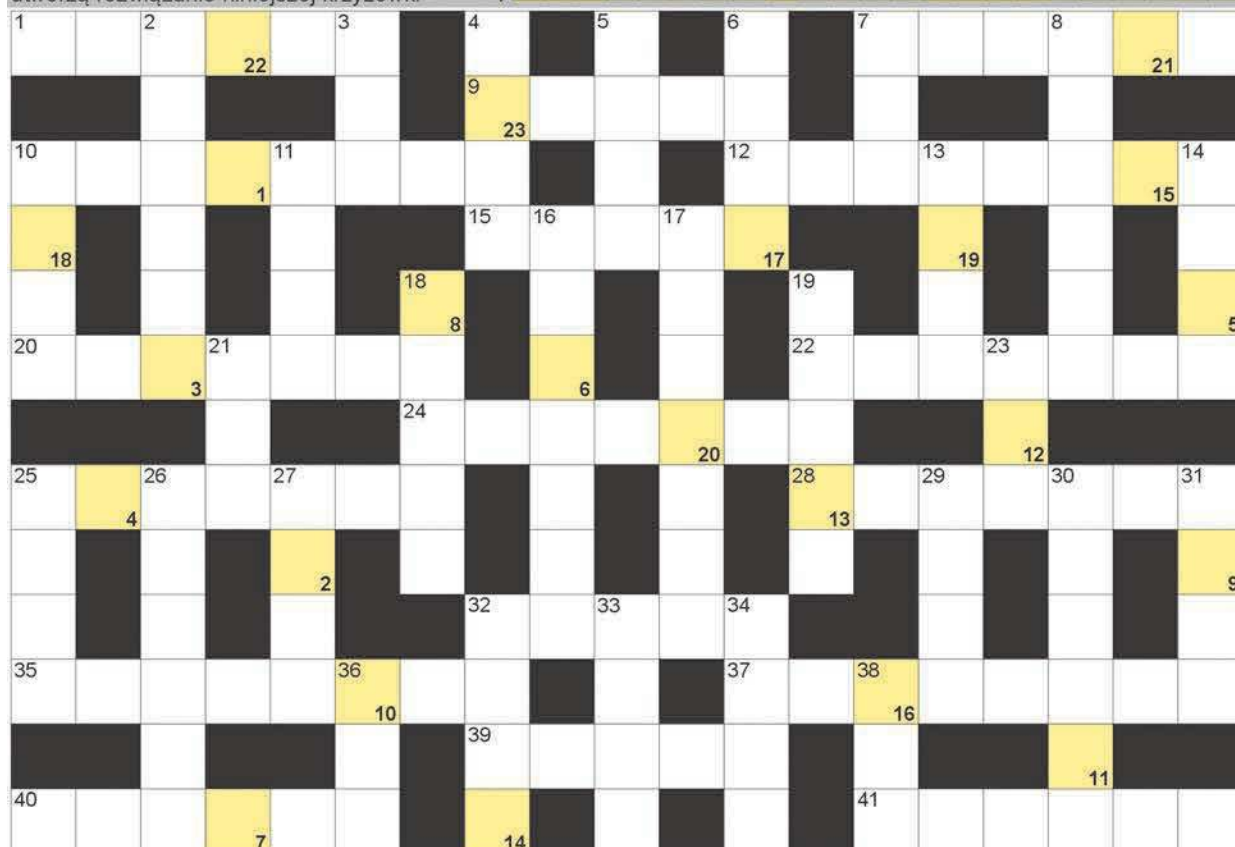
Możesz płacić blikiem, kartą lub przelewem.  
**Wygodnie i szybko!**



- 1 Wejdź na przelom.pl
- 2 Z menu wybierz zakładkę **OGŁOSZENIA** lub kliknij w czerwony baner w prawej górnej części strony. Wybierz kategorię ogłoszenia, wpisz treść, kontakt, wybierz czas, na jaki składasz ogłoszenie i zapłać korzystając z wygodnych form płatności.

**KRZYŻÓWKA z HASŁEM** Nr 30

Litery z pól ponumerowanych od 1 do 23 (2023)  
utworzą rozwiązanie niniejszej krzyżówki



**POZIOMO:** 1) przed Rybami w zodiaku; 7) stolica nad Tamizą; 9) Buenos, stolica Argentyny; 10) inaczej o cukrzyku; 12) miasto Marcina Lutra; 15) zespół ośmiu muzyków; 20) jarzynowa z majonezem; 22) samochód z byłej NRD; 24) zakonna lub przełożona; 25) ma fundamenty i dach; 28) William, autor "Ptaśka"; 32) stolica Bułgarii; 35) stolica Syrii; 37) koń Don Kichota w powieści Cervantesa; 39) starszy brat Mojżesza; 40) Gombrowicz, polski pisarz; 41) amerykański stan z Las Vegas.

**PIONOWO:** 2) morski to manta; 3) egipski to mau; 4) szara, popielata papuga; 5) ostry w strzale; 6) dla botanika Carduus; 7) polarny to piesiec; 8) żmija łańcuskowa; 10) strój sportowy; 11) stała posada w firmie; 13) rzymska bogini księżycy; 14) szybki prąd rzeki; 16) dawna stolica Sri Lanki; 17) wiersze miłosne; 18) na zebrze; 19) akweny pełne ryb; 21) najwyższe karty w pokerze; 23) stary gęsty las pełen zwierzyńcy; 25) agent z powieści Iana Fleminga; 26) rodzaj literacki; 27) grecka bogini nocy; 29) amerykańskie góry z Aconcagua; 30) stolica Albanii; 31) "Panna ..."; książka Tomka Tryzny; 32) tworzywo udające skórę; 33) pierwiastek Fm; 34) przepływa przez Pize; 36) tylna część konia i krowy; 38) marnotrawny z Biblii.

ROZRYWKA  
PRZEŁOMU

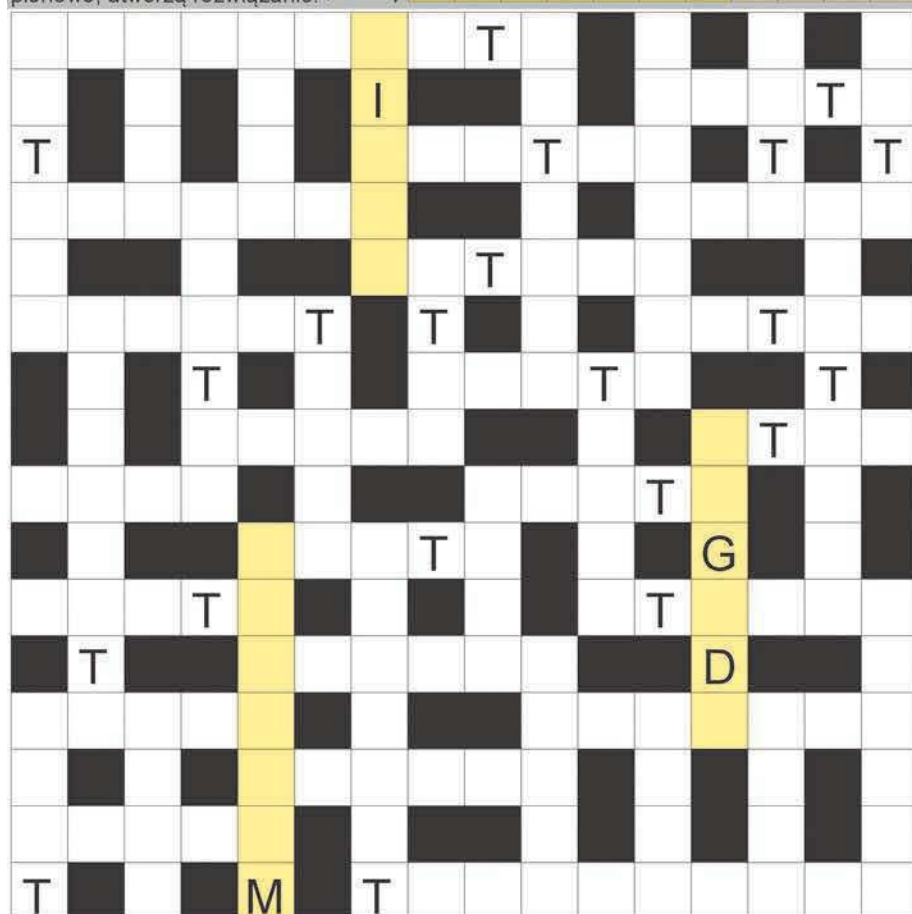
**Sprawdź się w SUDOKU:** wypełnij każdy diagram  $9 \times 9$  w taki sposób, aby w każdym wierszu, w każdej kolumnie i w każdym z dziewięciu pogrubionych kwadratów  $3 \times 3$  znalazło się po jednej cyfrze od 1 do 9:



**WYKREŚLANKA:** poniżej ukryliśmy 22 nazwy kwiatów. Wykreślisz je wszystkie od góry do dołu, od lewej do prawej i na ukoś. Znajdź i wykreśl wyrazy: narcyz, irys, konwalia, bratek, fiołek, piwonia, floks, kosmos, cynamon, dalia, lilia, lotos, malwa, mietlica, nagietek, rezedra, ruta, krokus, sasanka, gerbera, aster, begonia.

## JOLKA z HASŁEM Nr 30

kolorowe bloki poniżej czytane pionowo, utworzą rozwiązanie: (2023)



Na diagramie po lewej stronie ujawniliśmy spółgłoski "T" i litery pomocnicze. Miejsce wpisu haseł do odgadnięcia. Rozwijaniem jest hasło z kolorowych bloków, czytanych pionowo.

karne w czasie meczu; Lindgren, autorka "Pippi Pończoszanki"; miasto z Westerplatte; slipy i stringi; Foremniak, polska aktorka; kraj z Tel Awiwem; inaczej otiatra; kontynent z Indiami; pomogła Tezeuszowi w labiryncie; James, napisał "Ulissesa"; stolica Włoch; amerykańskie grosze; potrzebne do pokera i brydża; biały lub zielony; rentgenowski do RTG; Jorge, autor powieści "Zamarłe morze"; piętnasta litera alfabetu greckiego; w parze z igłą; hiszpański region z Owiedo; miasto Mateusza Ewangelisty; mieszka w Tajpei; dawna polska ciężarówka; niejedna w zeszytach; sprawdzian ortograficzny; możliwy w zawieszeniu; największe jezioro Nowej Zelandii; podarunki pod choinką; sztuczne jezioro; Włodarczyk, była polska młociarka; zakład wytapiający szkło; ma dziób i skrzydła; meandry rzeczne krócej; wskrzesił go Jezus; kaczka norowa inaczej; jego stolicą Nikozja; sposób badania; miasto Konstantyna I Wielkiego; najdłuższa rzeka Kuby; biała, albo palna do walki; zboże na chleb; na czele gminy wiejskiej; graniczy z Grecją i Czarnogórą; Wróbel, była polska sztangistka.

ROZRYWKA  
PRZEŁOMU

# Trzebinia szuka lekarstwa na nieskuteczność

**Piłkarze czwartoligowego MKS Trzebinia przegrali dwa zeszłotygodniowe mecze. W klubie na testach ma się pojawić nowy napastnik.**

W Trzebini z pewnością nie tak wyobrażano sobie początek nowego sezonu. Po awansie w kadrze zespołu doszło do istnej rewolucji kadrowej, która jak na razie nie zdaje egzaminu. W siedmiu meczach ligowych MKS zanotował zwycięstwo, remis i pięć porażek. W dodatku sensacyjnie poległ w Pucharze Polski z niżej notowanym Nadwiślaninem Gromiec.

W ubiegłym tygodniu trze-

binianie ponieśli dwie porażki w lidze. Najpierw u siebie przegrali z Beskidem Andrychów, a następnie na wyjeździe z Wolańią Wola Rzędzińska.

- Fakty są niezaprzeczalne. Przegraliśmy drugi mecz w tym tygodniu. Bardzo szkoda, że w kolejnym spotkaniu to my gramy, a przeciwnik strzela bramki. Nie tak wyobrażałem sobie początek rozgrywek. Liga nas trochę zweryfikowała. Co tu dużo mówić. To trener za wszystko odpowiada. To ja podejmuję decyzję i jest mi przykro, że tak to wygląda. Głęboko jednak wierzę w tę drużynę, która jest bardzo młoda. Średnia wieku wynosi nieco ponad 24 lata. Chyba tylko w rezerwach Wisły Kraków i Bruk-Betu Termaliki Niecie-

cza jest ona niższa. Zespoły mające w swych składach doświadczonych i jakościowych piłkarzy, w decydujących momentach potrafią się lepiej zachować. Spokojnie musimy dać pracować chłopakom, którzy na pewno się odbudują i zespół zacznie punktować. Na pewno nie jest to kryzys sportowy. Od początku sierpnia gramy praktycznie co trzy dni. Nie ma czasu, żeby popracować na pewnych rozwiązaniach boiskowych. Myślę, że teraz będziemy mogli trochę inaczej popracować i skupić się nad pewnymi elementami - mówi Wojciech Skrzypek, szkoleniowiec MKS.

Jakby problemów było mało, to w ostatnich meczach nie mógł skorzystać z kontuzjowa-

nych Hameda Arfy, Łukasza Sosnowskiego i Oskara Chelchelskiego. Ci dwaj ostatni powinni być gotowi już na najbliższe spotkanie z Barcizanką Barcice. Na pierwszego trzeba poczekać dłużej, Niewykluczone, że na boisku wybiegnie dopiero w rundzie wiosennej. Oznacza to, że MKS został w tym momencie z tylko jednym klasycznym napastnikiem - Adrianem Wójcikiem, który w tym sezonie skutecznością nie grzeszy.

- W meczu z Wolańią stworzyliśmy sobie chyba z siedem sytuacji bramkowych. Brakowało jednak wykończenia - mówi Wojciech Skrzypek.

W tej sytuacji na testach ma się pojawić nowy napastnik. Chodzi o młodego gracza,

mającego na koncie występy w trzeciej lidze. Jest wolnym zawodnikiem, więc klub może go zgłosić do rozgrywek już po zamknięciu okienka transferowego.

**MKS Trzebinia - Beskid Andrychów 0-3 (Dawid Nagi 48, Dariusz Kapera 57, Jakub Raszka 88)**  
**MKS:** Wróbel - Sieczko, Matyja, Jampich, Kikla (67. Sz. Kurek), Zybiński (74. Rejdych), Olek, Szumski, Uchacz (67. Zembo), Koźlik (74. K. Kalinowski), Wójcik (67. Kura)

**Wolania Wola Rzędzińska - MKS Trzebinia 3-1 (Adrian Wójcik 1, Filip Kozdrój 15, Artur Biały 65 - Damian Matyja 90)**  
**MKS:** Wróbel - Sieczko, Matyja, Jampich, Kikla (31. Sz. Kurek), Zybiński (63. Kura), Olek, Uchacz (63. K. Kalinowski), Szumski (63. Wójcik), Koźlik (86. Zem-

bol), Ł. Skrzypek

| Tabela          |   |    |       |
|-----------------|---|----|-------|
| 1. Wisła II     | 6 | 16 | 25-3  |
| 2. Jawiszowice  | 6 | 15 | 12-5  |
| 3. Wolania      | 7 | 14 | 16-12 |
| 4. Kalwaria     | 6 | 13 | 19-11 |
| 5. Nieciecza II | 6 | 13 | 20-6  |
| 6. Andrychów    | 7 | 13 | 19-11 |
| 7. Watra        | 7 | 12 | 10-7  |
| 8. Maniowy      | 7 | 11 | 9-7   |
| 9. Barcice      | 7 | 10 | 19-16 |
| 10. Ryczów      | 6 | 10 | 12-10 |
| 11. Myślenice   | 6 | 9  | 9-9   |
| 12. Bochnia     | 7 | 9  | 11-12 |
| 13. Limanowa    | 7 | 9  | 10-12 |
| 14. Gorlice     | 5 | 6  | 7-6   |
| 15. Muszyna     | 5 | 4  | 7-11  |
| 16. Trzebinia   | 7 | 4  | 9-16  |
| 17. Wierchy     | 6 | 3  | 5-26  |
| 18. Nowa Wieś   | 7 | 0  | 7-24  |
| 19. Oświęcim    | 7 | 0  | 8-30  |

Michał Koryczan

## Gromiec pogromcą faworytów

**Dwa zwycięstwa w chrzanowskiej klasie okręgowej odniósł Nadwiślanin. Oba nad ekipami z Jaworzna, w tym nad wskazywaną na jednego z głównych kandydatów do awansu Victorią.**

Zespół z Gromca udowodnia w ostatnich tygodniach, że drzemie w nim spory potencjał. Ekipa prowadzona przez Artura Szlęzaka pokonała niedawno w Pucharze Polski faworyzowany MKS Trzebinia. W ubiegłym tygodniu, już w konfrontacji ligowej wygrała z Victorią 1918 Jaworzno, czyli jednego z najpoważniejszych kandydatów do awansu do piątej ligi.

- Zagraliśmy w tym meczu

taj, jakbym tego oczekiwał od drużyny. Wiem, że jest w niej duża jakość, natomiast potrzeba jeszcze odpowiedniego zaangażowania i determinacji. W spotkaniu z Victorią te elementy były na bardzo wysokim poziomie. Jeśli z takim nastawieniem podejmiemy do innych rywali, to z każdym jesteśmy w stanie wygrać. Jeżeli jednak pojawi się rozluźnienie i brak koncentracji, jak miało to miejsce z meczem z Żurawiem i Olimpią, to nie ma co liczyć na komplet punktów - uważa Artur Szlęzak, grający trener Nadwiślanina.

Według niego Victoria ma na tyle mocny zespół, że na pewno będzie się liczyć w walce o mistrzostwo okręgowi.

O zupełnie inne cele rywalizować będą drużyny Polonii Luszowice i Zgody Byczy-

na, które po pięciu kolejkach ligowych plasują się w strefie spadkowej. Obie ekipy zmierzają się teraz ze sobą. Polonia liczy na drugą wygraną w sezonie. Zgoda natomiast ma nadzieję na pierwsze zwycięstwo w rozgrywkach.

**Wyniki 4. kolejki: Nadwiślanin Gromiec - Victoria 1918 Jaworzno 3-2 (Jakub Żegleń 2, 58, Konrad Bogacz 72 - Wojciech Jamróz 12, Patryk Fahrenholt 58), Polonia Luszowice - Olimpia Chocznia 1-6 (Kamil Knapczyk 69 - Piotr Jakubas 18, Piotr Paterak 26, Karol Grondalczyk 38, Łukasz Rupa 49, Mateusz Rybarczyk 61, Lucas Pachler 79), LKS Bobrek - Zgoda Byczyna 3-1 (Tomasz Kustra 15, Andrzej Lieber 78, Filip Durasiewicz 90)**

**Wyniki 5. kolejki: Victoria - Lu-**

**szowice 4-0 (Michał Kowalik 20, 70, Patryk Mendela 29, Artur Molenda 85), Byczyna - Gromiec 0-2 (Przemysław Nowicki 15, Dariusz Wilczak 55)**

| Tabela        |   |    |       |
|---------------|---|----|-------|
| 1. Chocznia   | 5 | 12 | 23-10 |
| 2. Osiek      | 5 | 12 | 12-5  |
| 3. Victoria   | 5 | 10 | 11-5  |
| 4. Krzeszów   | 4 | 9  | 10-3  |
| 5. Babia Góra | 5 | 9  | 10-4  |
| 6. Gromiec    | 5 | 9  | 13-12 |
| 7. Juszczyn   | 5 | 7  | 6-5   |
| 8. Rajsko     | 5 | 7  | 9-11  |
| 9. Bobrek     | 5 | 7  | 9-13  |
| 10. Malec     | 5 | 6  | 10-13 |
| 11. Gorzów    | 5 | 6  | 3-9   |
| 12. Brzeszcze | 4 | 6  | 11-6  |
| 13. Targanice | 5 | 6  | 15-14 |
| 14. Kęty      | 5 | 3  | 11-20 |
| 15. Luszowice | 5 | 3  | 7-25  |
| 16. Byczyna   | 5 | 2  | 4-9   |

(MK)

## Derbowa kolejka

**Nowym liderem chrzanowskiej B-klasy została Korona Lgota, która w gminnych derbach rozbiła Promyk Bołęcin 14-0.**

Bohaterem derbów trzebińskiej gminy został Kamil Babecki. Napastnik Korony strzelił w meczu z Promykiem aż siedem goli.

Mnóstwo emocji przyniosły derby gminy Babice, w których Arka pokonała na wyjeździe 5-4 Wisetkę Rozkochów. Do 85. minuty Babice prowadziły różnicą trzech trafień, ale ambitni gospodarze do końca walczyli o zdobycie choćby punktu. Zdołali złapać kontakt, ale

do strzelenia wyrównującej bramki zabrakło im już czasu. **Wyniki 2. kolejki: Korona Lgota - Promyk Bołęcin 14-0** (Szymon Dominik 2, 87, Piotr Dziedzic 16, 37, 79, Kamil Babecki 22, 33, 40, 51, 73, 76, 85, Rafał Świątek 44, Wasyl Dmytriv 49), **Jutrzenka Ostreżnica - AP 21 Chrzanów 2-0** (Norbert Kwaśniewski 18, Paweł Sosna 34), **Nadwiślanka Okleśna - Tempo Piąza 1-5** (Oskar Bączek 78 - Dominik Sieprawski 37, 73, samobójcza 45, Artur Oczkowski 51, Daniel Doległo 89), **Wisetka Rozkochów - Arka Babice 4-5** (Denis Petrow 19, Michał Zółty 29, Dominik Szczęśniak 85, 87 - Łukasz Grabowski 9, Jakub Korba 21, samobójcza 42, Tomasz Bieda 57, Marcin Głogowski 76)

(MK)

## Pierwsze uderzenie Błyskawicy

**Lider A-klasy Fablok Chrzanów wygrał trzeci mecz z rzędu. Pierwsze zwycięstwo w sezonie odniosła Błyskawica Myślachowice, mistrz poprzednich rozgrywek.**

Chrzanowanie nie zwalniają tempa, robiąc kolejny krok w kierunku powrotu do klasy okręgowej. Jako jedyni w lidze mają na koncie komplet punktów. Formę Fabloku sprawdzi teraz Siersza, która w tym sezonie potrafiła już ograć Ciężkowiankę.

Premierowe zwycięstwo w sezonie odniósł Myślachowice, wygrywając na swoim terenie z Mętkowem.

Festiwal strzelecki w konfrontacji z beniaminkiem z Młoszowej urządził sobie drugi ze spadkowiczów z okręgowki, czyli Ciężkowianka Jaworzno, aplikując Ruchowi aż osiem bramek.

Pozycję wicelidera utrzymał trzeci spadkowicz - LKS Żarki, który pokonał Sierszę. Hat-trickiem w tym meczu popisał się Dawid Sabuda. Podobnego wyczynu dokonał Sebastian Kocot, napastnik Wolanki Wola Filipowska w spotkaniu w Jan-kowicach. Co ciekawe to drugi mecz z rzędu, w którym zdobył on trzy gole. Tydzień wcześniej skompletował hat-tricka w spotkaniu z Błyskawicą.

**Wyniki 3. kolejki: LKS Żarki - UKS Górnik Siersza 5-3 (Dawid Sabu-**

**da 2, 64, 44, Kamil Jesionowski 12, Szymon Przepiórka 90 - Artur Mendela 40, 60, Bartosz Kurek 80), Zryw Brodła - SPRiN Regulice 4-0 (Mateusz Toma 38, Dawid Głogowski 41, samobójcza 42, Kamil Witkowski 64), Ciężkowianka Jaworzno - Ruch Młoszowa 8-0 (Mariusz Biel 1, 24, Piotr Woronowicz 4, Michał Ślusarczyk 53, 85, Kacper Grodzki 56, 67, Marcin Rzeszutko 89), Błyskawica Myślachowice - Korona Mętków 4-2 (Kacper Głowacz 5, 69, Bartłomiej Waszak 22, Kamil Szuba 65 - samobójcza 33, Mateusz Misiura 60), Fablok Chrzanów - MKS Alwernia 2-0 (Jakub Kłeczek 59, Przemysław Ruczyński 68), Wisła Jankowice - Wolania Wola Filipowska 3-5 (Damian Mikula 21, Paweł Paliczka 85, Robert Kluska 90+3 - Sebastian Kocot 13, 29, 90+1, Mateusz**

**Wilk 23, Robert Sojka 49), Zagórzanka Zagórze - Tęcza Tenczynek 4-2 (Patryk Szczepina 3, 43, Łukasz Lewarczyk 28, Szymon Motyl 90+3 - Krzysztof Czak 47, Filip Kurdziel 90+2)**

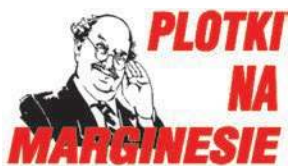
| Tabela           |   |   |      |
|------------------|---|---|------|
| 1. Chrzanów      | 3 | 9 | 8-2  |
| 2. Żarki         | 3 | 7 | 11-5 |
| 3. Ciężkowianka  | 3 | 6 | 11-3 |
| 4. Zagórze       | 3 | 6 | 12-6 |
| 5. Wolanka       | 3 | 6 | 10-6 |
| 6. Brodła        | 3 | 5 | 8-4  |
| 7. Jankowice     | 3 | 4 | 8-8  |
| 8. Tenczynek     | 3 | 4 | 7-8  |
| 9. Regulice      | 3 | 3 | 4-9  |
| 10. Siersza      | 3 | 3 | 6-13 |
| 11. Młoszowa     | 3 | 3 | 5-12 |
| 12. Myślachowice | 3 | 3 | 6-9  |
| 13. Mętków       | 3 | 1 | 4-8  |
| 14. Alwernia     | 3 | 0 | 2-9  |

(MK)

**IV liga: MKS Trzebinia - Barcizanka Barcice (sobota, 9 września, godz. 17)**  
**Klasa okręgowa - Chrzanów: Nadwiślanin Gromiec - Halniak Targanice (środa, 6 września, godz. 17.30), Polonia Luszowice - Zgoda Byczyna (sobota, 9 września, godz. 16), Zgoda Malec - Victoria 1918 Jaworzno (niedziela, 10 września, godz. 17)**  
**Klasa okręgowa - Kraków: Świt Krzeszowice - Przemsza Klucze (sobota, 9 września, godz. 16.30)**  
**Klasa A: Korona Mętków - Wisła Jankowice, MKS Alwernia - Błyskawica Myślachowice, Tęcza Tenczynek - SPRiN Regulice, Ruch Młoszowa - LKS Żarki, Zagórzanka Zagórze - Ciężkowianka Jaworzno (środa, 6 września, godz. 17), UKS Górnik Siersza - Fablok Chrzanów (środa, 6 wrze-**

**śnia, godz. 19), Fablok Chrzanów - Ruch Młoszowa (sobota, 9 września, godz. 11), Ciężkowianka Jaworzno - Tęcza Tenczynek, Wisła Jankowice - MKS Alwernia, LKS Żarki - Zagórzanka Zagórze, Błyskawica Myślachowice - UKS Górnik Siersza (sobota, 9 września, godz. 16.30), SPRiN Regulice - Wolanka Wola Filipowska, Zryw Brodła - Korona Mętków (niedziela, 10 września, godz. 16.30)**  
**Klasa B: Arka Babice - Jutrzenka Ostreżnica (sobota, 9 września, godz. 16.30), Tempo Piąza - Korona Lgota (niedziela, 10 września, godz. 11), AP 21 Chrzanów - Nadwiślanka Okleśna, Promyk Bołęcin - Wisetka Rozkochów (niedziela, 10 września, godz. 16.30)**

(MK)



Wypadków więcej nie ma, rabunków też, a kasa w budżecie zostaje. Samorządowcy z okolicznych gmin uzgodnili, że światła nocami gaszą, jak gasili. A może i na bonus w dzieciach liczyl. Ale umowę zerwał burmistrz Trzebini. Zachował się jak polski rząd w Unii Europejskiej - krzyczą niektórzy. Ale to nie do końca prawda. Wprawdzie pakt złamał, ale jeszcze nie obrzuca kolegów błotem. No, chyba, że zacznie. W sądy już rzucał, potencjał więc ma.

Na 800 zł może liczyć każdy przewodniczący w komisji wyborczej 15 października. Wprawdzie przyjdzie się trochę nalicyć, przyjemność żadna, ale bez obaw, dzieci z tego nie będzie. Ot, urok 800 plus.

Budowa szkoły muzycznej w Krzeszowicach będzie jak dzieło sztuki. Znaczący nikt tam jeszcze nawet kamieniem nie rzucił, ale działka przyszłej kuźni talentów należy już do ministerstwa kultury. Jeszcze tylko kilka podpisów, kilka zdjęć do mediów i placówka będzie jak malowana. Jak mówi minister Adamczyk, szkoła ma być dedykowana wszystkim, dla których muzyka ma ogromną wartość. Jakże mogłoby być inaczej!

Właśnie minęło 10 lat od kiedy centrum Chrzanowa ma strefę płatnego parkowania. Może łatwiej tam zaparkować, ale biznes jak klęknął, tak nie może się podnieść. Niektórzy mówią, że to największe osiągnięcie ówczesnego burmistrza Ryszarda Kosowskiego. No, może poza betonowym rynkiem, który doczekał się kolejnej przeróbki.

Trzebińska „piątka” dostała od SRK gwarancję bezpieczeństwa, chociaż przy szkolnym ogrodzeniu wciąż wykonuje kontrolne odwierty. SKR robi więc co musi i otwiera co się da. Burmistrz miasta z kolei nie wie, czy otwiera się, czy zamyka okienko pomocy dla Trzebini. Po 15 października wszystko będzie już jasne.

przełomowe  
KADRY



Teatr Baronga z Indonezji na wyspie Bali



Anna Pawlikowska-Klimczyk

**Anna Pawlikowska-Klimczyk pochwaliła się egzotycznymi zdjęciami z Bali na naszej facebookowej grupie PRZEŁOMowe Kadry.**

Pani Anna uwielbia podróże. W lipcu odwiedziła indonezyjską wyspę Bali. Przypomina, że było to spotkanie z nową kulturą.

Bali to dziwna wyspa, gdzie ludzie nie lubią oceanu, a kochają góry i wulkany, bo tam mieszkają dobrzy Bogowie. To ludzie o dobrych i czystych sercach, wierzący w reinkarnację - opowiada.

Na publikowanym zdjęciu widzimy występ Teatru Baronga.

Ten spektakl to historia najczęściej przedstawiana podczas świąt na Bali - historia walki dobra ze złem. Bardzo kolorowa, z pięknymi ręcznie wykonanymi strojami. Jest tłumaczona na wiele języków, aby oglądający nie mieli kłopotów ze zrozumieniem - opisuje.

Anna Pawlikowska-Klimczyk mieszka w Chrzanowie. Pracuje jako pielęgniarka anestezyjologiczna na intensywnej terapii w Katowickim Centrum Onkologii. Jest babcią miesięcznego Mikołaja.

(ŁD)

**Pisaliśmy w „Przełomie” 4 września 2013 roku, w numerze 35. (1106)**

■ Pałac w Młoszowej jest na sprzedaż. Biegły wycenił go na 2,8 mln zł. Cena wydaje się okazjna. Trzeba jednak zdawać sobie sprawę, że aby przywrócić go do życia, trzeba w niego włożyć z dwadzieścia razy tyle. Do niedawna obiektem zarządzał Uniwersytet Ekonomiczny w Katowicach. Miał nawet opracowany imponujący projekt jego zagospodarowania (urządzenia w nim centrum naukowo-kongresowego). Ostatecznie z planów zrezygnował i zaproponował przejęcie pałacu krakowskiej AGH. Ta odmówiła. Obiekt wrócił więc do Skarbu Państwa, który powierzył opiekę nad nim chrzanowskiemu staroście. Samorząd powiatowy nie ma ani pieniędzy, ani pomysłu na pałac. Kolejna na liście była gmina, ale i ona stwierdziła, że nie udźwignie kosztów renowacji i późniejszego utrzymania.

I tak pałac stał sobie - praktycznie osierocony, choć oficjalnie pod kuratelą starostwa chrzanowskiego - i niszczał. Ostatecznie w 2018 roku przejęła go Akademia Górniczo-Hutnicza. Cały czas prowadzi w nim prace renowacyjne.

■ Przez kilka dni nad trzebińsko-chrzanowskim Chechłem gościło 44 młodych ludzi z wielu zakątków świata, m.in. Włoch, Estonii, Belgii, Turcji, Irlandii. Przyjechali na zaproszenie Stowarzyszenia Uwolnij Marzenia z Libiąża. Głównym tematem spotkania była ekologia, ale codziennie poznawali też nawzajem swoją historię, kulturę, religię i kuchnię. A propos kuchni, Polacy pochwalili się prażonymi ziemniakami.

Tak, tak - prażonymi, bo ziemię chrzanowską reprezentowali głównie mieszkańcy Libiąża, a tam tak właśnie mówi się na pieczone w garnku ziemniaki.

■ 2 września 2013 roku, blisko 200 poszukujących pracy nauczycieli figurowało w rejestrze Powiatowego Urzędu Pracy w Chrzanowie. Jest to wynikiem spadającej od lat liczby uczniów. W placówkach oświatowych na ziemi chrzanowskiej pracę w nowym roku szkolnym rozpoczęło 30 nauczycieli mniej niż przed rokiem. Zwolnienia ominęły tylko Babice i Alwernię. Jak mówi Andrzej Miranowicz, dyrektor Trzebińskiego Centrum Administracyjnego, na szybkie znalezienie pracy bezrobotni nauczyciele nie mają co liczyć.

Dzisiaj sytuacja jest dokładnie odwrotna. Na nauczycieli w okolicznych szkołach czeka około 40 wakatów.

**TAK BYŁO, TAK JEST...**

## Rynek w Trzebini ponad pół wieku temu

**Archiwalna pocztówka została opublikowana na naszej facebookowej grupie PRZEŁOMowe Historie.**

Autorem zdjęcia jest Lucjan Święcki (1920-1997), bardzo zasłużony fotograf, który uwiecznił mnóstwo polskich zakątków. W przypadku Trzebini wycelował obiektyw z miejsca, gdzie dzisiaj w południowo-wschodnim narożniku Rynku stoi nowy budynek.

- To moje podwórko. Za tym kioskiem był młyn i szklarz Kuski - wspomina pan Andrzej na naszej grupie PRZEŁOMowe Historie.

Zdjęcie zostało wykonane około 1970 r. Wtedy trzebiński Rynek nazywał się Placem Lenina.

(ŁD) Widok na Plac Lenina w Trzebini



Rynek w Trzebini współcześnie

**przełom**  
TYGODNIK ZIEMI CHRZANOWSKIEJ

**Redakcja**  
32-540 Trzebiń, ul. Długa 53  
tel./fax 32-612-25-50,  
e-mail: gazeta@przelom.pl

**Redaktor naczelna**  
Grażyna Kaim, tel. 32-753-51-12

**Wydawca**  
Firma Wydawnicza „Przełom” Alicja Molenda

**Dziennikarz  
dyżurny  
697 351 999**

**Zespół:**  
Stanisława Ciepichał,  
Łukasz Dulowski,  
Agnieszka Filipowicz,  
Andrzej Gawera, Weronika Korbut  
Tadeusz Jachnicki, Michał Koryczan,  
Alicja Molenda,  
Marek Oratowski,  
Ewa Solak (Krzeszowice),  
Marzenna Spyt

**Druk**  
Polska Press Sp. z o.o.,  
Oddział Poligrafia, Drukarnia w Sosnowcu  
Nakład 6 500

**Biura ogłoszeń**

Trzebiń ul. Długa 53,  
tel. 32- 612-25-50 wew. 22  
pn.-pt. 8.30-16.30



Gazeta jest członkiem  
Porozumienia Reklamowego Tygodnik Lokalny  
oraz stowarzyszeń:



**Stowarzyszenie  
Gazet  
Lokalnych**



**IZBA  
WYDAWCÓW  
PRASY**

**Stowarzyszenie Dziennikarzy i Wydawców  
REPROPOL**

Ogłoszenia, reklamy  
i teksty promocyjne  
nie stanowią materiału  
pochodzącego od  
wydawcy.  
Redakcja zastrzega  
sobie prawo skracania  
i redagowania tekstów.  
Materiałów i zdjęć  
niezamówionych nie  
zwracamy.



## NAWOJOWA GÓRA

**Zarzuty  
za potrącenie  
policjanta**

s. 2

## PISARY

**Nowy przystanek  
na trasie  
z Krzeszowic  
do Krakowa**

s. 2

## ALWERNIA

**Nadzieja  
na postankę**

s. 11

## CHRZANÓW

**Otwarcie  
nowe ośrodka  
rekreacyjnego**

s. 6

## Dyrektor szkoły jak niewolnik

My, pracownicy oświaty, jesteśmy naprawdę inteligentnymi i bystrzymi osobami. I jeśli przy niskich pensjach oraz trudnych warunkach pracy jesteśmy „niewidzialni”, to sobie zadaję pytanie: „co ja tu jeszcze robię”. Moja praca i jej wyniki przez okres 5 lat była jak „czapka niewidka” – mówi Zbigniew Nowakowski, były już dyrektor Zespołu Szkolno-Przedszkolnego w Młoszowej.

s. 5



FOT. GRAŻYNA KAIM

## Bolesne kary za łamanie przepisów drogowych



Przekroczenie prędkości o 35 km/h kosztuje 800 zł i 9 punktów karnych. Za nieudzielenie pierwszeństwa pieszemu na pasach dostaje się 15 punktów karnych. Do 17 września z takim pakietem zostaje się na dwa lata, bo w ubiegłym roku zostały zlikwidowane szkolenia reedukacyjne. Na szczęście wróca. Więcej o mandatach i zasadach ich płacenia oraz punktach karnych przeczytajcie na s. 18.

## SPORT

s. 27

- Trzebinia szuka lekarstwa na nieskuteczność
- Gromiec pogromcą faworytów
- Pierwsze uderzenie Błyskawicy
- Piłkarski tydzień

## DO POCZYTANIA

## Zachwyt i żal po wyjeździe z Rumunii

Podczas podróży po Rumunii obrazy zmieniają się jak w kalejdoskopie. Większe miasta gonią Europę, a na głębokiej prowincji czas toczy się nie szybciej niż furmanki po ulicach. Stare babki wysiadują przed domami, patrząc, jak świat przemyka przed oczami na zagranicznych rejestracjach. I jeszcze ten błagalny wzrok bezpańskich psów na każdym kroku oraz niedźwiedzie przy drogach.

s. 14-15



ogłoszenie

**SYNERGIA**

500 160 039

**LEASING | KREDYT  
UBEZPIECZENIA**

Odkryj możliwości  
swoich finansów dzięki  
nowoczesnym usługom!

10 lat na rynku

Dojazd do klienta

Brak opłat

TWOJE CELE SĄ  
W ZASIĘGU RĘKI!

SKONTAKTUJ SIĘ JUŻ TERAZ

500 160 039 [www.synergia24.pl](http://www.synergia24.pl)

ul. Trzebińska 56 lok. 11, Chrzanów 32-500



# Nowy przystanek kolejowy na trasie z Trzebini do Krakowa

**Powstanie na odcinku między Krzeszowicami a Rudawą, w pobliżu przejazdu kolejowego w Pisarach.**

Na realizację tego zadania umowa została już podpisana. W grę wchodzi „Rządowy program budowy lub modernizacji przystanków kolejowych na lata 2021 – 2025”. Inwestycję w trybie zaprojektuj - wybuduj wykona spółka Primost Południe

Perony mają być w pełni dostępne dla osób o ograniczonej możliwości poruszania się. Powstaną miejsca parkingowe.

Odjazdy z położonych w sąsiedztwie Krzeszowic Pisar, przez którą przebiega zmoder-

nizowana międzynarodowa linia kolejowa E30, będą możliwe m.in. w kierunku Krakowa i Katowic.

Dojazd do stolicy Małopolski pociągami regionalnymi zajmie mniej niż 25 minut, a podróż na Śląsk - ok. 50 minut.

Podróżni skorzystają z dwóch peronów o długości 200 metrów, ponadto zainstalowane będą wiaty, ławki i tablice informacji pasażerskiej.

Całość oświetla energooszczędne latarnie w technologii LED. W ramach osobnej inwestycji PLK SA wybudują bezkolizyjne skrzyżowanie w miejscu istniejącego w sąsiedztwie przejazdu kolejowo-drogowego.

(ŁD)



Podczas podpisywania umowy na budowę nowego przystanku kolejowego między Krzeszowicami a Rudawą. FOT. Krzysztof Kamiński/Starostwo Powiatowe w Krakowie

## Potrącił policjanta. Usłyszał pięć zarzutów

**NAWOJOWA GÓRA. Kierowca opla nie zatrzymał się do kontroli drogowej i potrącił policjanta. Podczas ucieczki spowodował też kolizję. Grozi mu do 5 lat więzienia.**

Funkcjonariusze z Wydziału Ruchu Drogowego Komendy Powiatowej Policji w Krakowie prowadzili w Nawojowej Górze kontrolę prędkości.

Namierzili opla, który w terenie zabudowanym przekroczył prędkość o 30 km/h.

Kierujący, pomimo wyraźnych sygnałów do zatrzymania pojazdu, wydanych przez policjanta stojącego poza radiowozem, nie dosyć, że się nie zatrzymał, to minął funkcjonariusza potrącając go bocznym lusterkiem i zaczął uciekać - relacjonuje Justyna Fil, oficer prasowy KPP w Krakowie.

Stróże prawa rozpoczęli pościg za oplem. Po chwili uciekinier stracił panowanie nad po-

jazdem, w wyniku czego uderzył w metalową barierę. Następnie porzucił pojazd i kontynuował ucieczkę pieszo w kierunku lasu.

Po krótkim pościgu mężczyzna został zatrzymany. Okazał się nim 29-letni mieszkaniec powiatu oświęcimskiego. Mężczyzna był pod wpływem środków odurzających. Badanie testerem narkotykowym wykazało, że wcześniej zażył amfetaminę. Został on zatrzymany i trafił do policyjnej celi. Została mu też pobrana krew do badań

celem potwierdzenia, czy był pod wpływem narkotyków - mówi Justyna Fil.

29-latek usłyszał pięć zarzutów: niezatrzymania się do kontroli drogowej, prowadzenia pojazdu wbrew zakazowi, pomimo cofnięcia uprawnień do kierowania pod wpływem środków odurzających, a także spowodowania wypadku drogowego.

Mężczyzna przyznał się do popełnionych czynów. Za popełnione przestępstwa grozi mu do 5 lat więzienia.

(MK)

## Świt stracił lidera

**Drużyna piłkarska Świtu Krzeszowice poniosła pierwszą w tym sezonie porażkę w rozgrywkach krakowskiej klasy okręgowej.**

W dwóch pierwszych spotkaniach krzeszowiczanie zainkasowali komplet punktów, wygrywając w Proszowicach i u siebie z Bukownem. Wydawało się, że ekipa dowodzona przez Zdzisława Janika podtrzyma dobrą passę. W wyjazdowym spotkaniu z Łaskowianką Łaski musiała jednak uznać wyższość rywali, którzy zwycięży-

li 2-1. Bramki dla zwycięskiej drużyny strzelili Mateusz Mrozek i Mateusz Majchrzak. Gola dla gości zdobył Adam Noworyta. O porażce Świtu zdecydowała przede wszystkim słaba skuteczność pod bramką przeciwnika. Przegrana oznacza, że krzeszowiczanie stracili pozycję lidera rozgrywek na rzecz Przeboju Wolbrom.

Teraz przed zespołem z Krzeszowice pracowały tygodni. W środę zmierzy się w Krakowie z miejscowym Borkiem w meczu Pucharu Polski na szczeblu Podokręgu Piłki Nożnej Kraków. W sobotę natomiast w meczu o ligowe punkty podejmie na własnym stadionie z Przemysław Klucze.

(MK)

## Budowali drogę i odkryli historyczne skarby

**Podczas budowy odcinka drogi ekspresowej S7 Moczydło - Miechów odkryto pozostałości folwarku należącego do rodu Tęczyńskich.**

Jak przyznaje Kacper Michna z krakowskiego oddziału Generalnej Dyrekcji Dróg Krajowych i Autostrad, przy okazji budowy dróg odnajdywane są m.in. pozostałości dawnych siedlisk ludzkich, mogiły, a także przedmioty codziennego użytku, takie jak naczynia, monety czy biżuteria.

Badania archeologiczne stanowią integralną część prac związanych z inwestycjami drogowymi. Nie inaczej było przy okazji budowy prawie

19-kilometrowego odcinka drogi ekspresowej S7 Moczydło - Miechów - mówi Kacper Michna.

W Tochotowie (wieś w powiecie miechowskim) natrafiono na pozostałości zabudowy związanej z funkcjonującym do połowy XVII wieku folwarkiem Tęczyńskich herbu Topór. Ta ważna rodzina możnowładców, mająca swą siedzibę na zamku Tenczyn w Rudnie, posiadała w okolicy znaczny majątek.

W trakcie badań odkryto liczne fragmenty naczyń ceramicznych z XV-XVII wieku, a także bogaty zestaw wyrobów metalowych, w tym ozdobne aplikacje pasów, elementy uzbrojenia i wykonany z blachy brązowej kocioł o średnicy 40 cm. Podczas badań natrafiono również na monety szwedz-

kie z okresu „potopu” (1655-1660). To właśnie w tym czasie folwark zakończył swoją działalność.

Jak mówi Kacper Michna, budowany odcinek S7 w dużym stopniu omija tereny zabudowane i biegnie nowym śladem na wschód od dotychczasowej drogi krajowej nr 7.

Dziś są to obszary przede wszystkim rolnicze. Jednak w przeszłości znajdowały się tam osady, gospodarstwa i miejsca pochówku. Archeolodzy prowadzący prace na tym terenie odkryli pozostałości różnych zabudowań, konstrukcji i artefaktów - opowiada Kacper Michna.

Pierwsze badania archeologiczne rozpoczęły się w 2016 roku. Początkowo objęły swym zasięgiem dziewięć stanowisk o powierzchni 6,8 hektara. Jed-

nak w miarę postępu prac odkrywano coraz to nowe pozostałości z dawnych epok, co skutkowało powiększaniem terenu badań. Finalnie objęły one 37 hektarów na 21 stanowiskach. Zakres prac archeologicznych rozrósł się więc ponad pięciokrotnie.

W czasie prac w Moczydło odkryto naczynia ceramiczne datowane na okres wczesnej epoki brązu (ok. 2200-2000 p.n.e.) oraz liczne zabytki z okresu średniowiecza, m.in. używane przez jeźdźców ostrogi z przełomu XIII i XIV wieku i pozostałości naczyń ceramicznych.

Z kolei w Giebułtowie natrafiono tu na funkcjonującą w IV tys. p.n.e. osadę przedstawicieli kultury pucharów lejkowatych oraz cmentarzysko założone w początkach



FOT. UDOSTĘPNIŁ PRZESŁANIE

Odkryte fragmenty naczyń ceramicznych z XV-XVII wieku

epoki brązu (na przełomie III i II tys. p.n.e.) przez ludność związaną z kulturą mierzanowicką.

Po zakończeniu prac wszystkie zabytki zostały zinventar-

yzowane, poddane konserwacji i analizie. Następnie zostały przekazane do Instytutu Archeologii i Etnologii Polskiej Akademii Nauk.

Michał Koryczan

# Trzebinia szuka lekarstwa na nieskuteczność

**Piłkarze czwartoligowego MKS Trzebinia przegrali dwa zeszłotygodniowe mecze. W klubie na testach ma się pojawić nowy napastnik.**

W Trzebini z pewnością nie tak wyobrażano sobie początek nowego sezonu. Po awansie w kadrze zespołu doszło do istnej rewolucji kadrowej, która jak na razie nie zdaje egzaminu. W siedmiu meczach ligowych MKS zanotował zwycięstwo, remis i pięć porażek. W dodatku sensacyjnie poległ w Pucharze Polski z niżej notowanym Nadwiślaninem Gromiec.

W ubiegłym tygodniu trze-

binianie ponieśli dwie porażki w lidze. Najpierw u siebie przegrali z Beskidem Andrychów, a następnie na wyjeździe z Wolańią Wola Rzędzińska.

- Fakty są niezaprzeczalne. Przegraliśmy drugi mecz w tym tygodniu. Bardzo szkoda, że w kolejnym spotkaniu to my gramy, a przeciwnik strzela bramki. Nie tak wyobrażałem sobie początek rozgrywek. Liga nas trochę zweryfikowała. Co tu dużo mówić. To trener za wszystko odpowiada. To ja podejmuję decyzję i jest mi przykro, że tak to wygląda. Głęboko jednak wierzę w tę drużynę, która jest bardzo młoda. Średnia wieku wynosi nieco ponad 24 lata. Chyba tylko w rezerwach Wisły Kraków i Bruk-Betu Termaliki Niecie-

cza jest ona niższa. Zespoły mające w swych składach doświadczonych i jakościowych piłkarzy, w decydujących momentach potrafią się lepiej zachować. Spokojnie musimy dać pracować chłopakom, którzy na pewno się odbudują i zespół zacznie punktować. Na pewno nie jest to kryzys sportowy. Od początku sierpnia gramy praktycznie co trzy dni. Nie ma czasu, żeby popracować na pewnych rozwiązaniach boiskowych. Myślę, że teraz będziemy mogli trochę inaczej popracować i skupić się nad pewnymi elementami - mówi Wojciech Skrzypek, szkoleniowiec MKS.

Jakby problemów było mało, to w ostatnich meczach nie mógł skorzystać z kontuzjowa-

nych Hameda Arfy, Łukasza Sosnowskiego i Oskara Chelchelskiego. Ci dwaj ostatni powinni być gotowi już na najbliższe spotkanie z Barcizanką Barcice. Na pierwszego trzeba poczekać dłużej, Niewykluczone, że na boisku wybiegnie dopiero w rundzie wiosennej.

Oznacza to, że MKS został w tym momencie z tylko jednym klasycznym napastnikiem - Adrianem Wójcikiem, który w tym sezonie skutecznością nie grzeszy.

- W meczu z Wolańią stworzyliśmy sobie chyba z siedem sytuacji bramkowych. Brakowało jednak wykończenia - mówi Wojciech Skrzypek.

W tej sytuacji na testach ma się pojawić nowy napastnik. Chodzi o młodego gracza,

mającego na koncie występy w trzeciej lidze. Jest wolnym zawodnikiem, więc klub może go zgłosić do rozgrywek już po zamknięciu okienka transferowego.

**MKS Trzebinia - Beskid Andrychów 0-3 (Dawid Nagi 48, Dariusz Kapera 57, Jakub Raszka 88)**

**MKS:** Wróbel - Sieczko, Matyja, Jampich, Kikla (67. Sz. Kurek), Zybiński (74. Rejdych), Olek, Szumski, Uchacz (67. Zembo), Koźlik (74. K. Kalinowski), Wójcik (67. Kura)

**Wolania Wola Rzędzińska - MKS Trzebinia 3-1 (Adrian Wójcik 1, Filip Kozdrój 15, Artur Biały 65 - Damian Matyja 90)**

**MKS:** Wróbel - Sieczko, Matyja, Jampich, Kikla (31. Sz. Kurek), Zybiński (63. Kura), Olek, Uchacz (63. K. Kalinowski), Szumski (63. Wójcik), Koźlik (86. Zem-

bol), Ł. Skrzypek

## Tabela

|                 |   |    |       |
|-----------------|---|----|-------|
| 1. Wisła II     | 6 | 16 | 25-3  |
| 2. Jawiszowice  | 6 | 15 | 12-5  |
| 3. Wolania      | 7 | 14 | 16-12 |
| 4. Kalwaria     | 6 | 13 | 19-11 |
| 5. Nieciecza II | 6 | 13 | 20-6  |
| 6. Andrychów    | 7 | 13 | 19-11 |
| 7. Watra        | 7 | 12 | 10-7  |
| 8. Maniowy      | 7 | 11 | 9-7   |
| 9. Barcice      | 7 | 10 | 19-16 |
| 10. Ryczów      | 6 | 10 | 12-10 |
| 11. Myślenice   | 6 | 9  | 9-9   |
| 12. Bochnia     | 7 | 9  | 11-12 |
| 13. Limanowa    | 7 | 9  | 10-12 |
| 14. Gorlice     | 5 | 6  | 7-6   |
| 15. Muszyna     | 5 | 4  | 7-11  |
| 16. Trzebinia   | 7 | 4  | 9-16  |
| 17. Wierchy     | 6 | 3  | 5-26  |
| 18. Nowa Wieś   | 7 | 0  | 7-24  |
| 19. Oświęcim    | 7 | 0  | 8-30  |

**Michał Koryczan**

## Gromiec pogromcą faworytów

**Dwa zwycięstwa w chrzanowskiej klasie okręgowej odniósł Nadwiślanin. Oba nad ekipami z Jaworzna, w tym nad wskazywaną na jednego z głównych kandydatów do awansu Victorią.**

Zespół z Gromca udowodnia w ostatnich tygodniach, że drzemie w nim spory potencjał. Ekipa prowadzona przez Artura Szlęzaka pokonała niedawno w Pucharze Polski faworyzowany MKS Trzebinia. W ubiegłym tygodniu, już w konfrontacji ligowej wygrała z Victorią 1918 Jaworzno, czyli jednego z najpoważniejszych kandydatów do awansu do piątej ligi.

- Zagraliśmy w tym meczu

taj, jakbym tego oczekiwał od drużyny. Wiem, że jest w niej duża jakość, natomiast potrzeba jeszcze odpowiedniego zaangażowania i determinacji. W spotkaniu z Victorią te elementy były na bardzo wysokim poziomie. Jeśli z takim nastawieniem podejmiemy do innych rywali, to z każdym jesteśmy w stanie wygrać. Jeżeli jednak pojawi się rozluźnienie i brak koncentracji, jak miało to miejsce z meczem z Żurawiem i Olimpią, to nie ma co liczyć na komplet punktów - uważa Artur Szlęzak, grający trener Nadwiślanina.

Według niego Victoria ma na tyle mocny zespół, że na pewno będzie się liczyć w walce o mistrzostwo okręgowi.

O zupełnie inne cele rywalizować będą drużyny Polonii Luszowice i Zgody Byczy-

na, które po pięciu kolejkach ligowych plasują się w strefie spadkowej. Obie ekipy zmierzają się teraz ze sobą. Polonia liczy na drugą wygraną w sezonie. Zgoda natomiast ma nadzieję na pierwsze zwycięstwo w rozgrywkach.

**Wyniki 4. kolejki: Nadwiślanin Gromiec - Victoria 1918 Jaworzno 3-2 (Jakub Żegleń 2, 58, Konrad Bogacz 72 - Wojciech Jamróz 12, Patryk Fahrenholt 58), Polonia Luszowice - Olimpia Chocznia 1-6 (Kamil Knapczyk 69 - Piotr Jakubas 18, Piotr Paterak 26, Karol Grondalczyk 38, Łukasz Rupa 49, Mateusz Rybarczyk 61, Lucas Pachler 79), LKS Bobrek - Zgoda Byczyna 3-1 (Tomasz Kustra 15, Andrzej Lieber 78, Filip Durasiewicz 90)**

**Wyniki 5. kolejki: Victoria - Lu-**

**szowice 4-0 (Michał Kowalik 20, 70, Patryk Mendela 29, Artur Molenda 85), Byczyna - Gromiec 0-2 (Przemysław Nowicki 15, Dariusz Wilczak 55)**

## Tabela

|               |   |    |       |
|---------------|---|----|-------|
| 1. Chocznia   | 5 | 12 | 23-10 |
| 2. Osiek      | 5 | 12 | 12-5  |
| 3. Victoria   | 5 | 10 | 11-5  |
| 4. Krzeszów   | 4 | 9  | 10-3  |
| 5. Babia Góra | 5 | 9  | 10-4  |
| 6. Gromiec    | 5 | 9  | 13-12 |
| 7. Juszczyn   | 5 | 7  | 6-5   |
| 8. Rajsko     | 5 | 7  | 9-11  |
| 9. Bobrek     | 5 | 7  | 9-13  |
| 10. Malec     | 5 | 6  | 10-13 |
| 11. Gorzów    | 5 | 6  | 3-9   |
| 12. Brzeszcze | 4 | 6  | 11-6  |
| 13. Targanice | 5 | 6  | 15-14 |
| 14. Kęty      | 5 | 3  | 11-20 |
| 15. Luszowice | 5 | 3  | 7-25  |
| 16. Byczyna   | 5 | 2  | 4-9   |

**(MK)**

## Derbowa kolejka

**Nowym liderem chrzanowskiej B-klasy została Korona Lgota, która w gminnych derbach rozbiła Promyk Bołęcin 14-0.**

Bohaterem derbów trzebińskiej gminy został Kamil Babecki. Napastnik Korony strzelił w meczu z Promykiem aż siedem goli.

Mnóstwo emocji przyniosły derby gminy Babice, w których Arka pokonała na wyjeździe 5-4 Wisetkę Rozkochów. Do 85. minuty Babice prowadziły różnicą trzech trafień, ale ambitni gospodarze do końca walczyli o zdobycie choćby punktu. Zdołali złapać kontakt, ale

do strzelenia wyrównującej bramki zabrakło im już czasu. **Wyniki 2. kolejki: Korona Lgota - Promyk Bołęcin 14-0** (Szymon Dominik 2, 87, Piotr Dziedzic 16, 37, 79, Kamil Babecki 22, 33, 40, 51, 73, 76, 85, Rafał Święszek 44, Wasyl Dmytriv 49), **Jutrzenka Ostreżnica - AP 21 Chrzanów 2-0** (Norbert Kwaśniewski 18, Paweł Sosna 34), **Nadwiślanka Okleśna - Tempo Piąza 1-5** (Oskar Bączek 78 - Dominik Sieprawski 37, 73, samobójcza 45, Artur Oczkowski 51, Daniel Doległo 89), **Wisetka Rozkochów - Arka Babice 4-5** (Denis Petrow 19, Michał Zółty 29, Dominik Szczęśniak 85, 87 - Łukasz Grabowski 9, Jakub Korba 21, samobójcza 42, Tomasz Bieda 57, Marcin Głogowski 76)

**(MK)**

## Pierwsze uderzenie Błyskawicy

**Lider A-klasy Fablok Chrzanów wygrał trzeci mecz z rzędu. Pierwsze zwycięstwo w sezonie odniosła Błyskawica Myślachowice, mistrz poprzednich rozgrywek.**

Chrzanowianie nie zwalniali tempa, robiąc kolejny krok w kierunku powrotu do klasy okręgowej. Jako jedyni w lidze mają na koncie komplet punktów. Formę Fabloku sprawdzi teraz Siersza, która w tym sezonie potrafiła już ograć Ciężkowiankę.

Premierowe zwycięstwo w sezonie odniósł Myślachowice, wygrywając na swoim terenie z Mętkowem.

Festiwal strzelecki w konfrontacji z beniaminkiem z Młoszowej urządził sobie drugi ze spadkowiczów z okręgowki, czyli Ciężkowianka Jaworzno, aplikując Ruchowi aż osiem bramek.

Pozycję wicelidera utrzymał trzeci spadkowicz - LKS Żarki, który pokonał Sierszę. Hat-trickiem w tym meczu popisał się Dawid Sabuda. Podobnego wyczynu dokonał Sebastian Kocot, napastnik Wolanki Wola Filipowska w spotkaniu w Jan-kowicach. Co ciekawe to drugi mecz z rzędu, w którym zdobył on trzy gole. Tydzień wcześniej skompletował hat-tricka w spotkaniu z Błyskawicą.

**Wyniki 3. kolejki: LKS Żarki - UKS Górnik Siersza 5-3 (Dawid Sabu-**

**da 2, 64, 44, Kamil Jesionowski 12, Szymon Przepiórka 90 - Artur Mendela 40, 60, Bartosz Kurek 80), Zryw Brodła - SPRiN Regulice 4-0 (Mateusz Toma 38, Dawid Głogowski 41, samobójcza 42, Kamil Witkowski 64), Ciężkowianka Jaworzno - Ruch Młoszowa 8-0 (Mariusz Biel 1, 24, Piotr Woronowicz 4, Michał Ślusarczyk 53, 85, Kacper Grodzki 56, 67, Marcin Rzeszutko 89), Błyskawica Myślachowice - Korona Mętków 4-2 (Kacper Głowacz 5, 69, Bartłomiej Waszak 22, Kamil Szuba 65 - samobójcza 33, Mateusz Misiura 60), Fablok Chrzanów - MKS Alwernia 2-0 (Jakub Kłeczek 59, Przemysław Ruczyński 68), Wisła Jankowice - Wolania Wola Filipowska 3-5 (Damian Mikula 21, Paweł Paliczka 85, Robert Kluska 90+3 - Sebastian Kocot 13, 29, 90+1, Mateusz**

**Wilk 23, Robert Sojka 49), Zagórzanka Zagórze - Tęcza Tenczynek 4-2 (Patryk Szczepina 3, 43, Łukasz Lewarczyk 28, Szymon Motyl 90+3 - Krzysztof Czak 47, Filip Kurdziel 90+2)**

## Tabela

|                  |   |   |      |
|------------------|---|---|------|
| 1. Chrzanów      | 3 | 9 | 8-2  |
| 2. Żarki         | 3 | 7 | 11-5 |
| 3. Ciężkowianka  | 3 | 6 | 11-3 |
| 4. Zagórze       | 3 | 6 | 12-6 |
| 5. Wolanka       | 3 | 6 | 10-6 |
| 6. Brodła        | 3 | 5 | 8-4  |
| 7. Jankowice     | 3 | 4 | 8-8  |
| 8. Tenczynek     | 3 | 4 | 7-8  |
| 9. Regulice      | 3 | 3 | 4-9  |
| 10. Siersza      | 3 | 3 | 6-13 |
| 11. Młoszowa     | 3 | 3 | 5-12 |
| 12. Myślachowice | 3 | 3 | 6-9  |
| 13. Mętków       | 3 | 1 | 4-8  |
| 14. Alwernia     | 3 | 0 | 2-9  |

**(MK)**

**IV liga: MKS Trzebinia - Barcizanka Barcice (sobota, 9 września, godz. 17)**

**Klasa okręgowa - Chrzanów: Nadwiślanin Gromiec - Halniak Targanice (środa, 6 września, godz. 17.30), Polonia Luszowice - Zgoda Byczyna (sobota, 9 września, godz. 16), Zgoda Malec - Victoria 1918 Jaworzno (niedziela, 10 września, godz. 17)**

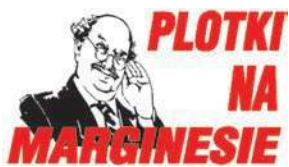
**Klasa okręgowa - Kraków: Świt Krzeszowice - Przemsza Klucze (sobota, 9 września, godz. 16.30)**

**Klasa A: Korona Mętków - Wisła Jankowice, MKS Alwernia - Błyskawica Myślachowice, Tęcza Tenczynek - SPRiN Regulice, Ruch Młoszowa - LKS Żarki, Zagórzanka Zagórze - Ciężkowianka Jaworzno (środa, 6 września, godz. 17), UKS Górnik Siersza - Fablok Chrzanów (środa, 6 wrze-**

**śnia, godz. 19), Fablok Chrzanów - Ruch Młoszowa (sobota, 9 września, godz. 11), Ciężkowianka Jaworzno - Tęcza Tenczynek, Wisła Jankowice - MKS Alwernia, LKS Żarki - Zagórzanka Zagórze, Błyskawica Myślachowice - UKS Górnik Siersza (sobota, 9 września, godz. 16.30), SPRiN Regulice - Wolanka Wola Filipowska, Zryw Brodła - Korona Mętków (niedziela, 10 września, godz. 16.30)**

**Klasa B: Arka Babice - Jutrzenka Ostreżnica (sobota, 9 września, godz. 16.30), Tempo Piąza - Korona Lgota (niedziela, 10 września, godz. 11), AP 21 Chrzanów - Nadwiślanka Okleśna, Promyk Bołęcin - Wisetka Rozkochów (niedziela, 10 września, godz. 16.30)**

**(MK)**



Wypadków więcej nie ma, rabunków też, a kasa w budżecie zostaje. Samorządowcy z okolicznych gmin uzgodnili, że światła nocami gaszą, jak gasili. A może i na bonus w dzieciach liczyl. Ale umowę zerwał burmistrz Trzebini. Zachował się jak polski rząd w Unii Europejskiej - krzyczą niektórzy. Ale to nie do końca prawda. Wprowadził pakt zła, ale jeszcze nie obrzuca kolegów błotem. No, chyba, że zacznie. W sądy już rzucał, potencjał więc ma.

Na 800 zł może liczyć każdy przewodniczący w komisji wyborczej 15 października. Wprowadził przyjdzie się trochę nalicyć, przyjemność żadna, ale bez obaw, dzieci z tego nie będzie. Ot, urok 800 plus.

Budowa szkoły muzycznej w Krzeszowicach będzie jak dzieło sztuki. Znaczący nikt tam jeszcze nawet kamieniem nie rzucił, ale działka przyszłej kuźni talentów należy już do ministerstwa kultury. Jeszcze tylko kilka podpisów, kilka zdjęć do mediów i placówka będzie jak malowana. Jak mówi minister Adamczyk, szkoła ma być dedykowana wszystkim, dla których muzyka ma ogromną wartość. Jakże mogłoby być inaczej!

Właśnie minęło 10 lat od kiedy centrum Chrzanowa ma strefę płatnego parkowania. Może łatwiej tam zaparkować, ale biznes jak klęknął, tak nie może się podnieść. Niektórzy mówią, że to największe osiągnięcie ówczesnego burmistrza Ryszarda Kosowskiego. No, może poza betonowym rynkiem, który doczekał się kolejnej przeróbki.

Trzebińska „piątka” dostała od SRK gwarancję bezpieczeństwa, chociaż przy szkolnym ogrodzeniu wciąż wykonuje kontrolne odwierty. SKR robi więc co musi i otwiera co się da. Burmistrz miasta z kolei nie wie, czy otwiera się, czy zamyka okienko pomocy dla Trzebini. Po 15 października wszystko będzie już jasne.

przełomowe  
KADRY



Teatr Baronga z Indonezji na wyspie Bali



Anna Pawlikowska-Klimczyk

**Anna Pawlikowska-Klimczyk pochwaliła się egzotycznymi zdjęciami z Bali na naszej facebookowej grupie PRZEŁOMowe Kadry.**

Pani Anna uwielbia podróże. W lipcu odwiedziła indonezyjską wyspę Bali. Przypada, że było to spotkanie z nową kulturą.

- Bali to dziwna wyspa, gdzie ludzie nie lubią oceanu, a kochają góry i wulkany, bo tam mieszkają dobrzy Bogowie. To ludzie o dobrych i czystych sercach, wierzący w reinkarnację - opowiada.

Na publikowanym zdjęciu widzimy występ Teatru Baronga.

- Ten spektakl to historia najczęściej przedstawiana podczas świąt na Bali - historia walki dobra ze złem. Bardzo kolorowa, z pięknymi ręcznie wykonanymi strojami. Jest tłumaczona na wiele języków, aby oglądający nie mieli kłopotów ze zrozumieniem - opisuje.

Anna Pawlikowska-Klimczyk mieszka w Chrzanowie. Pracuje jako pielęgniarka anestezyjologiczna na intensywnej terapii w Katowickim Centrum Onkologii. Jest babcią miesięcznego Mikołaja.

(ŁD)

**Pisaliśmy w „Przełomie” 4 września 2013 roku, w numerze 35. (1106)**

■ Pałac w Młoszowej jest na sprzedaż. Biegły wycenił go na 2,8 mln zł. Cena wydaje się okazjna. Trzeba jednak zdawać sobie sprawę, że aby przywrócić go do życia, trzeba w niego włożyć z dwadzieścia razy tyle. Do niedawna obiektem zarządzał Uniwersytet Ekonomiczny w Katowicach. Miał nawet opracowany imponujący projekt jego zagospodarowania (urządzenia w nim centrum naukowo-kongresowego). Ostatecznie z planów zrezygnował i zaproponował przejęcie pałacu krakowskiej AGH. Ta odmówiła. Obiekt wrócił więc do Skarbu Państwa, który powierzył opiekę nad nim chrzanowskiemu staroście. Samorząd powiatowy nie ma ani pieniędzy, ani pomysłu na pałac. Kolejna na liście była gmina, ale i ona stwierdziła, że nie udźwignie kosztów renowacji i późniejszego utrzymania.

*I tak pałac stał sobie - praktycznie osierocony, choć oficjalnie pod kuratelą starostwa chrzanowskiego - i niszczał. Ostatecznie w 2018 roku przejęła go Akademia Górniczo-Hutnicza. Cały czas prowadzi w nim prace renowacyjne.*

■ Przez kilka dni nad trzebińsko-chrzanowskim Chechłem gościło 44 młodych ludzi z wielu zakątków świata, m.in. Włoch, Estonii, Belgii, Turcji, Irlandii. Przyjechali na zaproszenie Stowarzyszenia Uwolnij Marzenia z Libiąża. Głównym tematem spotkania była ekologia, ale codziennie poznawali też nawzajem swoją historię, kulturę, religię i kuchnię. A propos kuchni, Polacy pochwalili się prażonymi ziemniakami.

*Tak, tak - prażonymi, bo ziemię chrzanowską reprezentowali głównie mieszkańcy Libiąża, a tam tak właśnie mówi się na pieczone w garnku ziemniaki.*

■ 2 września 2013 roku, blisko 200 poszukujących pracy nauczycieli figurowało w rejestrze Powiatowego Urzędu Pracy w Chrzanowie. Jest to wynikiem spadającej od lat liczby uczniów. W placówkach oświatowych na ziemi chrzanowskiej pracę w nowym roku szkolnym rozpoczęło 30 nauczycieli mniej niż przed rokiem. Zwolnienia ominęły tylko Babice i Alwernię. Jak mówi Andrzej Miranowicz, dyrektor Trzebińskiego Centrum Administracyjnego, na szybkie znalezienie pracy bezrobotni nauczyciele nie mają co liczyć.

*Dzisiaj sytuacja jest dokładnie odwrotna. Na nauczycieli w okolicznych szkołach czeka około 40 wakatów.*

**TAK BYŁO, TAK JEST...**

## Rynek w Trzebini ponad pół wieku temu

**Archiwalna pocztówka została opublikowana na naszej facebookowej grupie PRZEŁOMowe Historie.**

Autorem zdjęcia jest Lucjan Świącki (1920-1997), bardzo zasłużony fotograf, który uwiecznił mnóstwo polskich zakątków. W przypadku Trzebini wycelował obiektyw z miejsca, gdzie dzisiaj w południowo-wschodnim narożniku Rynku stoi nowy budynek.

- To moje podwórko. Za tym kioskiem był młyn i szklarz Kuski - wspomina pan Andrzej na naszej grupie PRZEŁOMowe Historie.

Zdjęcie zostało wykonane około 1970 r. Wtedy trzebiński Rynek nazywał się Placem Lenina.

(ŁD) Widok na Plac Lenina w Trzebini



Rynek w Trzebini współcześnie

**przełom**  
TYGODNIK ZIEMI CHRZANOWSKIEJ

**Redakcja**  
32-540 Trzebiń, ul. Długa 53  
tel./fax 32-612-25-50,  
e-mail: gazeta@przelom.pl

**Redaktor naczelna**  
Grażyna Kaim, tel. 32-753-51-12

**Wydawca**  
Firma Wydawnicza „Przełom” Alicja Molenda

**Dziennikarz  
dyżurny  
697 351 999**

**Zespół:**  
Stanisława Ciepichał,  
Łukasz Dulowski,  
Agnieszka Filipowicz,  
Andrzej Gawera, Weronika Korbut  
Tadeusz Jachnicki, Michał Koryczan,  
Alicja Molenda,  
Marek Oratowski,  
Ewa Solak (Krzeszowice),  
Marzenna Spyt

**Druk**  
Polska Press Sp. z o.o.,  
Oddział Poligrafia, Drukarnia w Sosnowcu  
Nakład 6 500

**Biura ogłoszeń**

Trzebiń ul. Długa 53,  
tel. 32- 612-25-50 wew. 22  
pn.-pt. 8.30-16.30



Gazeta jest członkiem  
Porozumienia Reklamowego Tygodnik Lokalny  
oraz stowarzyszeń:



**Stowarzyszenie  
Gazet  
Lokalnych**



**IZBA  
WYDAWCÓW  
PRASY**

**Stowarzyszenie Dziennikarzy i Wydawców  
REPROPOL**

Ogłoszenia, reklamy  
i teksty promocyjne  
nie stanowią materiału  
pochodzącego od  
wydawcy.  
Redakcja zastrzega  
sobie prawo skracania  
i redagowania tekstów.  
Materiałów i zdjęć  
niezamówionych nie  
zwracamy.